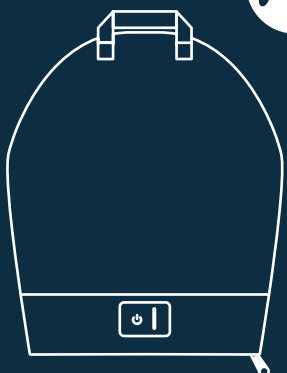
airbag technology expert

ELECTRONIC SYSTEM



KID-GUARD
USER GUIDE

FR EN DE ES IT NL
PT PL CS HU SL RO
ET LV DA IS FI SV



HELITE SAS
1 rue de la Petite Fin
21121 Fontaine-Lès-Dijon
FRANCE
Tel.: +33 (0)3 80 35 48 26
www.helite.com

MERCI POUR VOTRE ACHAT Ce manuel concerne l'airbag porte-bébé vélo Kid-guard, fabriquée par Helite et équipée d'un système de déclenchement électronique. Il complète le manuel général HELITE ainsi que le manuel de la gamme vélo. Lisez ce manuel attentivement et conservez-le pendant toute la durée de vie du produit. Pour les informations générales applicables à l'ensemble des produits HELITE, consultez le **manuel général – Airbags HELITE**. Pour les consignes générales applicables à la gamme vélo, consultez le **manuel d'utilisation – Urban bicycle airbags**. Les illustrations sont non contractuelles et peuvent être modifiées sans préavis. Consultez la dernière version du manuel sur *helite.com*.

SOMMAIRE

1. PRÉSENTATION DU PRODUIT ..... P 4
a) Les éléments de l'airbag Kid-Guard ..... p 4
b) Les zones de protection de l'airbag ..... p 4
2. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION ..... P 4
a) Installation des fixations ..... p 4
3. UTILISATION AU QUOTIDIEN ..... P 5
a) Vérification rapide avant utilisation ..... p 5
b) Placer l'airbag sur le porte-bébé vélo ..... p 5
4. RECONDITIONNEMENT DE L'AIRBAG ..... P 6

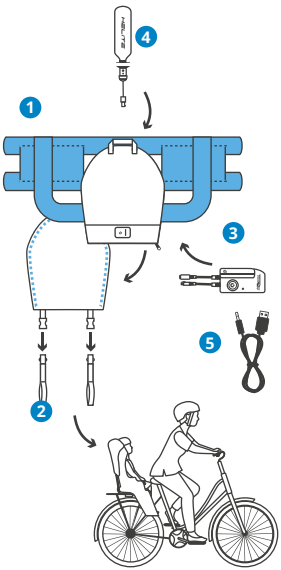
NOTICE NUMÉRIQUE
SCANNEZ ICI

RESTRICTIONS : UTILISATION AVEC UN ENFANT

- Installez l'enfant conformément aux instructions du fabricant du porte-bébé et attachez-le correctement avant chaque trajet.
- Respectez les limites d'âge, de poids et de taille définies pour le porte-bébé utilisé.
- Assurez-vous que l'enfant est correctement installé et maintenu dans le porte-bébé pendant toute la durée du trajet.
- Ne laissez pas l'enfant sans surveillance lorsqu'il est installé dans le porte-bébé.
- L'airbag ne dispense pas l'utilisateur et l'enfant de porter un casque homologué ainsi que les autres équipements de protection recommandés.
- Le transport d'un enfant à vélo nécessite une conduite prudente et adaptée aux conditions de circulation.

1. PRÉSENTATION DU PRODUIT

a) Les éléments de l'airbag Kid-Guard



1 **Porte-bébé airbag :** partie fixe installée sur le porte-bébé vélo et partie amovible avec airbag, assemblées par un zip. L'airbag intègre la carte électronique CDU, le système de déclenchement électronique et la e-cartouche.

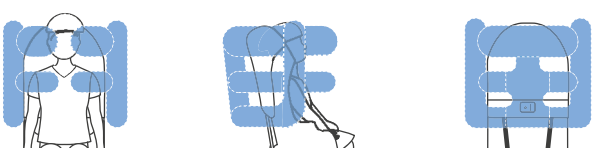
2 **Fixation :** 2 sangles fixées au vélo pour attacher l'airbag.

3 **Carte électronique CDU :** intègre une batterie Li-ion non amovible 3.70V - 2600mAh. Dispose d'un câble de recharge et d'un câble pour connecter la e-cartouche. Doit être utilisée exclusivement dans l'airbag. Ne doit pas être retirée, utilisée seule ou dans un autre textile.
Caractéristiques RF : 868MHz -916MHz (0dBm). Fréquence réception GPS : 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS)

4 **E-cartouche de CO_2 :** intègre un système de déclenchement pyrotechnique avec un connecteur à verrou —□□□—. Neuve et prête à l'emploi. Disponible en **e-100cc** et remplaçable.

5 **Câble usb :** permet de recharger la batterie de la carte électronique CDU.

b) Les zones de protection de l'airbag

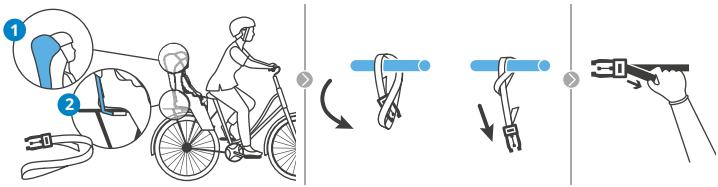


En cas de chute ou d'accident, le déploiement de l'airbag crée un volume de protection autour de l'enfant, contribuant à réduire les conséquences du choc.

2. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

a) Installation des fixations

Pour utiliser l'airbag, installez les 2 fixations sur votre vélo comme indiqué ci-dessous. **Une mauvaise installation peut empêcher le fonctionnement de l'airbag.**



1 Choisissez un point d'attache robuste :
a - Porte-bébé sur cadre : fixez les sangles sur la tige métallique;
b - Porte-bébé sur porte-bagages : fixez les sangles sur les rails du porte-bagages.

2 Passez la boucle dans l'ouverture puis tirez pour serrer.
Une fois les fixations installées, attachez l'airbag à chaque utilisation du vélo !

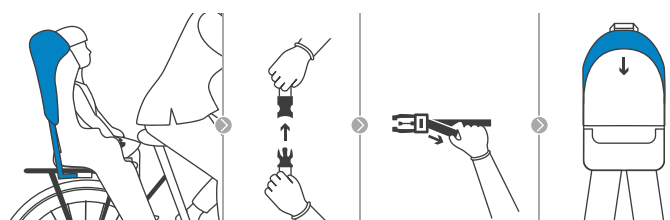
ATTENTION
Ne fixez pas les sangles sur un point d'attache fragile. En cas de doute, contactez votre revendeur ou le service client Helite *sav@helite.com*.

3. UTILISATION AU QUOTIDIEN

a) Vérification rapide avant utilisation

Avant chaque utilisation de l'airbag, vérifiez que :
☑ L'airbag est en bon état, sans déchirure ou usure.
☑ La cartouche est neuve et branchée.
☑ L'airbag est correctement installé et fixé sur le porte-bébé vélo.
☑ La batterie de l'airbag est suffisamment chargée.
☑ L'airbag est allumé, une LED verte clignotte.

b) Placer l'airbag sur le porte-bébé vélo



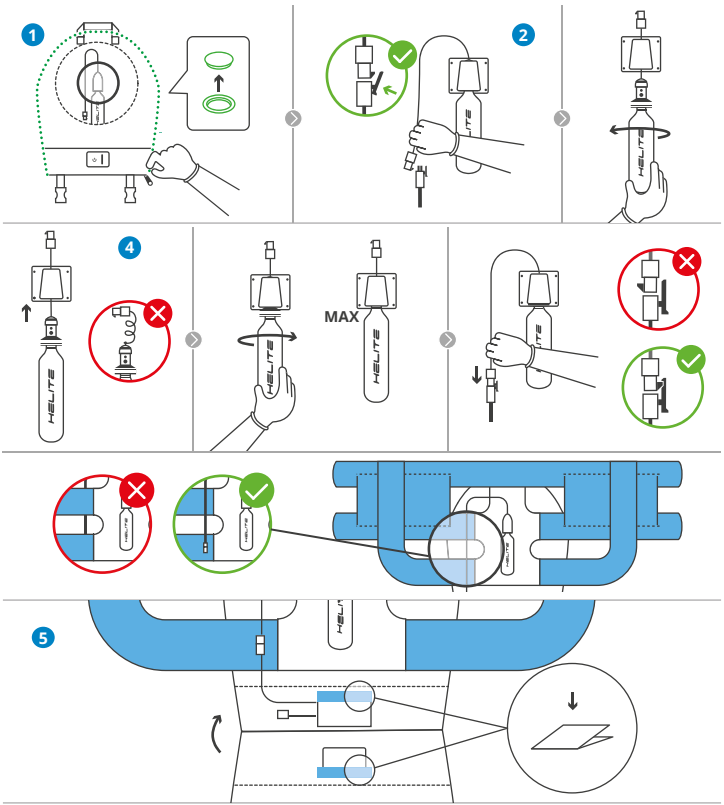
Installation et ajustement de l'airbag : enfilez la partie supérieure sur le dossier du porte-bébé, puis fermez les 2 boucles de fixation. Tirez sur les sangles pour plaquer l'airbag contre le porte-bébé afin de maintenir l'airbag en place lors du gonflage. Vérifiez qu'il est correctement maintenu et ne peut pas se retirer facilement.

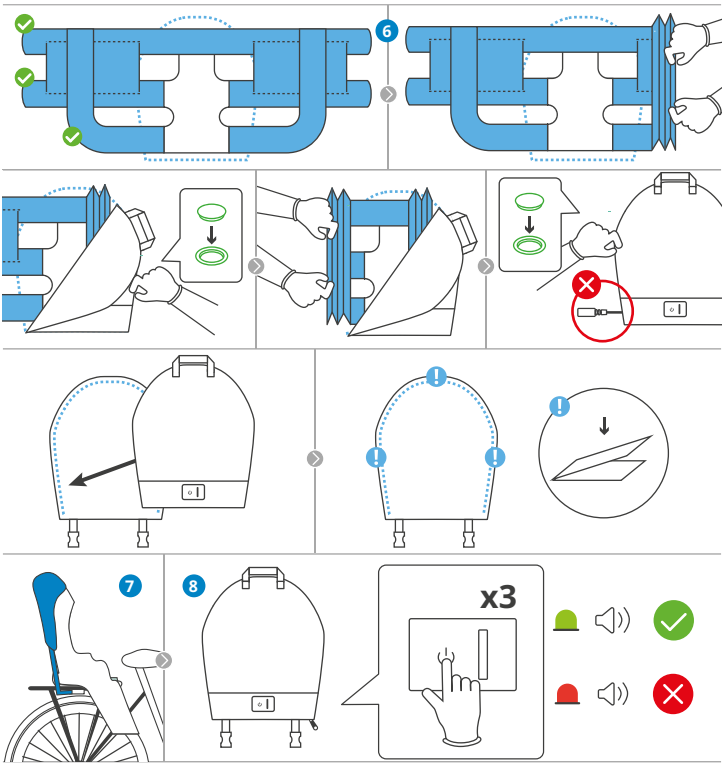
ATTENTION

- Allumez l'airbag uniquement lorsqu'il est correctement installé sur le vélo afin d'éviter tout déclenchement intempestif.
- Vérifiez que le zip reliant les deux parties du Kid-Guard est correctement fermé avant chaque trajet.

4. RECONDITIONNEMENT DE L'AIRBAG

Munissez-vous de l'airbag et d'une cartouche neuve Helite de référence e-100cc.





Scannez le QR code pour visionner la vidéo
et suivre les étapes de reconditionnement.

1 L'airbag est gonflé, la LED rouge clignote et des bips retentissent. La carte électronique CDU est temporairement désactivée. Une fois en sécurité, retirez la partie amovible et vérifiez l'état de l'airbag, notamment après un impact avec un objet tranchant ou pointu : déchirure, trou ou abrasion.

2 **Retirez la cartouche vide en ouvrant les boutons pressions**. Débranchez-la —□□□— (**ATTENTION**, déverrouillez le clip) et dévissez la cartouche.

3 **Évacuez le gaz**. Aplatir la partie orange à l'aide de vos mains.

4 **Installez une cartouche neuve Helite de même référence**. Insérez le câble de la cartouche dans le cylindre, **attention il doit être bien droit (ne pas le tordre, le vriller ou le plier pendant le vissage, cela pourrait l'endommager)**. **Vissez la cartouche au maximum**, attention à ne pas la visser de travers. Branchez la cartouche à la carte électronique CDU —□□□— (connecteur à verrou), **attention au sens de branchement.**

5 **Scratchez le velcro.** Fixez la partie Velcro située au-dessus de l'étiquette sur le Velcro placé au-dessus de la carte électronique.

6 **Remettre en place l'airbag.** Mettez la partie orange bien à plat, la patte inférieure doit être positionnée au-dessus des deux autres pattes. Pliez ensuite l'airbag en accordéon, en partant de l'extérieur vers le milieu, d'abord le haut puis le bas. Fermez les boutons pressions d'un côté, puis répétez l'opération de l'autre côté en veillant à bien ranger le câble de charge.

7 **Assemblage de l'airbag**. Réinstallez la partie amovible de l'airbag sur le vélo. Pour cela, assemblez les deux parties à l'aide du zip, puis fermez correctement les trois Velcro.

8 **Allumer l'airbag sur le porte-bébé vélo** :

- Si une LED verte clignote, la cartouche est correctement installée. Vous pouvez utiliser l'airbag.
- Si une LED rouge clignote et des bips retentissent, il y a un problème (cartouche vide, câble mal branché…). Dans ce cas, vérifier à nouveau l'installation de la cartouche et l'état de l'airbag. Si le problème persiste, contacter votre revendeur ou le service client Helite à *sav@helite.com*.

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE This manual applies to the Kid-guard bicycle child seat airbag, manufactured by Helite and equipped with an electronic triggering system. It supplements the HELITE general manual and the bicycle range manual. Read this manual carefully and keep it for the entire service life of the product. For general information applicable to all HELITE products, refer to the General **Manual – HELITE Airbags**. For general instructions applicable to the bicycle range, refer to the **User Manual – Urban Bicycle Airbags**. Illustrations are for reference only and may be changed without prior notice. Consult the latest version of the manual at *en.helite.com*.

CONTENTS

1. PRODUCT OVERVIEW ..... P 10
a) Components of the Kid-Guard airbag ..... p 10
b) Airbag protection zones ..... p 10
2. BEFORE FIRST USE ..... P 10
a) Installing the mounting straps ..... p 10
3. DAILY USE ..... P 11
a) Quick pre-use check ..... p 11
b) Fitting the airbag onto the bicycle child seat ..... p 11
4. RECONDITIONING THE AIRBAG ..... P 12

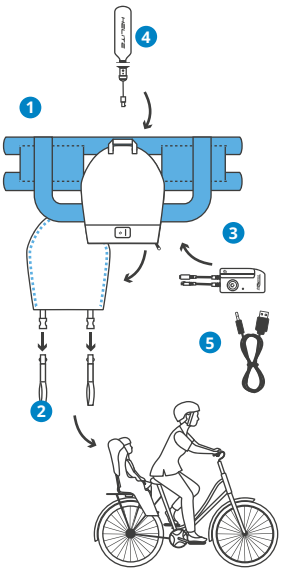
DIGITAL MANUAL
SCAN HERE

RESTRICTIONS : USE WITH A CHILD

- Install the child in accordance with the child seat manufacturer's instructions and secure the child properly before every journey.
- Observe the age, weight and height limits specified for the child seat being used.
- Ensure that the child is correctly positioned and secured in the child seat throughout the journey.
- Never leave a child unattended while seated in the child seat.
- The airbag does not replace the requirement for the user and the child to wear an approved helmet and any other recommended protective equipment.
- Carrying a child by bicycle requires careful riding adapted to the traffic conditions.

1. PRODUCT OVERVIEW

a) Components of the Kid-Guard airbag



1 **Airbag child seat :** a fixed part installed on the bicycle child seat and a removable part containing the airbag, joined together by a zip. The airbag incorporates the CDU electronic control unit, the electronic triggering system and the e-cartridge.

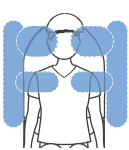
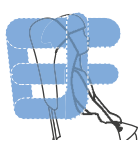
2 **Mounting straps :** 2 straps attached to the bicycle to secure the airbag.

3 **CDU electronic control unit :** incorporates a non-removable 3.70 V – 2600 mAh Li-ion battery. It has a charging cable and a cable for connecting the e-cartridge. It must only be used inside the airbag. It must not be removed, used on its own or fitted inside any other textile product. RF characteristics : 868MHz -916MHz (0dBm). GPS reception frequencies : 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS)

4 **CO_2 e-cartridge :** incorporates a pyrotechnic triggering system with a locking connector —□□□□—. New and ready for use. Available in the **e-100cc** version and replaceable.

5 **USB cable :** used to recharge the battery in the CDU electronic control unit.

b) Airbag protection zones

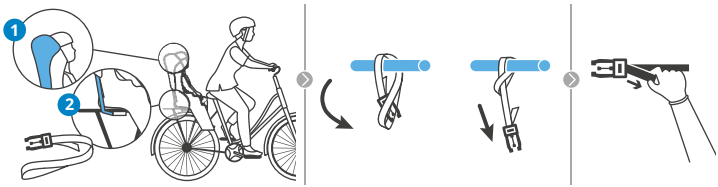




In the event of a fall or accident, airbag deployment creates a protective volume around the child, helping to reduce the consequences of the impact.

2. BEFORE FIRST USE

a) Installing the mounting straps

To use the airbag, install the 2 mounting straps on your bicycle as shown below. **Incorrect installation may prevent the airbag from functioning properly.**



1 Choose a sturdy attachment point :
a - Frame-mounted child seat : attach the straps to the metal support rod;
b - Rack-mounted child seat: attach the straps to the luggage rack rails.

2 Pass the buckle through the opening, then pull to tighten.
Once the mounting straps are installed, attach the airbag every time you use the bicycle !

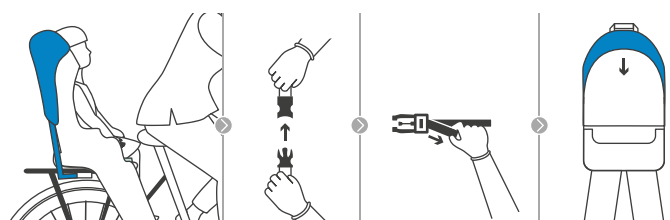
WARNING
Do not attach the straps to a weak or fragile attachment point. If in doubt, contact your retailer or Helite Customer Service at *sav@helite.com*.

3. DAILY USE

a) Quick pre-use check

Before each use of the airbag, check that :
☑ The airbag is in good condition, with no tears or signs of wear.
☑ The cartridge is new and connected.
☑ The airbag is correctly installed and secured to the bicycle child seat.
☑ The airbag battery is sufficiently charged.
☑ The airbag is switched on and a green LED is flashing.

b) Fitting the airbag onto the bicycle child seat



Installing and adjusting the airbag : pull the upper part over the backrest of the child seat, then fasten the 2 mounting buckles. Pull the straps to secure the airbag firmly against the child seat and keep it in position during inflation. Check that it is securely attached and cannot be easily removed.

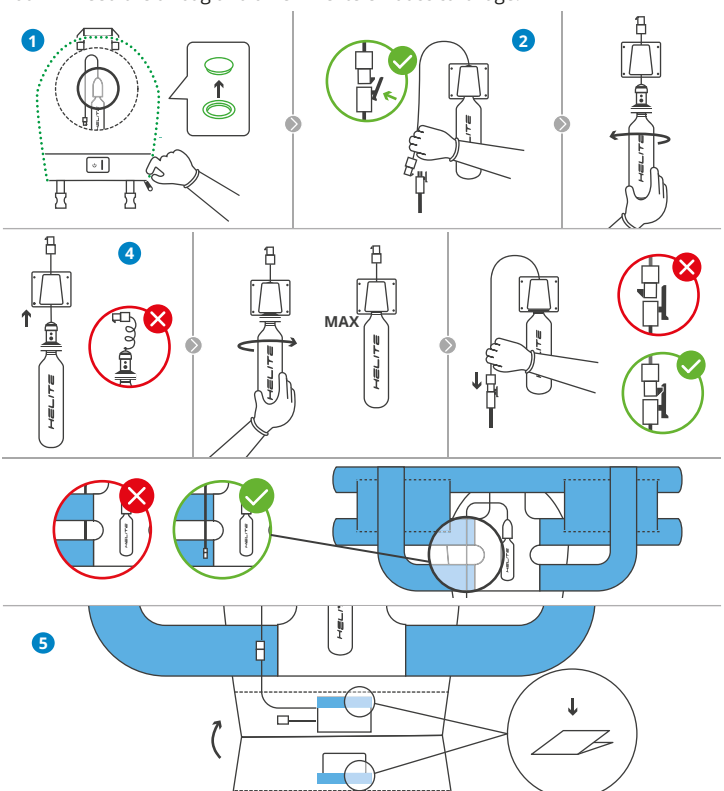
WARNING

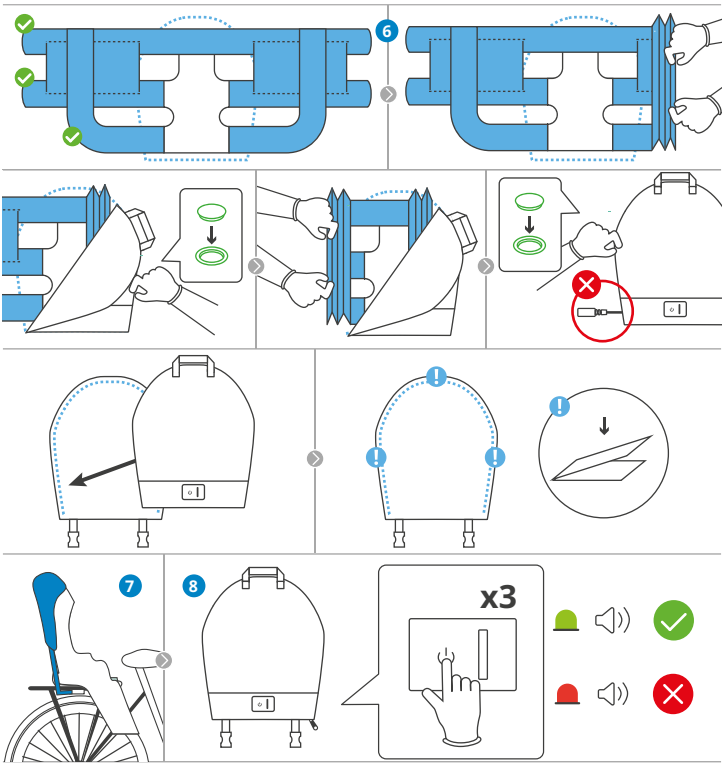
• Only switch on the airbag when it is correctly installed on the bicycle to prevent accidental deployment.

• Before every journey, check that the zip joining the two parts of the Kid-Guard is fully closed.

4. RECONDITIONING THE AIRBAG

You will need the airbag and a new Helite e-100cc cartridge.





Scan the QR code to watch the video
and follow the reconditioning steps.

1 The airbag is inflated, the red LED is flashing and audible beeps are emitted. The CDU electronic control unit is temporarily deactivated. Once you are in a safe place, remove the detachable part and inspect the airbag, particularly following an impact with a sharp or pointed object. Check for tears, holes or abrasions.

2 **Remove the empty cartridge by opening the snaps button**. Disconnect it (**WARNING :** release the locking clip) and unscrew the cartridge.

3 **Release the gas**. Flatten the orange section by pressing it with your hands.

4 **Install a new Helite cartridge of the same reference**. Insert the cartridge cable into the cylinder, **make sure it remains straight (do not twist, rotate or bend it while screwing in the cartridge, as this could damage it)**. **Screw the cartridge in as far as it will go,** taking care not to cross-thread it. Connect the cartridge to the CDU electronic control unit (locking connector), **making sure it is connected in the correct direction.**

5 **Fasten the hook-and-loop fastener.** Attach the hook-and-loop tab located above the label to the hook-and-loop fastener above the electronic control unit.

6 **Reposition the airbag.** Lay the orange part flat; the lower flap must be positioned above the other two flaps. Then fold the airbag in an accordion shape, from the outside towards the centre, first the top and then the bottom. Close the press studs on one side, then repeat on the other side, making sure to stow the charging cable properly.

7 **Reassemble the airbag.** Reinstall the removable part of the airbag on the bicycle. Join the two parts using the zip, then properly close the three hook-and-loop fasteners.

8 **Switch on the airbag while it is installed on the bicycle child seat** :

- If a green LED flashes, the cartridge is correctly installed. You can use the airbag.
- If a red LED flashes and beeps are sounding, there is a problem (empty cartridge, incorrectly connected cable, etc.). In this case, check the cartridge installation and the condition of the airbag again. If the problem persists, contact your retailer or Helite Customer Service at *sav@helite.com*.

VIELEN DANK FÜR IHREN KAUF Diese Anleitung betrifft den Fahrradkindersitz-Airbag Kid-guard, hergestellt von Helite und ausgestattet mit einem elektronischen Auslösesystem. Sie ergänzt die allgemeine HELITE-Anleitung sowie die Anleitung für die Fahrradproduktreihe. 🕮 Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie während der gesamten Lebensdauer des Produkts auf. Allgemeine Informationen, die für alle HELITE-Produkte gelten, finden Sie in der **Allgemeinen Anleitung – HELITE-Airbags**. Allgemeine Anweisungen für die Fahrradproduktreihe finden Sie in der **Bedienungsanleitung – Urban Bicycle Airbags**. Die Abbildungen sind unverbindlich und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die neueste Version der Anleitung finden Sie auf *en.helite.com*.

INHALTSVERZEICHNIS

1. PRODUKTÜBERSICHT ..... P 16
a) Bestandteile des Kid-guard-Airbags ..... p 16
b) Schutzbereiche des Airbags ..... p 16
2. VOR DER ERSTEN VERWENDUNG ..... P 16
a) Montage der Befestigungen ..... p 16
3. TÄGLICHE VERWENDUNG ..... P 17
a) Schnelle Überprüfung vor der Verwendung ..... p 17
b) Anbringen des Airbags am Fahrradkindersitz ..... p 17
4. WIEDERHERSTELLUNG DES AIRBAGS ..... P 18

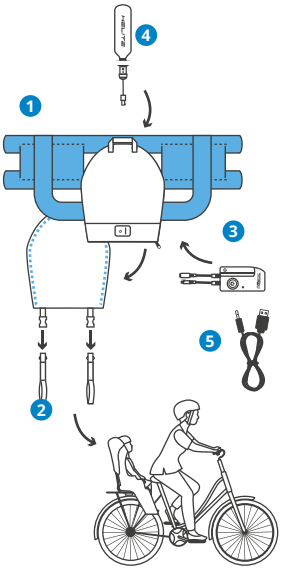
DIGITALE ANLEITUNG
HIER SCANNEN

EINSCHRÄNKUNGEN : VERWENDUNG MIT EINEM KIND

- Setzen Sie das Kind gemäß den Anweisungen des Kindersitzherstellers in den Sitz und sichern Sie es vor jeder Fahrt ordnungsgemäß.
- Beachten Sie die für den verwendeten Kindersitz festgelegten Alters-, Gewichts- und Größenbeschränkungen.
- Stellen Sie sicher, dass das Kind während der gesamten Fahrt korrekt im Kindersitz sitzt und gesichert ist.
- Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt, wenn es im Kindersitz sitzt.
- Der Airbag entbindet den Benutzer und das Kind nicht von der Pflicht, einen zugelassenen Helm sowie die empfohlenen weiteren Schutzausrüstungen zu tragen.
- Der Transport eines Kindes mit dem Fahrrad erfordert eine vorsichtige, an die Verkehrsbedingungen angepasste Fahrweise.

1. PRODUKTÜBERSICHT

a) Bestandteile des Kid-guard-Airbags



1 **Airbag-Kindersitz :** festes, am Fahrradkindersitz angebrachtes Teil und abnehmbares Teil mit Airbag, die durch einen Reißverschluss verbunden sind. Der Airbag enthält die elektronische Steuereinheit CDU, das elektronische Auslösesystem und die E-Kartusche.

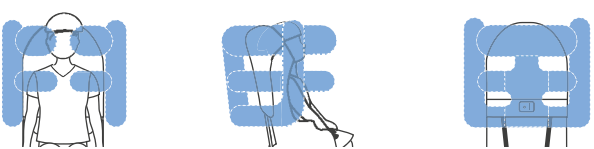
2 **Befestigung :** 2 am Fahrrad befestigte Gurte zur Befestigung des Airbags.

3 **Elektronische Steuereinheit CDU :** enthält einen nicht entnehmbaren Li-Ionen-Akku mit 3,70 V – 2600 mAh. Verfügt über ein Ladekabel und ein Kabel zum Anschließen der E-Kartusche. Darf ausschließlich im Airbag verwendet werden. Darf nicht entfernt, allein oder in einem anderen Textilprodukt verwendet werden. Funkfrequenzen: 868 MHz–916 MHz (0 dBm). GPS-Empfangsfrequenz: 1565,42–1585,42 MHz (GPS) / 1602–1610 MHz (GNSS).

4 **CO_2-E-Kartusche :** enthält ein pyrotechnisches Auslösesystem mit Verriegelungsstecker –□□□–. Neu und einsatzbereit. Erhältlich als **e-100cc** und austauschbar.

5 **USB-Kabel :** dient zum Aufladen des Akkus der elektronischen Steuereinheit CDU.

b) Schutzbereiche des Airbags

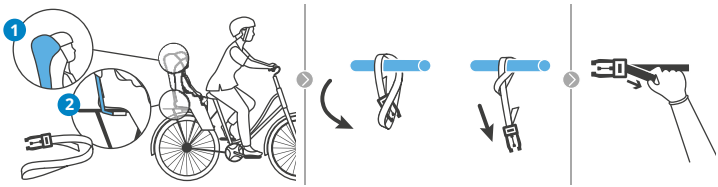


Bei einem Sturz oder Unfall bildet der ausgelöste Airbag ein Schutzvolumen um das Kind und trägt dazu bei, die Folgen des Aufpralls zu verringern.

2. VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

a) Montage der Befestigungen

Um den Airbag zu verwenden, montieren Sie die 2 Befestigungen wie unten dargestellt an Ihrem Fahrrad. **Eine fehlerhafte Montage kann die Funktion des Airbags verhindern.**



1 Wählen Sie einen stabilen Befestigungspunkt :
a - Am Rahmen befestigter Kindersitz: Befestigen Sie die Gurte an der Metallstange;
b - Am Gepäckträger befestigter Kindersitz: Befestigen Sie die Gurte an den Streben des Gepäckträgers.

2 Führen Sie die Schnalle durch die Öffnung und ziehen Sie zum Festziehen. **Nach der Montage der Befestigungen muss der Airbag bei jeder Fahrradfahrt befestigt werden !**

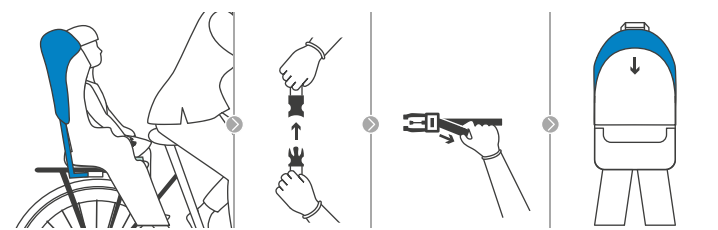
ACHTUNG
Befestigen Sie die Gurte nicht an einem instabilen Befestigungspunkt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler oder den Helite-Kundendienst unter *team@ja-handel.de*.

3. TÄGLICHE VERWENDUNG

a) Schnelle Überprüfung vor der Verwendung

Überprüfen Sie vor jeder Verwendung des Airbags, dass :
☑ Der Airbag in gutem Zustand ist und keine Risse oder Verschleißerscheinungen aufweist.
☑ Die Kartusche neu und angeschlossen ist.
☑ Der Airbag korrekt am Fahrradkindersitz angebracht und befestigt ist.
☑ Der Akku des Airbags ausreichend geladen ist.
☑ Der Airbag eingeschaltet ist und eine grüne LED blinkt.

b) Anbringen des Airbags am Fahrradkindersitz



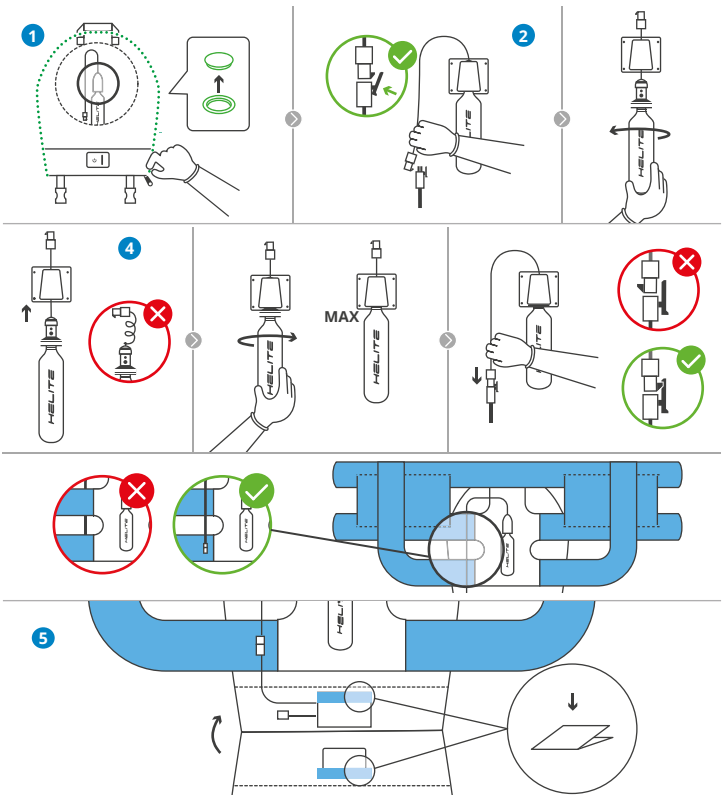
Anbringen und Einstellen des Airbags : Ziehen Sie den oberen Teil über die Rückenlehne des Kindersitzes und schließen Sie anschließend die 2 Befestigungsschnallen. Ziehen Sie an den Gurten, damit der Airbag fest am Kindersitz anliegt und beim Aufblasen an seiner Position bleibt. Überprüfen Sie, dass er sicher befestigt ist und sich nicht leicht entfernen lässt.

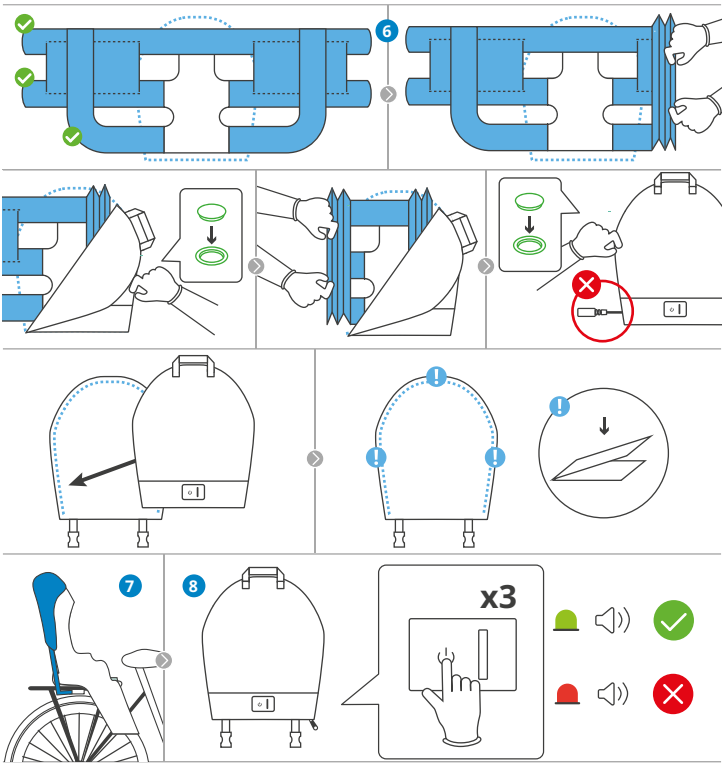
ACHTUNG

• Schalten Sie den Airbag nur ein, wenn er korrekt am Fahrrad angebracht ist, um eine unbeabsichtigte Auslösung zu vermeiden.
• Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, dass der Reißverschluss, der die beiden Teile des Kid-guard verbindet, korrekt geschlossen ist.

4. WIEDERHERSTELLUNG DES AIRBAGS

Nehmen Sie den Airbag und eine neue Helite-Kartusche mit der Referenz e-100cc.



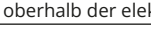


Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen
und die Schritte zur Wiederherstellung durchzuführen.

1 Der Airbag ist aufgeblasen, die rote LED blinkt und Signaltöne ertönen. Die elektronische Steuereinheit CDU ist vorübergehend deaktiviert. Entfernen Sie an einem sicheren Ort das abnehmbare Teil und überprüfen Sie den Zustand des Airbags, insbesondere nach einem Aufprall mit einem scharfen oder spitzen Gegenstand: Risse, Löcher oder Abrieb.

2 **Entfernen Sie die leere Kartusche, indem Sie die Druckknöpfe öffnen**. Trennen Sie sie ab (**ACHTUNG**, Entriegeln Sie den Clip) und schrauben Sie die Kartusche heraus.

3 **Lassen Sie das Gas entweichen**. Drücken Sie den orangefarbenen Teil mit den Händen flach.

4 **Setzen Sie eine neue Helite-Kartusche derselben Referenz ein**. Führen Sie das Kartuschenkabel in den Zylinder ein, **Achten Sie darauf, dass es gerade bleibt (es während des Einschraubens nicht verdrehen, verwinden oder knicken, da es dadurch beschädigt werden könnte). Schrauben Sie die Kartusche vollständig ein** und achten Sie darauf, dass sie nicht schräg eingeschraubt wird. Schließen Sie die Kartusche an die elektronische Steuereinheit CDU an  (Verriegelungsstecker), **Achten Sie auf die richtige Anschlussrichtung.**

5 **Schließen Sie den Klettverschluss.** Befestigen Sie den Klettverschluss oberhalb des Etiketts am Klettverschluss oberhalb der elektronischen Steuereinheit.

6 **Bringen Sie den Airbag wieder in seine Position.** Legen Sie den orangefarbenen Teil vollständig flach. Die untere Lasche muss über den beiden anderen Laschen liegen. Falten Sie den Airbag anschließend ziehharmonikaartig von außen zur Mitte, zuerst den oberen und dann den unteren Teil. Schließen Sie die Druckknöpfe auf einer Seite und wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite. Achten Sie darauf, das Ladekabel ordentlich unterzubringen.

7 **Setzen Sie den Airbag wieder zusammen.** Bringen Sie das abnehmbare Airbagteil wieder am Fahrrad an. Verbinden Sie die beiden Teile mit dem Reißverschluss und schließen Sie anschließend die drei Klettverschlüsse ordnungsgemäß.

8 **Schalten Sie den Airbag ein, während er am Fahrradkindersitz angebracht ist** :

- Wenn eine grüne LED blinkt, ist die Kartusche korrekt eingesetzt. Sie können den Airbag verwenden.
- Wenn eine rote LED blinkt und Signaltöne ertönen, liegt ein Problem vor (leere Kartusche, falsch angeschlossenes Kabel usw.). Überprüfen Sie in diesem Fall erneut die Montage der Kartusche und den Zustand des Airbags. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Helite-Kundendienst unter *team@ja-handel.de*.

GRACIAS POR SU COMPRA Este manual se refiere al airbag para silla infantil de bicicleta Kid-guard, fabricado por Helite y equipado con un sistema de activación electrónico. Complementa el manual general HELITE y el manual de la gama de bicicletas. Lea atentamente este manual y consérvelo durante toda la vida útil del producto. Para obtener información general aplicable a todos los productos HELITE, consulte el **manual general – Airbags HELITE**. Para las instrucciones generales aplicables a la gama de bicicletas, consulte el **manual de usuario – Urban bicycle airbags**. Las ilustraciones no son contractuales y pueden modificarse sin previo aviso. Consulte la última versión del manual en *en.helite.com*.

ÍNDICE

1. PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO ..... P 22
a) Componentes del airbag Kid-guard ..... p 22
b) Zonas de protección del airbag ..... p 22
2. ANTES DEL PRIMER USO ..... P 22
a) Instalación de las fijaciones ..... p 22
3. USO DIARIO ..... P 23
a) Comprobación rápida antes del uso ..... p 23
b) Colocación del airbag en la silla infantil de bicicleta ..... p 23
4. REACONDICIONAMIENTO DEL AIRBAG ..... P 24

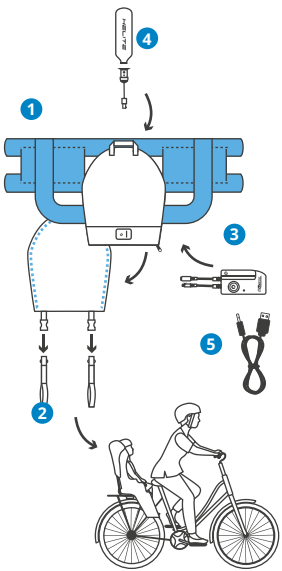
MANUAL DIGITAL
ESCANEA AQUÍ

RESTRICCIONES : USO CON UN NIÑO

- Instale al niño siguiendo las instrucciones del fabricante de la silla infantil y sujételo correctamente antes de cada trayecto.
- Respete los límites de edad, peso y altura establecidos para la silla infantil utilizada.
- Asegúrese de que el niño esté correctamente colocado y sujeto en la silla infantil durante todo el trayecto.
- No deje al niño sin supervisión cuando esté sentado en la silla infantil.
- El airbag no exime al usuario ni al niño de llevar un casco homologado ni los demás equipos de protección recomendados.
- Transportar a un niño en bicicleta requiere una conducción prudente y adaptada a las condiciones del tráfico.

1. PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

a) Componentes del airbag Kid-guard



1 **Silla infantil con airbag :** parte fija instalada en la silla infantil de bicicleta y parte extraíble con airbag, unidas mediante una cremallera. El airbag integra la unidad electrónica CDU, el sistema de activación electrónico y el cartucho electrónico.

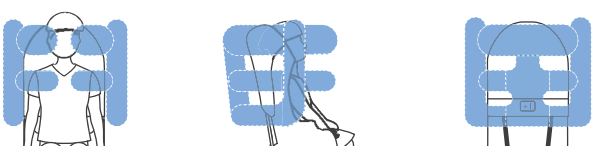
2 **Fijación :** 2 correas fijadas a la bicicleta para sujetar el airbag.

3 **Unidad electrónica CDU :** incorpora una batería Li-ion no extraíble de 3,70 V - 2600 mAh. Dispone de un cable de carga y un cable para conectar el cartucho electrónico. Debe utilizarse exclusivamente dentro del airbag. No debe retirarse, utilizarse sola ni colocarse en otro producto textil. Características RF: 868 MHz - 916 MHz (0 dBm). Frecuencia de recepción GPS: 1565,42 - 1585,42 MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

4 **Cartucho electrónico de CO_2 :** incorpora un sistema de activación pirotécnico con un conector con bloqueo —□□□—. Nuevo y listo para usar. Disponible en versión **e-100cc** y reemplazable.

5 **Cable usb :** permite recargar la batería de la unidad electrónica CDU.

b) Zonas de protección del airbag

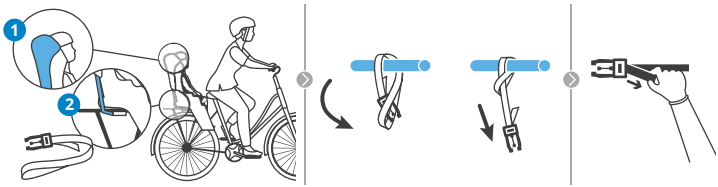


En caso de caída o accidente, el despliegue del airbag crea un volumen de protección alrededor del niño, contribuyendo a reducir las consecuencias del impacto.

2. ANTES DEL PRIMER USO

a) Instalación de las fijaciones

Para utilizar el airbag, instale las 2 fijaciones en su bicicleta como se indica a continuación. **Una instalación incorrecta puede impedir el funcionamiento del airbag.**



1 Elija un punto de fijación resistente :
a - Silla infantil fijada al cuadro: fije las correas a la varilla metálica;
b - Silla infantil fijada al portaequipajes: fije las correas a los raíles del portaequipajes.

2 Pase la hebilla por la abertura y tire para apretar.
Una vez instaladas las fijaciones, ¡sujete el airbag cada vez que utilice la bicicleta !

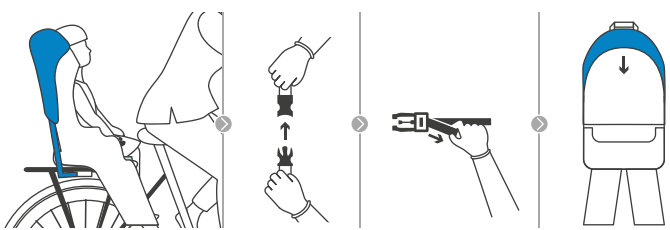
ATENCIÓN
No fije las correas a un punto de anclaje frágil. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Helite en *sav@helite.com*.

3. USO DIARIO

a) Comprobación rápida antes del uso

Antes de cada uso del airbag, compruebe que :
☑ El airbag está en buen estado, sin desgarros ni desgaste.
☑ El cartucho es nuevo y está conectado.
☑ El airbag está correctamente instalado y fijado al asiento infantil para bicicleta.
☑ La batería del airbag tiene suficiente carga.
☑ El airbag está encendido y parpadea un LED verde.

b) Colocación del airbag en la silla infantil de bicicleta



Instalación y ajuste del airbag : coloque la parte superior sobre el respaldo de la silla infantil y cierre las 2 hebillas de fijación. Tire de las correas para mantener el airbag firmemente apoyado contra la silla infantil y mantenerlo en su sitio durante el inflado. Compruebe que está bien sujeto y que no puede retirarse fácilmente.

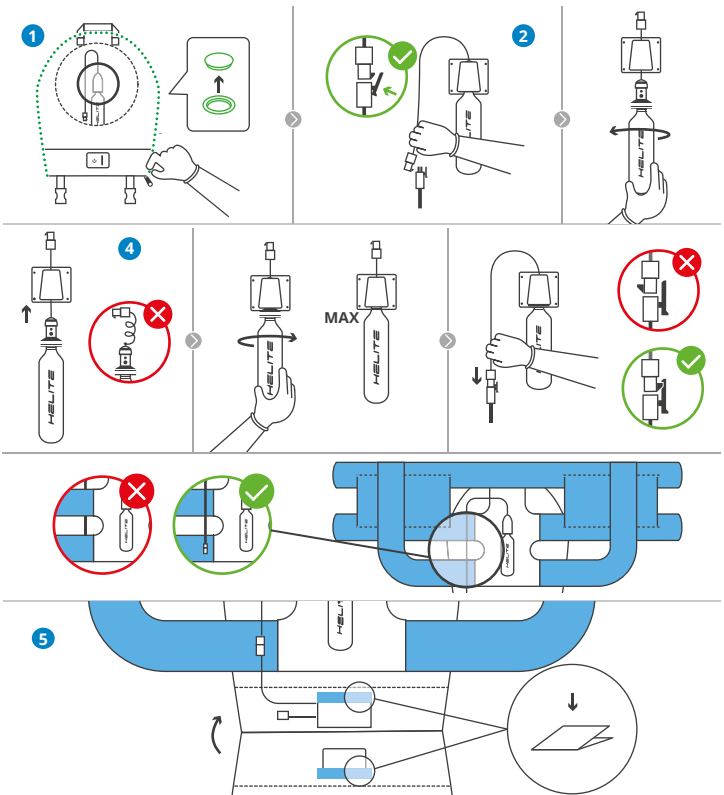
ATENCIÓN

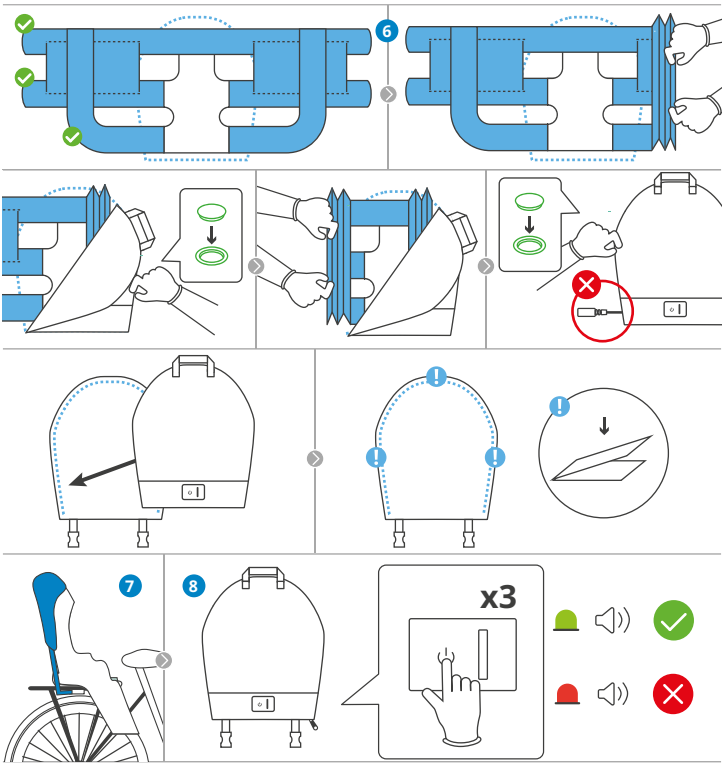
• Encienda el airbag únicamente cuando esté correctamente instalado en la bicicleta para evitar una activación accidental.

• Compruebe que la cremallera que une las dos partes del Kid-guard esté correctamente cerrada antes de cada trayecto.

4. REACONDICIONAMIENTO DEL AIRBAG

Prepare el airbag y un cartucho nuevo Helite de referencia e-100cc.





Escanee el código QR para ver el vídeo
y seguir los pasos de reacondicionamiento.

1 El airbag está inflado, el LED rojo parpadea y se emiten pitidos. La unidad electrónica CDU está temporalmente desactivada. Una vez en un lugar seguro, retire la parte extraíble y compruebe el estado del airbag, especialmente después de un impacto con un objeto cortante o puntiagudo: desgarros, agujeros o abrasiones.

2 **Retire el cartucho vacío abriendo los botones a presión.** Desconéctelo —□□□— (**ATENCIÓN:** desbloquee el clip) y desenrosque el cartucho.

3 **Evacúe el gas.** Aplane la parte naranja con las manos.

4 **Instale un cartucho nuevo Helite de la misma referencia.** Introduzca el cable del cartucho en el cilindro. **Asegúrese de que esté bien recto (no lo retuerza, gire ni doble durante el enroscado, ya que podría dañarlo)**. **Enrosque el cartucho hasta el máximo**, procurando no enroscarlo torcido. Conecte el cartucho a la unidad electrónica CDU —□□□— (conector con bloqueo). **Preste atención al sentido de conexión**.

5 **Fije el cierre de velcro.** Coloque la lengüeta de velcro situada encima de la etiqueta sobre el velcro situado encima de la unidad electrónica.

6 **Vuelva a colocar el airbag.** Extienda completamente la parte naranja, con la lengüeta inferior situada encima de las otras dos lengüetas. A continuación, pliegue el airbag en acordeón desde el exterior hacia el centro, primero la parte superior y después la inferior. Cierre los botones a presión de un lado y repita la operación en el otro lado, asegurándose de guardar correctamente el cable de carga.

7 **Montaje del airbag.** Vuelva a instalar la parte extraíble del airbag en la bicicleta. Una las dos partes mediante la cremallera y cierre correctamente los tres cierres de velcro.

8 **A Encienda el airbag instalado en la silla infantil de bicicleta :**

• Si parpadea un LED verde, el cartucho está correctamente instalado. Puede utilizar el airbag.

• Si parpadea un LED rojo y se emiten pitidos, existe un problema (cartucho vacío, cable mal conectado, etc.). En ese caso, vuelva a comprobar la instalación del cartucho y el estado del airbag. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Helite en *sav@helite.com*.

GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO Questo manuale riguarda l'airbag per seggiolino bici per bambini Kid-guard, prodotto da Helite e dotato di un sistema di attivazione elettronico. Completa il manuale generale HELITE e il manuale della gamma bici. Leggere attentamente questo manuale e conservarlo per tutta la durata di vita del prodotto. Per le informazioni generali applicabili a tutti i prodotti HELITE, consultare il **manuale generale – Airbags HELITE**. Per le istruzioni generali applicabili alla gamma bici, consultare il **manuale d'uso – Urban bicycle airbags**. Le illustrazioni non sono contrattuali e possono essere modificate senza preavviso. Consultare l'ultima versione del manuale su *en.helite.com*.

INDICE

1. PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO ..... P 28
a) Componenti dell'airbag Kid-guard ..... p 28
b) Zone di protezione dell'airbag ..... p 28
2. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO ..... P 28
a) Installazione dei fissaggi ..... p 28
3. UTILIZZO QUOTIDIANO ..... P 29
a) Controllo rapido prima dell'utilizzo ..... p 29
b) Posizionamento dell'airbag sul seggiolino bici ..... p 29
4. RICONDIZIONAMENTO DELL'AIRBAG ..... P 30

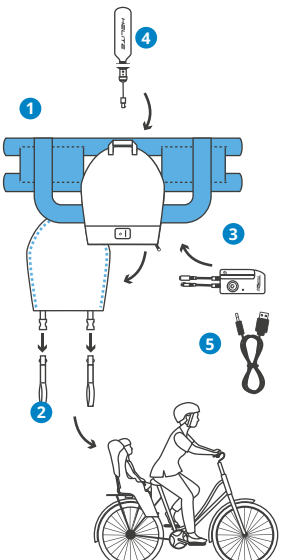
MANUALE DIGITALE
SCANSIONA QUI

RESTRIZIONI : UTILIZZO CON UN BAMBINO

- Installare il bambino secondo le istruzioni del produttore del seggiolino e allacciarlo correttamente prima di ogni tragitto.
- Rispettare i limiti di età, peso e altezza previsti per il seggiolino utilizzato.
- Assicurarsi che il bambino sia correttamente posizionato e trattenuto nel seggiolino per tutta la durata del tragitto.
- Non lasciare il bambino senza sorveglianza quando è seduto nel seggiolino.
- L'airbag non esonera l'utilizzatore e il bambino dall'indossare un casco omologato e gli altri dispositivi di protezione raccomandati.
- Trasportare un bambino in bicicletta richiede una guida prudente e adeguata alle condizioni del traffico.

1. PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

a) Componenti dell'airbag Kid-guard



1 **Seggiolino con airbag :** parte fissa installata sul seggiolino bici e parte amovibile con airbag, unite tramite una cerniera. L'airbag integra la scheda elettronica CDU, il sistema di attivazione elettronico e la e-cartuccia.

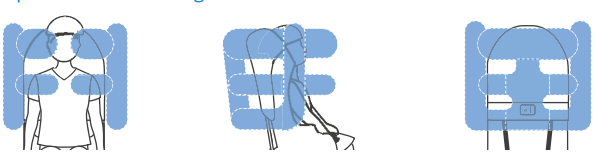
2 **Fissaggi :** 2 cinghie fissate alla bicicletta per agganciare l'airbag.

3 **Scheda elettronica CDU :** integra una batteria Li-ion non rimovibile da 3.70V - 2600mAh. È dotata di un cavo di ricarica e di un cavo per collegare la e-cartuccia. Deve essere utilizzata esclusivamente all'interno dell'airbag. Non deve essere rimossa né utilizzata da sola o in un altro tessuto.
Caratteristiche RF: 868MHz -916MHz (0dBm). Frequenza di ricezione GPS: 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

4 **E-cartuccia di CO2 :** integra un sistema di attivazione pirotecnico con connettore con blocco —□□□—. Nuova e pronta all'uso. Disponibile in versione **e-100cc** e sostituibile.

5 **Cavo USB :** consente di ricaricare la batteria della scheda elettronica CDU.

b) Zone di protezione dell'airbag

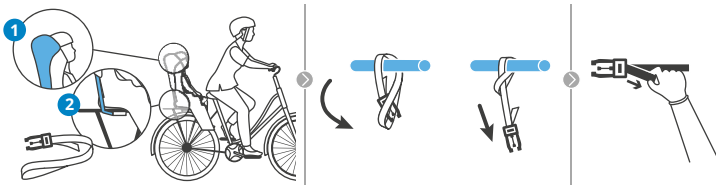


In caso di caduta o incidente, il gonfiaggio dell'airbag crea un volume protettivo intorno al bambino, contribuendo a ridurre le conseguenze dell'impatto.

2. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

a) Installazione dei fissaggi

Per utilizzare l'airbag, installare i 2 fissaggi sulla bicicletta come indicato di seguito.
Un'installazione errata può impedire il funzionamento dell'airbag.



1 Scegliere un punto di fissaggio robusto :
a - Seggiolino fissato al telaio: fissare le cinghie alla barra metallica;
b - Seggiolino fissato al portapacchi: fissare le cinghie ai binari del portapacchi.

2 Far passare la fibbia nell'apertura, quindi tirare per stringere.
Una volta installati i fissaggi, agganciare l'airbag ogni volta che si utilizza la bicicletta !

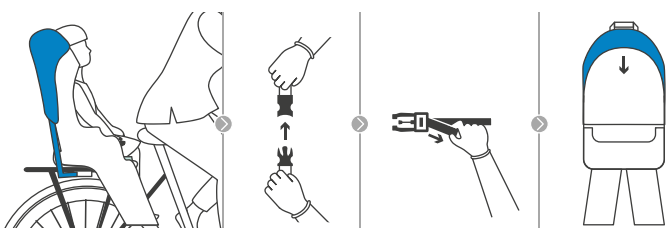
ATTENZIONE
Non fissare le cinghie a un punto di ancoraggio fragile. In caso di dubbio, contattare il rivenditore o il servizio clienti Helite *sav@helite.com*.

3. UTILIZZO QUOTIDIANO

a) Controllo rapido prima dell'utilizzo

Prima di ogni utilizzo dell'airbag, verificare che :
☑ L'airbag sia in buone condizioni, senza strappi o segni di usura.
☑ La cartuccia sia nuova e collegata.
☑ L'airbag è correttamente installato e fissato al seggiolino per bambini da bicicletta.
☑ La batteria dell'airbag sia sufficientemente carica.
☑ L'airbag sia acceso e il LED verde lampeggi.

b) Posizionamento dell'airbag sul seggiolino bici



Installazione e regolazione dell'airbag : infilare la parte superiore sullo schienale del seggiolino, quindi chiudere le 2 fibbie di fissaggio. Tirare le cinghie per far aderire l'airbag al seggiolino e mantenerlo in posizione durante il gonfiaggio. Verificare che sia ben fissato e che non possa essere rimosso facilmente.

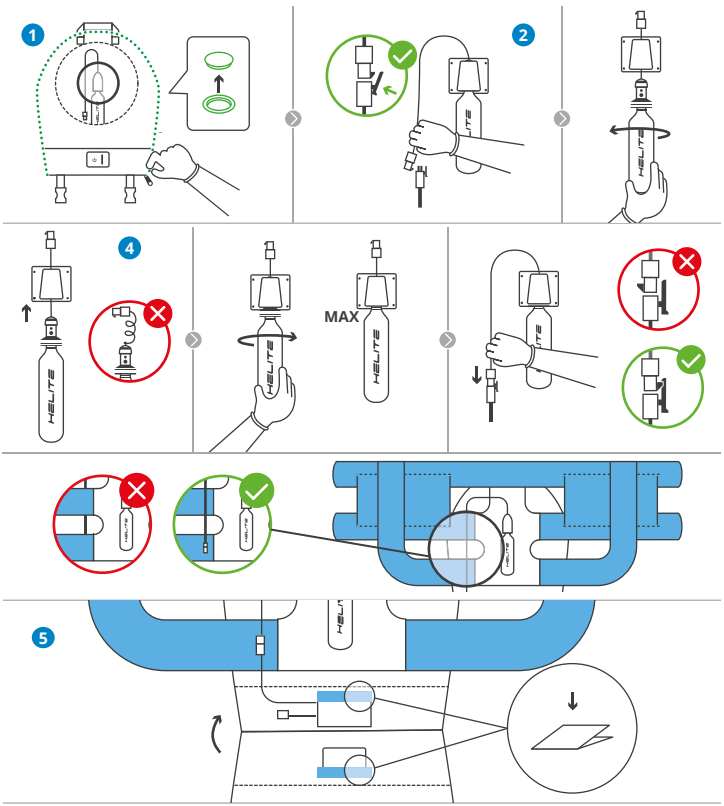
ATTENZIONE

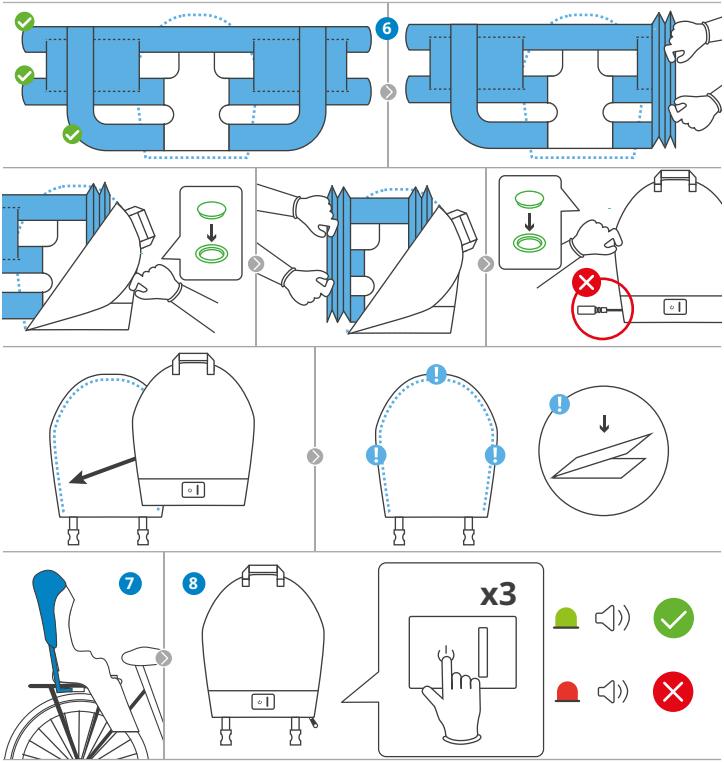
• Accendere l'airbag solo quando è installato correttamente sulla bicicletta, per evitare un'attivazione accidentale.

• Prima di ogni tragitto, verificare che la cerniera che unisce le due parti del Kidguard sia correttamente chiusa.

4. RICONDIZIONAMENTO DELL'AIRBAG

Procurarsi l'airbag e una cartuccia nuova Helite del modello e-100cc.





Scansionare il codice QR per guardare il video
e seguire le fasi di ricondizionamento.

1 L'airbag è gonfio, il LED rosso lampeggia e si sentono dei segnali acustici. La scheda elettronica CDU è temporaneamente disattivata. Una volta in sicurezza, rimuovere la parte amovibile e controllare lo stato dell'airbag, soprattutto dopo un impatto con un oggetto tagliente o appuntito: strappi, fori o abrasioni.

2 **Rimuovere la cartuccia vuota aprendo i bottoni a pressione.** Scollegarla —□□□— (**ATTENZIONE**, sbloccare la clip) e svitare la cartuccia.

3 **Far fuoriuscire il gas.** Appiattire la parte arancione con le mani.

4 **Installare una cartuccia nuova Helite dello stesso modello.** Inserire il cavo della cartuccia nel cilindro; **attenzione, deve essere perfettamente diritto (non torcerlo, ruotarlo o piegarlo durante l'avvitamento, poiché potrebbe danneggiarsi). Avvitare completamente la cartuccia,** facendo attenzione a non avvitarla obliquamente. Collegare la cartuccia alla scheda elettronica CDU —□□□— (connettore con blocco), **prestando attenzione al verso di collegamento**

5 **Fissare il Velcro.** Fissare la linguetta in Velcro situata sopra l'etichetta al Velcro posizionato sopra la scheda elettronica.

6 **Riposizionare l'airbag.** Disporre la parte arancione ben distesa, con la linguetta inferiore posizionata sopra le altre due linguette. Piegare quindi l'airbag a fisarmonica, dall'esterno verso il centro, prima la parte superiore e poi quella inferiore. Chiudere i bottoni a pressione da un lato, quindi ripetere l'operazione dall'altro lato, assicurandosi di riporre correttamente il cavo di ricarica.

7 **Assemblaggio dell'airbag.** Reinstallare la parte amovibile dell'airbag sulla bicicletta. Unire le due parti tramite la cerniera, quindi chiudere correttamente i tre Velcro.

8 **Accendere l'airbag sul seggiolino bici** :

• Se il LED verde lampeggia, la cartuccia è installata correttamente. È possibile utilizzare l'airbag.

• Se il LED rosso lampeggia e si sentono dei segnali acustici, è presente un problema (cartuccia vuota, cavo collegato male...). In tal caso, verificare nuovamente l'installazione della cartuccia e lo stato dell'airbag. Se il problema persiste, contattare il rivenditore o il servizio clienti Helite all'indirizzo *sav@helite.com*.

BEDANKT VOOR UW AANKOOP Deze handleiding betreft het Kid-guard-airbag voor een fiets-kinderzitje, geproduceerd door Helite en uitgerust met een elektronisch activeringssysteem. Deze handleiding vormt een aanvulling op de algemene HELITE-handleiding en de handleiding voor de fietslijn. Lees deze handleiding aandachtig door en bewaar deze gedurende de volledige levensduur van het product. Raadpleeg voor algemene informatie die van toepassing is op alle HELITE-producten de algemene **handleiding – Airbags HELITE**. Raadpleeg voor algemene instructies die van toepassing zijn op de fietslijn de **gebruikershandleiding – Urban bicycle airbags**. De afbeeldingen zijn niet contractueel bindend en kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Raadpleeg de meest recente versie van de handleiding op *en.helite.com*.

INHOUDSOPGAVE

1. PRODUCTOVERZICHT ..... P 34
a) Onderdelen van de Kid-guard-airbag ..... p 34
b) Beschermingszones van de airbag ..... p 34
2. VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK ..... P 34
a) De bevestigingen installeren ..... p 34
3. DAGELIJKS GEBRUIK ..... P 35
a) Snelle controle vóór gebruik ..... p 35
b) De airbag op het fiets-kinderzitje plaatsen ..... p 35
4. DE AIRBAG OPNIEUW GEBRUIKSKLAAR MAKEN ..... P 36

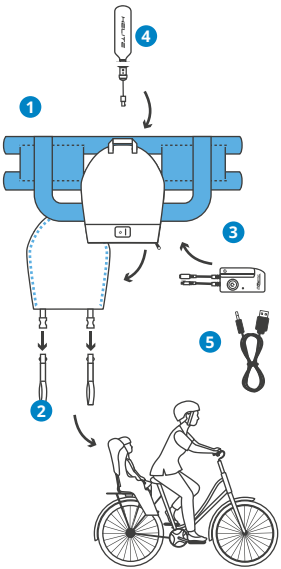
DIGITALE HANDLEIDING
SCAN HIER

BEPERKINGEN : GEBRUIK MET EEN KIND

- Plaats het kind volgens de instructies van de fabrikant van het kinderzitje en maak het vóór elke rit correct vast.
- Houd u aan de leeftijds-, gewichts- en lengtegrenzen die gelden voor het gebruikte kinderzitje.
- Zorg ervoor dat het kind gedurende de hele rit correct in het kinderzitje zit en goed vastzit.
- Laat het kind niet zonder toezicht achter wanneer het in het kinderzitje zit.
- De airbag ontslaat de gebruiker en het kind niet van de verplichting om een goedgekeurde helm en de andere aanbevolen beschermingsmiddelen te dragen.
- Een kind vervoeren op de fiets vereist voorzichtig rijgedrag dat is aangepast aan de verkeersomstandigheden.

1. PRODUCTOVERZICHT

a) Onderdelen van de Kid-guard-airbag



1 **Kinderzitje-airbag :** vast deel dat op het fiets-kinderzitje wordt gemonteerd en afneembaar deel met airbag, samengevoegd met een rits. De airbag bevat de elektronische CDU-besturingskaart, het elektronische activeringssysteem en de e-patroon.

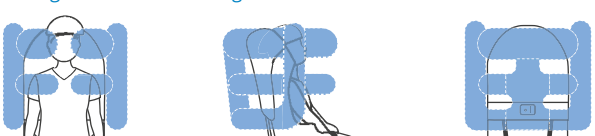
2 **Bevestiging :** 2 riemen die aan de fiets worden bevestigd om de airbag vast te maken.

3 **Elektronische CDU-besturingskaart :** bevat een niet-verwijderbare Li-ionbatterij van 3.70V - 2600mAh. Voorzien van een oplaadkabel en een kabel om de e-patroon aan te sluiten. Mag uitsluitend in de airbag worden gebruikt. Mag niet worden verwijderd of afzonderlijk of in een ander textielproduct worden gebruikt. RF-kenmerken: 868MHz -916MHz (0dBm). GPS-ontvangstfrequentie: 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

4 **CO_2-e-patroon :** bevat een pyrotechnisch activeringssysteem met een vergrendelbare connector —□□□—. Nieuw en klaar voor gebruik. Verkrijgbaar als e-100cc en vervangbaar.

5 **USB-kabel :** dient om de batterij van de elektronische CDU-besturingskaart op te lade.

b) Beschermingszones van de airbag

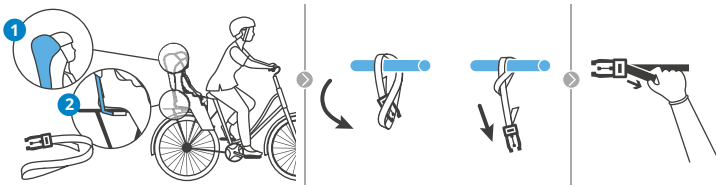


Bij een val of ongeval creëert het opblazen van de airbag een beschermend volume rond het kind, waardoor de gevolgen van de impact worden beperkt.

2. VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

a) De bevestigingen installeren

Om de airbag te gebruiken, installeert u de 2 bevestigingen op uw fiets zoals hieronder aangegeven. **Een onjuiste installatie kan ervoor zorgen dat de airbag niet werkt.**



1 Kies een stevig bevestigingspunt :
a - Kinderzitje op het frame: bevestig de riemen aan de metalen stang;
b - Kinderzitje op de bagagedrager: bevestig de riemen aan de rails van de bagagedrager.

2 Steek de gesp door de opening en trek aan om deze aan te spannen.
Zodra de bevestigingen zijn geïnstalleerd, moet u de airbag bij elk gebruik van de fiets bevestigen !

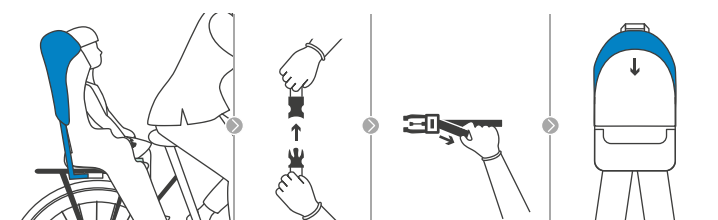
WAARSCHUWING
Bevestig de riemen niet aan een kwetsbaar bevestigingspunt. Neem bij twijfel contact op met uw verkoper of de klantenservice van Helite via *sav@helite.com*.

3. DAGELIJKS GEBRUIK

a) Snelle controle vóór gebruik

Controleer vóór elk gebruik van de airbag of :
☑ De airbag in goede staat is, zonder scheuren of slijtage.
☑ De patroon nieuw en aangesloten is.
☑ De airbag is correct geïnstalleerd en bevestigd aan het fietsstoeltje voor kinderen.
☑ De batterij van de airbag voldoende is opgeladen.
☑ De airbag is ingeschakeld en het groene ledlampje knippert.

b) De airbag op het fiets-kinderzitje plaatsen



De airbag installeren en afstellen : schuif het bovenste deel over de rugleuning van het kinderzitje en sluit vervolgens de 2 bevestigingsgespen. Trek aan de riemen om de airbag tegen het kinderzitje aan te trekken, zodat deze tijdens het opblazen op zijn plaats blijft. Controleer of de airbag goed vastzit en niet gemakkelijk kan worden verwijderd.

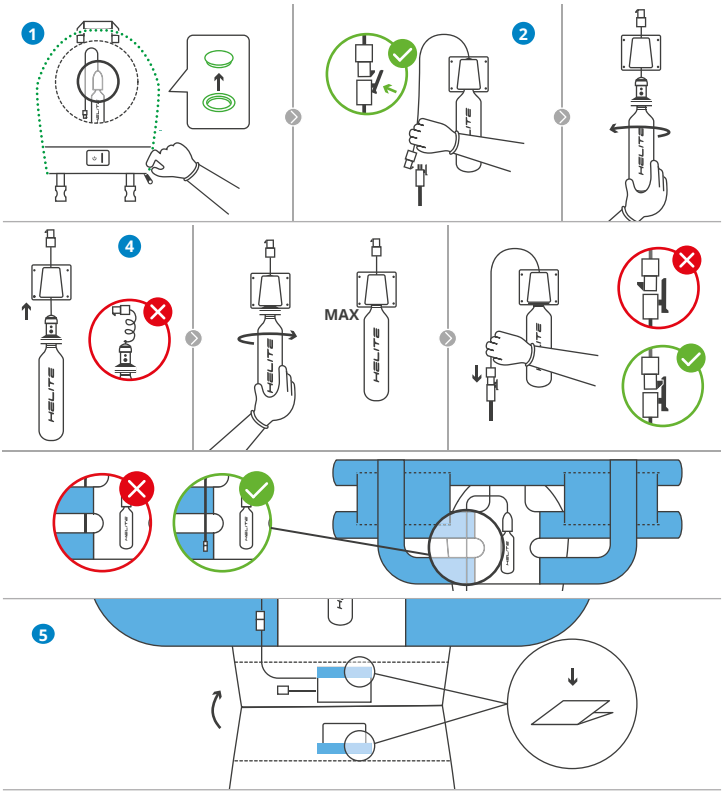
WAARSCHUWING

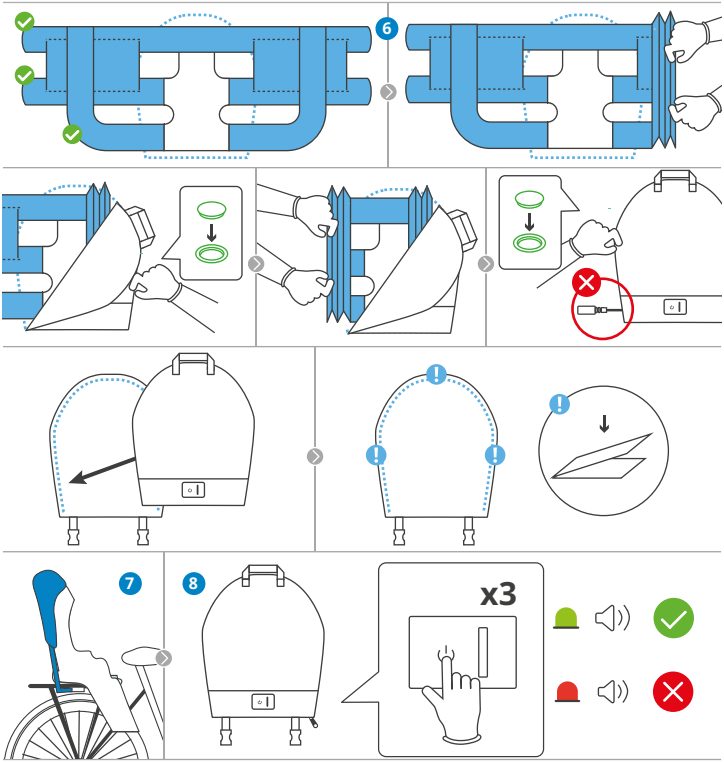
• Schakel de airbag alleen in wanneer deze correct op de fiets is geïnstalleerd, om onbedoelde activering te voorkomen.

• Controleer vóór elke rit of de rits die de twee delen van de Kid-guard met elkaar verbindt, goed gesloten is.

4. DE AIRBAG OPNIEUW GEBRUIKSKLAAR MAKEN

Zorg ervoor dat u de airbag en een nieuwe Helite-patroon met referentie **e-100cc** bij de hand hebt.





Scan de QR-code om de video te bekijken
en de stappen voor het opnieuw gebruiksklaar maken te volgen.

1 De airbag is opgeblazen, het rode ledlampje knippert en er klinken pieptonen. De elektronische CDU-besturingskaart is tijdelijk uitgeschakeld. Verwijder, zodra u zich op een veilige plaats bevindt, het afneembare deel en controleer de staat van de airbag, vooral na contact met een scherp of puntig voorwerp: scheuren, gaten of schuurplekken.

2 **Verwijder de lege patroon door de drukknopen te openen**. Koppel deze los —□□□— (**LET OP :** ontgrendel de clip) en schroef de patroon los.

3 **Laat het gas ontsnappen.** Maak het oranje deel met uw handen plat.

4 **Installeer een nieuwe Helite-patroon met dezelfde referentie.** Steek de kabel van de patroon in de cilinder. **Let erop dat deze recht blijft (draai, verwring of buig de kabel niet tijdens het vastschroeven, omdat deze hierdoor beschadigd kan raken). Schroef de patroon volledig vast** en let erop dat deze niet scheef wordt ingedraaid. Sluit de patroon aan op de elektronische CDU-besturingskaart —□□□— (vergrendelbare connector) **en let op de juiste aansluitrichting.**

5 **Bevestig het klittenband.** Bevestig het klittenbandlipje boven het etiket aan het klittenband boven de elektronische besturingskaart.

6 **Plaats de airbag terug.** Leg het oranje deel volledig plat, met het onderste lipje boven de twee andere lipjes. Vouw de airbag vervolgens als een harmonica, van buiten naar het midden, eerst het bovenste deel en daarna het onderste deel. Sluit de drukknopen aan één kant en herhaal dit aan de andere kant. Zorg ervoor dat de oplaadkabel goed is opgeborgen.

7 **De airbag monteren.** Plaats het afneembare deel van de airbag terug op de fiets. Verbind de twee delen met de rits en sluit vervolgens de drie klittenbandsluitingen goed.

8 **Schakel de airbag in op het fiets-kinderzitje** :

• Als het groene ledlampje knippert, is de patroon correct geïnstalleerd. U kunt de airbag gebruiken.

• Als het rode ledlampje knippert en er pieptonen klinken, is er een probleem (lege patroon, kabel niet goed aangesloten...). Controleer in dat geval opnieuw de installatie van de patroon en de staat van de airbag. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met uw verkoper of de klantenservice van Helite via *sav@helite.com*.

OBRIGADO PELA SUA COMPRA Este manual diz respeito ao airbag para cadeira de criança de bicicleta Kid-guard, fabricado pela Helite e equipado com um sistema de acionamento eletrónico. Complementa o manual geral HELITE e o manual da gama de bicicletas. Leia atentamente este manual e conserve-o durante toda a vida útil do produto. Para informações gerais aplicáveis a todos os produtos HELITE, consulte o **manual geral – Airbags HELITE**. Para instruções gerais aplicáveis à gama de bicicletas, consulte o **manual de utilização – Urban bicycle airbags**. As ilustrações não são contratuais e podem ser alteradas sem aviso prévio. Consulte a versão mais recente do manual em *en.helite.com*.

ÍNDICE

1. APRESENTAÇÃO DO PRODUTO ..... P 40
a) Componentes do airbag Kid-guard ..... p 40
b) Zonas de proteção do airbag ..... p 40
2. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO ..... P 40
a) Instalação das fixações..... p 40
3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA..... P 41
a) Verificação rápida antes da utilização..... p 41
b) Colocar o airbag na cadeira infantil de bicicleta..... p 41
4. PREPARAÇÃO DO AIRBAG PARA REUTILIZAÇÃ..... P 42

MANUAL DIGITAL

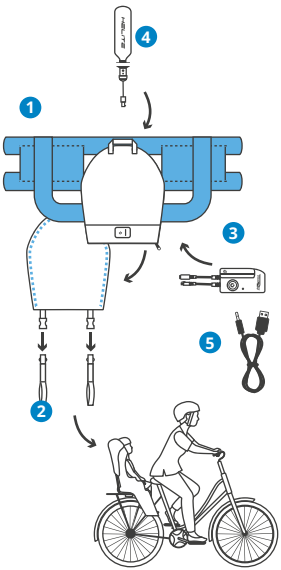
DIGITALIZE AQUI

RESTRIÇÕES : UTILIZAÇÃO COM UMA CRIANÇA

- Instale a criança de acordo com as instruções do fabricante da cadeira e aperte corretamente os cintos antes de cada trajeto.
- Respeite os limites de idade, peso e altura definidos para a cadeira utilizada.
- Certifique-se de que a criança está corretamente instalada e segura na cadeira durante todo o trajeto.
- Não deixe a criança sem vigilância quando estiver instalada na cadeira.
- O airbag não dispensa o utilizador nem a criança de usar um capacete homologado e os outros equipamentos de proteção recomendados.
- O transporte de uma criança de bicicleta exige uma condução prudente e adaptada às condições de circulação.

1. APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

a) Componentes do airbag Kid-guard



1 Cadeira infantil com airbag : parte fixa instalada na cadeira infantil de bicicleta e parte amovível com airbag, unidas por um fecho de correr. O airbag integra a placa eletrónica CDU, o sistema de acionamento eletrónico e o e-cartucho.

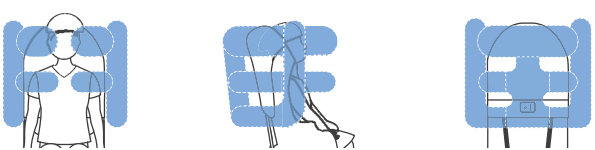
2 Fixação : 2 correias fixadas à bicicleta para prender o airbag.

3 Placa eletrónica CDU : integra uma bateria Li-ion não amovível de 3.70V - 2600mAh. Dispõe de um cabo de carregamento e de um cabo para ligar o e-cartucho. Deve ser utilizada exclusivamente no interior do airbag. Não deve ser retirada nem utilizada isoladamente ou noutro produto têxtil. Características RF: 868MHz -916MHz (0dBm). Frequência de receção GPS: 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

4 E-cartucho de CO_2 : integra um sistema de acionamento pirotécnico com conector com bloqueio —□□□□—. Novo e pronto a utilizar. Disponível na versão e-100cc e substituível.

5 Cabo USB: permite recarregar a bateria da placa eletrónica CDU.

b) Zonas de proteção do airbag

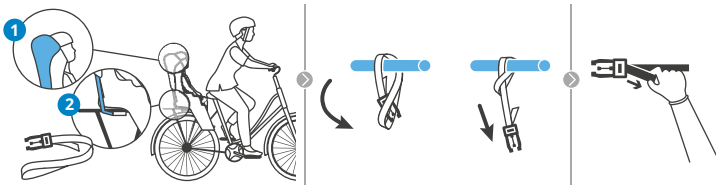


Em caso de queda ou acidente, o enchimento do airbag cria um volume de proteção à volta da criança, contribuindo para reduzir as consequências do impacto.

2. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

a) Instalação das fixações

Para utilizar o airbag, instale as 2 fixações na bicicleta conforme indicado abaixo. **Uma instalação incorreta pode impedir o funcionamento do airbag.**



1 Escolha um ponto de fixação robusto :
a - Cadeira infantil fixada ao quadro: fixe as correias à haste metálica;
b - Cadeira infantil fixada ao porta-bagagens: fixe as correias às barras do porta-bagagens.

2 Passe a fivela pela abertura e puxe para apertar.
Depois de instalar as fixações, prenda o airbag sempre que utilizar a bicicleta !

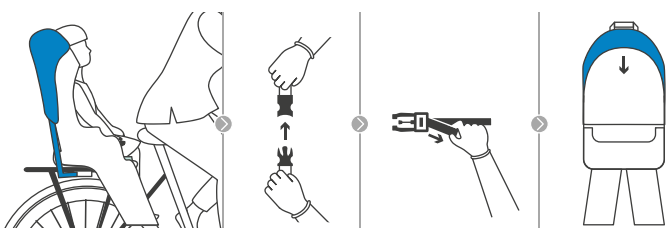
ATENÇÃO
Não fixe as correias num ponto de fixação frágil. Em caso de dúvida, contacte o seu revendedor ou o serviço de apoio ao cliente da Helite através de *sav@helite.com*.

3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

a) Verificação rápida antes da utilização

Antes de cada utilização do airbag, verifique se :
☑ O airbag está em bom estado, sem rasgões nem sinais de desgaste.
☑ O cartucho é novo e está ligado.
☑ O airbag está corretamente instalado e fixado na cadeira de criança para bicicleta.
☑ A bateria do airbag tem carga suficiente.
☑ O airbag está ligado e o LED verde está a piscar.

b) Colocar o airbag na cadeira infantil de bicicleta



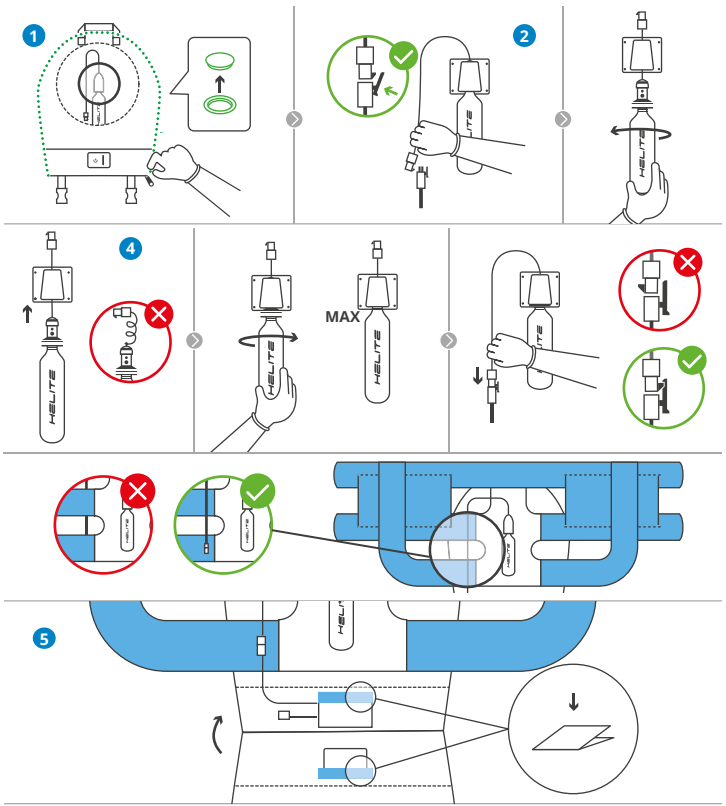
Instalação e ajuste do airbag : coloque a parte superior sobre o encosto da cadeira infantil e feche as 2 fivelas de fixação. Puxe as correias para encostar o airbag à cadeira infantil, de modo a mantê-lo no lugar durante o enchimento. Verifique se está bem fixo e se não pode ser retirado facilmente.

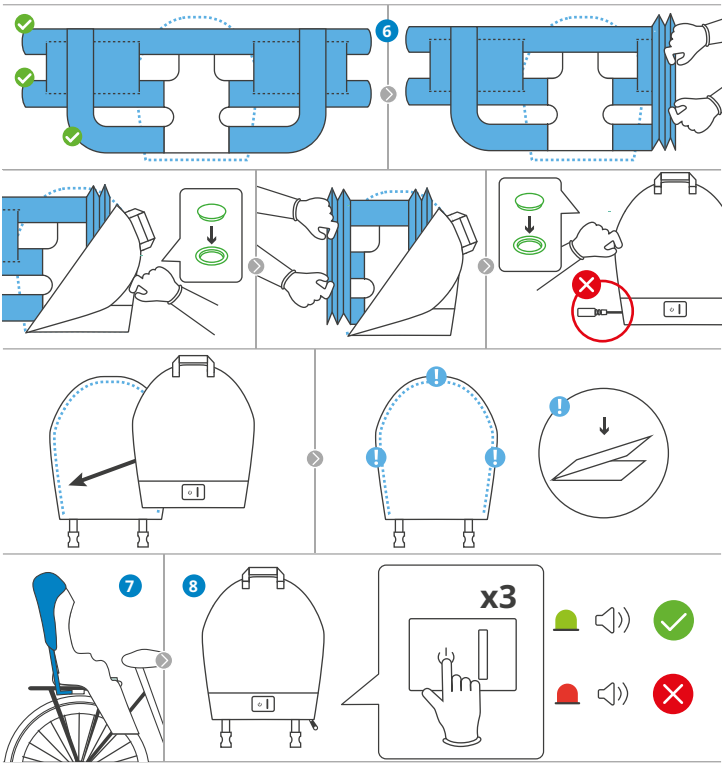
ATENÇÃO

• Ligue o airbag apenas quando estiver corretamente instalado na bicicleta, para evitar qualquer acionamento acidental.
• Antes de cada trajeto, verifique se o fecho de correr que une as duas partes do Kid-guard está corretamente fechado.

4. PREPARAÇÃO DO AIRBAG PARA REUTILIZAÇÃ

Tenha consigo o airbag e um cartucho novo Helite com a referência e-100cc.





Leia o código QR para ver o vídeo
e seguir as etapas de preparação para reutilizaçã.

1 O airbag está insuflado, o LED vermelho está a piscar e ouvem-se sinais sonoros. A placa eletrónica CDU está temporariamente desativada. Quando estiver em segurança, retire a parte amovível e verifique o estado do airbag, sobretudo após um impacto com um objeto cortante ou pontiagudo: rasgões, furos ou abrasões.

2 **Retire o cartucho vazio abrindo os botões de pressão.** Desligue-o **(ATENÇÃO:** desbloqueie o clipe) e desenrosque o cartucho.

3 **Liberte o gás.** Achate a parte laranja com as mãos.

4 **Instale um cartucho novo Helite com a mesma referência.** Introduza o cabo do cartucho no cilindro. **Atenção: deve ficar bem direito (não o torça, rode nem dobre durante o aparafusamento, pois poderá danificá-lo). Aperte completamente o cartucho,** tendo o cuidado de não o enroscar de forma inclinada. Ligue o cartucho à placa eletrónica CDU (conector com bloqueio)**, prestando atenção ao sentido da ligação.**

5 **Fixe o velcro.** Fixe a tira de velcro situada acima da etiqueta ao velcro colocado acima da placa eletrónica.

6 **Volte a colocar o airbag na posição correta.** Coloque a parte laranja bem plana, com a aba inferior posicionada acima das outras duas abas. Dobre depois o airbag em acordeão, do exterior para o centro, primeiro a parte superior e depois a inferior. Feche os botões de pressão de um lado e repita a operação do outro lado, certificando-se de que o cabo de carregamento fica devidamente arrumado.

7 **Montagem do airbag.** Volte a instalar a parte amovível do airbag na bicicleta. Una as duas partes com o fecho de correr e feche corretamente os três velcros.

8 **Ligue o airbag na cadeira infantil de bicicleta** :

• Se o LED verde estiver a piscar, o cartucho está corretamente instalado. Pode utilizar o airbag.

• Se o LED vermelho estiver a piscar e forem emitidos sinais sonoros, existe um problema (cartucho vazio, cabo mal ligado...). Nesse caso, volte a verificar a instalação do cartucho e o estado do airbag. Se o problema persistir, contacte o seu revendedor ou o serviço de apoio ao cliente da Helite através de *sav@helite.com*.

DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP Niniejsza instrukcja dotyczy poduszki powietrznej Kid-guard do fotelika rowerowego dla dziecka, produkowanej przez firmę Helite i wyposażonej w elektroniczny system aktywacji. Uzupełnia ona ogólną instrukcję HELITE oraz instrukcję dotyczącą gamy produktów rowerowych. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją przez cały okres użytkowania produktu. Ogólne informacje dotyczące wszystkich produktów HELITE znajdują się w **instrukcji ogólnej – Airbags HELITE**. Ogólne zalecenia dotyczące gamy produktów rowerowych znajdują się w **instrukcji obsługi – Urban bicycle airbags**. Ilustracje nie mają charakteru wiążącego i mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Najnowsza wersja instrukcji jest dostępna na stronie *en.helite.com*.

SPIS TREŚCI

1. OPIS PRODUKTU ..... P 46
a) Elementy poduszki powietrznej Kid-guard ..... p 46
b) Strefy ochronne poduszki powietrznej ..... p 46
2. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ..... P 46
a) Montaż mocowań ..... p 46
3. CODZIENNE UŻYTKOWANIE ..... P 47
a) Szybka kontrola przed użyciem ..... p 47
b) Umieszczanie poduszki powietrznej na rowerowym foteliku dziecięcym .. p 47
4. PRZYGOTOWANIE PODUSZKI POWIETRZNEJ DO PONOWNEGO UŻYCIA ... P 48

INSTRUKCJA CYFROWA

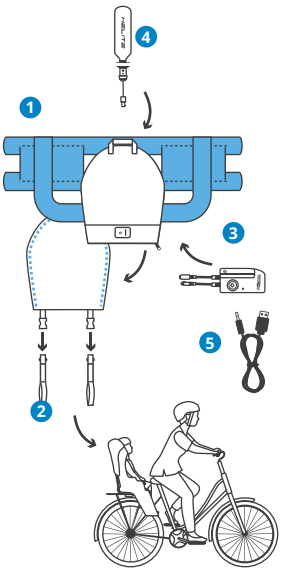
ZESKANUJ TUTAJ

OGRANICZENIA: UŻYTKOWANIE Z DZIECKIEM

- Umieść dziecko w foteliku zgodnie z instrukcjami producenta i prawidłowo je zabezpiecz przed każdą podróżą.
- Przestrzegaj ograniczeń dotyczących wieku, masy ciała i wzrostu określonych dla używanego fotelika.
- Upewnij się, że dziecko jest prawidłowo umieszczone i zabezpieczone w foteliku przez cały czas podróży.
- Nie pozostawiaj dziecka bez nadzoru, gdy znajduje się w foteliku.
- Poduszka powietrzna nie zwalnia użytkownika ani dziecka z obowiązku noszenia atestowanego kasku i innych zalecanych środków ochrony.
- Przewożenie dziecka na rowerze wymaga ostrożnej jazdy dostosowanej do warunków ruchu drogowego.

1. OPIS PRODUKTU

a) Elementy poduszki powietrznej Kid-guard



1 Fotelik z poduszką powietrzną : część stała montowana na rowerowym foteliku dziecięcym oraz część zdejmowana z poduszką powietrzną, połączone zamkiem błyskawicznym. Poduszka powietrzna zawiera elektroniczną płytkę CDU, elektroniczny system aktywacji oraz e-kartusz.

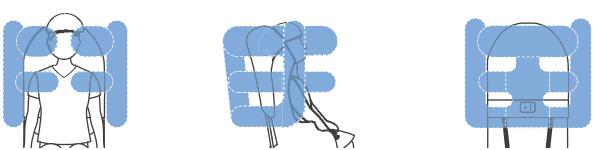
2 Mocowanie: 2 paski mocowane do roweru w celu przymocowania poduszki powietrznej.

3 Elektroniczna płytka CDU : zawiera niewymienny akumulator Li-ion 3.70V - 2600mAh. Wyposażona jest w kabel do ładowania oraz kabel do podłączenia e-kartusza. Może być używana wyłącznie wewnątrz poduszki powietrznej. Nie wolno jej wyjmować ani używać samodzielnie lub w innym wyrobie tekstylnym. Charakterystyka RF: 868MHz -916MHz (0dBm). Częstotliwość odbioru GPS: 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

4 E-kartusz CO_2 : zawiera pirotechniczny system aktywacji ze złączem z blokadą —□□— Nowy i gotowy do użycia. Dostępny w wersji **e-100cc** i wymienny.

5 Kabel USB : umożliwia ładowanie akumulatora elektronicznej płytki CDU.

b) Strefy ochronne poduszki powietrznej

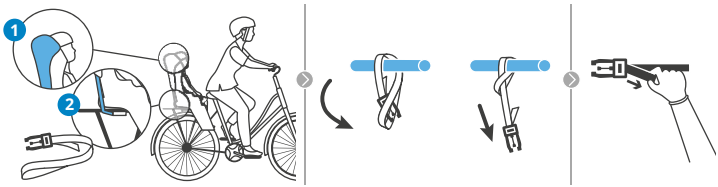


W przypadku upadku lub wypadku napełnienie poduszki powietrznej tworzy strefę ochronną wokół dziecka, pomagając ograniczyć skutki uderzenia.

2. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

a) Montaż mocowań

Aby korzystać z poduszki powietrznej, zamontuj 2 mocowania na rowerze zgodnie z poniższymi wskazówkami. **Nieprawidłowy montaż może uniemożliwić działanie poduszki powietrznej.**



1 Wybierz solidny punkt mocowania :
a - Fotelik mocowany do ramy: przymocuj paski do metalowego pręta;
b - Fotelik mocowany do bagażnika: przymocuj paski do szyn bagażnika.

2 Przełóż klamrę przez otwór, a następnie pociągnij, aby zacisnąć pasek. **Po zamontowaniu mocowań przypinaj poduszkę powietrzną przy każdym użyciu roweru !**

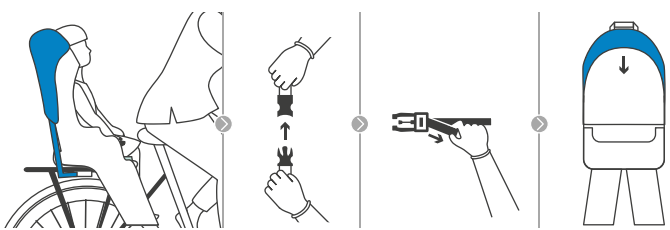
UWAGA
Nie mocuj pasków do delikatnego punktu mocowania. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta Helite pod adresem *sav@helite.com*.

3. CODZIENNE UŻYTKOWANIE

a) Szybka kontrola przed użyciem

Przed każdym użyciem poduszki powietrznej sprawdź, czy :
☑ Poduszka powietrzna jest w dobrym stanie, bez rozdarć i śladów zużycia.
☑ Kartusz jest nowy i podłączony.
☑ Poduszka powietrzna jest prawidłowo założona i przymocowana.
☑ Akumulator poduszki powietrznej jest wystarczająco naładowany.
☑ Poduszka powietrzna jest włączona, a zielona dioda LED miga.

b) Umieszczanie poduszki powietrznej na rowerowym foteliku dziecięcym



Montaż i regulacja poduszki powietrznej : nasuń górną część na oparcie fotelika, a następnie zamknij 2 klamry mocujące. Pociągnij za paski, aby docisnąć poduszkę powietrzną do fotelika i utrzymać ją na miejscu podczas napełniania. Sprawdź, czy jest prawidłowo zamocowana i nie można jej łatwo zdjąć.

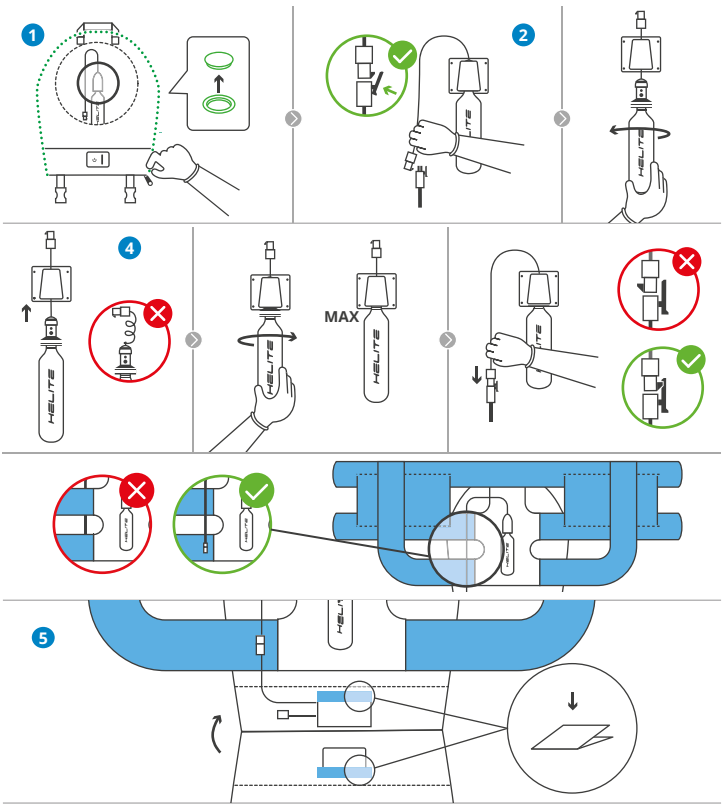
UWAGA

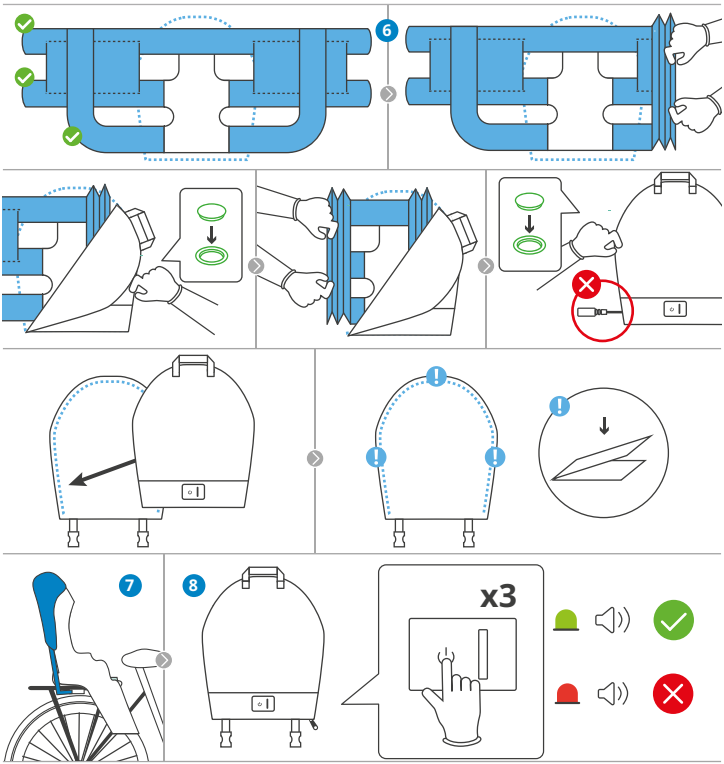
• Włączaj poduszkę powietrzną wyłącznie wtedy, gdy jest prawidłowo zamontowana na rowerze, aby uniknąć przypadkowej aktywacji.

• Przed każdą podróżą sprawdź, czy zamek błyskawiczny łączący obie części Kid-guard jest prawidłowo zamknięty.

4. PRZYGOTOWANIE PODUSZKI POWIETRZNEJ DO PONOWNEGO UŻYCIA

Przygotuj poduszkę powietrzną i nowy kartusz Helite o numerze referencyjnym e-100cc.





Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć film
i wykonać kolejne etapy przygotowania do ponownego użycia.

1 Poduszka powietrzna jest napełniona, czerwona dioda LED miga i słychać sygnały dźwiękowe. Elektroniczna płytka CDU jest tymczasowo wyłączona. Gdy znajdziesz się w bezpiecznym miejscu, zdejmij część odpinaną i sprawdź stan poduszki powietrznej, zwłaszcza po uderzeniu ostrym lub spiczastym przedmiotem: rozdarcia, dziury lub przetarcia.

2 **Wyjmij pusty kartusz, otwierając zatrzaski.** Odłącz go —□□□— (**UWAGA :** odblokuj zatrzask złącza) i odkręć kartusz.

3 **Usuń gaz.** Spłaszcz pomarańczową część rękami.

4 **Zamontuj nowy kartusz Helite o tym samym numerze referencyjnym.** Włóż przewód kartusza do cylindra. **Uwaga: przewód musi być całkowicie prosty (nie skręcaj go, nie obracaj ani nie zginaj podczas wkręcania, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie). Wkręć kartusz do oporu,** uważając, aby nie wkręcić go krzywo. Podłącz kartusz do elektronicznej płytki CDU —□□□— (złącze z blokadą), **zwracając uwagę na kierunek podłączenia**

5 **Zepnij rzepy.** Przymocuj pasek z rzepem znajdujący się nad etykietą do rzepu umieszczonego nad płytką elektroniczną.

6 **Ułóż poduszkę powietrzną na miejscu.** Rozłóż płasko pomarańczową część, tak aby dolna zakładka znajdowała się nad dwiema pozostałymi zakładkami. Następnie złóż poduszkę powietrzną w harmonijkę, od zewnątrz do środka, najpierw górną część, a następnie dolną. Zapnij zatrzaski z jednej strony, a następnie powtórz czynność z drugiej strony, upewniając się, że kabel ładowania jest prawidłowo schowany.

7 **Montaż poduszki powietrznej.** Ponownie zamontuj zdejmowaną część poduszki powietrznej na rowerze. Połącz obie części za pomocą zamka błyskawicznego, a następnie prawidłowo zamknij trzy zapięcia na rzepy.

8 **Włącz poduszkę powietrzną na rowerowym foteliku dziecięcym** :

• Jeśli zielona dioda LED miga, kartusz jest prawidłowo zamontowany. Możesz korzystać z poduszki powietrznej.

• Jeśli czerwona dioda LED miga i słychać sygnały dźwiękowe, oznacza to problem (pusty kartusz, nieprawidłowo podłączony przewód...). W takim przypadku ponownie sprawdź montaż kartusza i stan poduszki powietrznej. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta Helite pod adresem *sav@helite.com*.

DĚKUJEME ZA VÁŠ NÁKUP Tento návod se týká airbagu Kid-guard pro dětskou cyklosedačku, vyrobeného společností Helite a vybaveného elektronickým aktivačním systémem. Doplňuje obecný návod HELITE a návod pro řadu cyklistických airbagů. Přečtěte si tento návod pozorně a uchovávejte jej po celou dobu životnosti výrobku. Obecné informace platné pro všechny výrobky HELITE naleznete v **obecném návodu – Airbags HELITE**. Obecné pokyny platné pro řadu cyklistických airbagů naleznete v **návodu k použití – Urban bicycle airbags**. Obrázky jsou pouze ilustrativní a mohou být změněny bez předchozího upozornění. Nejnovější verzi návodu naleznete na stránkách *en.helite.com*.

OBSAH

1. POPIS VÝROBKU ..... P 52
a) Součásti airbagu Kid-guard ..... p 52
b) Ochranné zóny airbagu ..... p 52
2. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ..... P 52
a) Instalace upevňovacích prvků ..... p 52
3. KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ ..... P 53
a) Rychlá kontrola před použitím ..... p 53
b) Umístění airbagu na dětskou cyklosedačku ..... p 53
4. OPĚTOVNÉ UVEDENÍ AIRBAGU DO PROVOZU ..... P 54

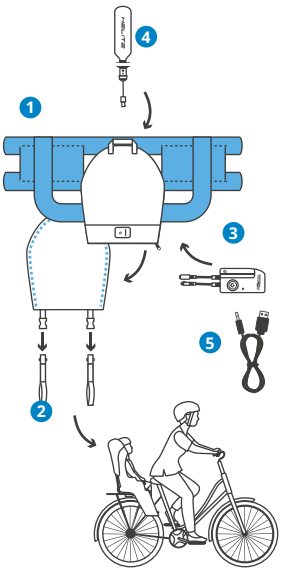
DIGITÁLNÍ PŘÍRUČKA
SKENUJTE ZDE

OMEZENÍ : POUŽITÍ S DÍTĚTEM

• IUmístěte dítě do sedačky podle pokynů jejího výrobce a před každou jízdou jej řádně připoutejte.
• Dodržujte věkové, hmotnostní a výškové limity stanovené pro používanou sedačku.
• Ujistěte se, že je dítě po celou dobu jízdy správně usazeno a zajištěno v sedačce.
• Nenechávejte dítě v sedačce bez dozoru.
• Airbag nezbavuje uživatele ani dítě povinnosti nosit schválenou přilbu a další doporučené ochranné vybavení.
• Přeprava dítěte na jízdním kole vyžaduje opatrnou jízdu přizpůsobenou dopravním podmínkám.

1. POPIS VÝROBKU

a) Součásti airbagu Kid-guard



1 **Airbagová dětská sedačka :** pevná část instalovaná na dětské cyklosedačce a odnímatelná část s airbagem, spojené zipem. Airbag obsahuje elektronickou řídicí jednotku CDU, elektronický aktivační systém a e-kartuši.

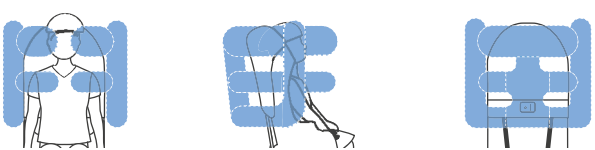
2 **Upevnění :** 2 popruhy připevněné k jízdnímu kolu pro upevnění airbagu.

3 **Elektronická řídicí jednotka CDU :** obsahuje nevyjímatelnou lithium-iontovou baterii 3.70V - 2600mAh. Je vybavena nabíjecím kabelem a kabelem pro připojení e-kartuše. Smí se používat výhradně uvnitř airbagu. Nesmí se vyjímat ani používat samostatně nebo v jiném textilním výrobku. RF charakteristiky: 868MHz -916MHz (0dBm). Frekvence příjmu GPS: 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

4 **E-kartuše CO_2 :** obsahuje pyrotechnický aktivační systém s konektorem se zámkem —□□□—. Nová a připravená k použití. Je k dispozici ve verzi **e-100cc** a lze ji vyměnit.

5 **Kabel USB :** slouží k nabíjení baterie elektronické řídicí jednotky CDU.

b) Ochranné zóny airbagu

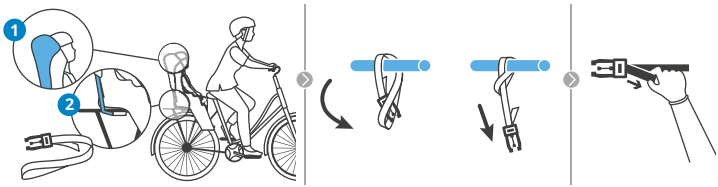


V případě pádu nebo nehody vytvoří nafouknutý airbag kolem dítěte ochranný objem, který pomáhá zmírnit následky nárazu.

2. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

a) Instalace upevňovacích prvků

Před použitím airbagu nainstalujte na jízdní kolo 2 upevňovací prvky podle níže uvedených pokynů. **Nesprávná instalace může zabránit správnému fungování airbagu.**



1 Vyberte pevný upevňovací bod :
a - Sedačka upevněná k rámu: připevněte popruhy ke kovové tyči;
b - Sedačka upevněná k nosiči: připevněte popruhy k lištám nosiče.

2 Protáhněte přezku otvorem a zatažením popruh utáhněte.
Po instalaci upevňovacích prvků připevněte airbag při každém použití jízdního kola !

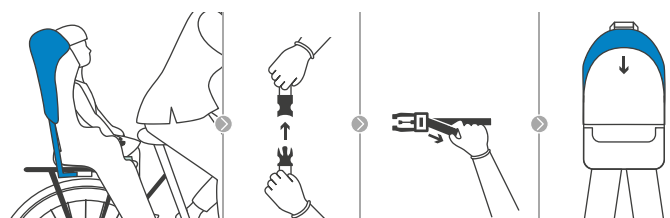
UPOZORNĚNÍ
Nepřipevňujte popruhy k nestabilnímu nebo křehkému upevňovacímu bodu. V případě pochybností kontaktujte prodejce nebo zákaznický servis Helite na adrese *info@helite.cz*.

3. KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ

a) Rychlá kontrola před použitím

Před každým použitím airbagu zkontrolujte, zda :
☑ Je airbag v dobrém stavu, bez trhlin a známek opotřebení.
☑ Je kartuše nová a připojená.
☑ Je airbag správně nainstalován a upevněn k dětské sedačce na jízdní kolo.
☑ Je baterie airbagu dostatečně nabitá.
☑ Je airbag zapnutý a zelená LED kontrolka bliká.

b) Umístění airbagu na dětskou cyklosedačku



Instalace a nastavení airbagu : přetáhněte horní část přes opěradlo dětské sedačky a poté zapněte 2 upevňovací přezky. Zatáhněte za popruhy, aby airbag přiléhal k sedačce a zůstal na místě během nafukování. Zkontrolujte, zda je správně upevněn a nelze jej snadno sundat.

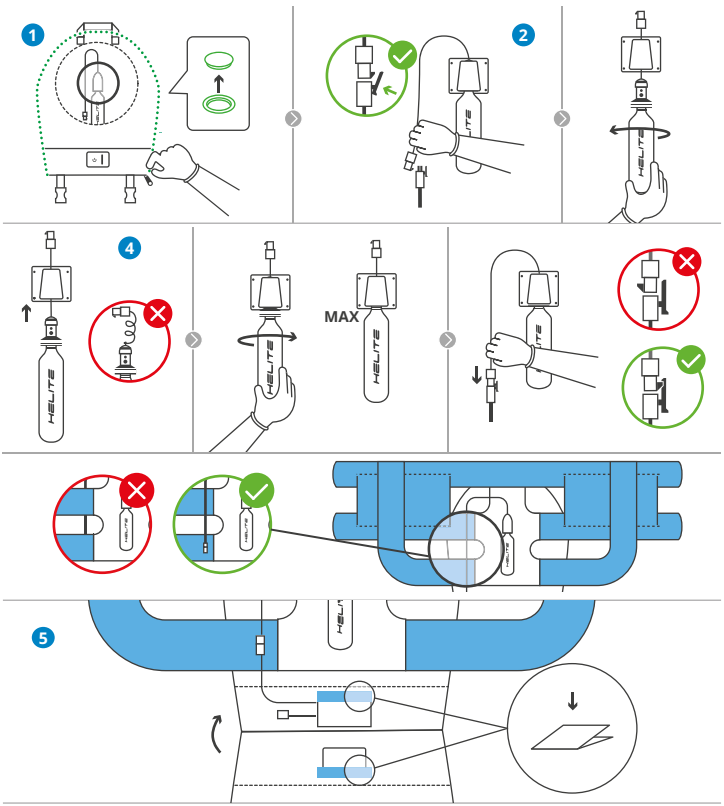
UPOZORNĚNÍ

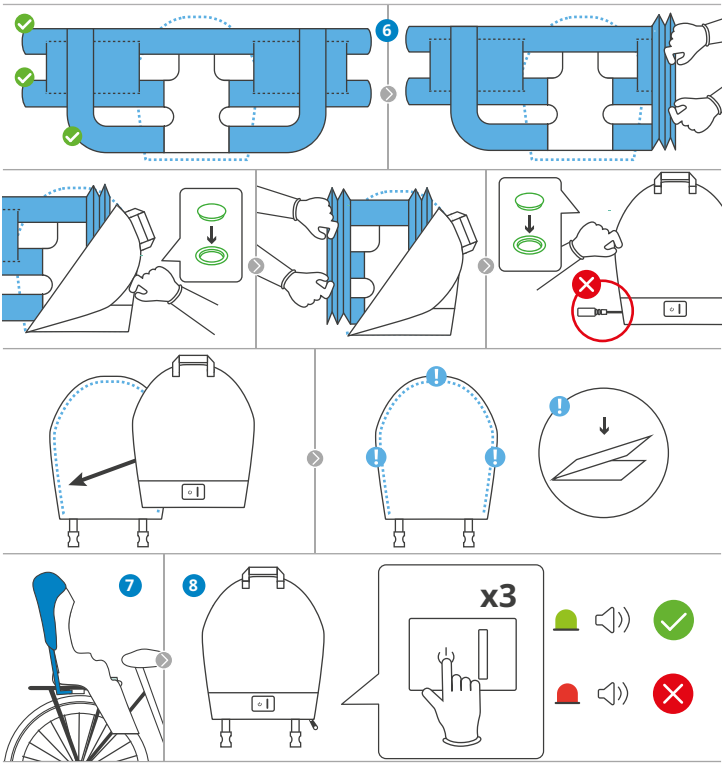
• Airbag zapínejte pouze tehdy, když je správně nainstalován na jízdním kole, abyste zabránili nechtěné aktivaci.

• Před každou jízdou zkontrolujte, zda je zip spojující obě části Kid-guard správně zapnutý.

4. OPĚTOVNÉ UVEDENÍ AIRBAGU DO PROVOZU

Připravte si airbag a novou kartuši Helite s referencí e-100cc.





Naskenujte QR kód, abyste si přehráli video a postupovali podle jednotlivých kroků pro opětovné uvedení do provozu.

1 Airbag je nafouknutý, červená LED kontrolka bliká a ozývají se zvukové signály. Elektronická řídicí jednotka CDU je dočasně deaktivována. Jakmile budete v bezpečí, sejměte odnímatelnou část a zkontrolujte stav airbagu, zejména po nárazu na ostrý nebo špičatý předmět: trhliny, díry nebo oděrky.

2 **Vyjměte prázdnou kartuši otevřením druků.** Odpojte ji —□□□— (**UPOZORNĚNÍ:** odjistěte pojistku konektoru) a kartuši odšroubujte.

3 **Vypusťte plyn. Rukama vyrovnejte oranžovou část**.

4 **Nainstalujte novou kartuši Helite stejné reference.** Vložte kabel kartuše do válce. **Dbejte na to, aby byl zcela rovný (během šroubování jej nekruťte, neotáčejte ani neohýbejte, mohlo by dojít k jeho poškození). Kartuši zašroubujte až na doraz a dávejte pozor,** aby nebyla našroubována šikmo. Připojte kartuši k elektronické řídicí jednotce CDU —□□□— (konektor se zámkem) **a dbejte na správný směr připojení**

5 **Připevněte suchý zip.** Připevněte pásek se suchým zipem umístěný nad štítkem k suchému zipu nad elektronickou řídicí jednotkou.

6 **Vraťte airbag na místo.** Oranžovou část položte naplocho tak, aby spodní chlopeň byla umístěna nad dvěma dalšími chlopněmi. Poté airbag složte do harmoniky směrem zvenku do středu, nejprve horní část a poté spodní část. Zapněte druky na jedné straně a opakujte postup na druhé straně. Ujistěte se, že je nabíjecí kabel správně uložen.

7 **Sestavení airbagu.** Znovu nasaďte odnímatelnou část airbagu na jízdní kolo. Spojte obě části zipem a poté správně zapněte všechny tři suché zipy.

8 **Zapnutí airbagu na dětské cyklosedačce** :

• Pokud zelená LED kontrolka bliká, je kartuše správně nainstalována. Airbag můžete používat.

• Pokud červená LED kontrolka bliká a ozývají se zvukové signály, došlo k problému (prázdná kartuše, nesprávně připojený kabel...). V takovém případě znovu zkontrolujte instalaci kartuše a stav airbagu. Pokud problém přetrvává, kontaktujte prodejce nebo zákaznický servis Helite na adrese *info@helite.cz*.

KÖSZÖNJÜK, HOGY TERMÉKÜNKET VÁLASZTOTTA Ez a használati útmutató a Helite által gyártott, elektronikus kioldórendszerrel felszerelt Kid-guard kerékpáros gyermekülés-légzsákra vonatkozik. Kiegészíti az általános HELITE kézikönyvet, valamint a kerékpáros termékcsalád használati útmutatóját. Olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, és őrizze meg a termék teljes élettartama alatt. A HELITE összes termékére vonatkozó általános információkért tekintse meg az **általános kézikönyvet – HELITE légzsákok**. A kerékpáros termékcsaládra vonatkozó általános utasításokért tekintse meg a **használati útmutatót – Urban bicycle airbags**. Az ábrák tájékoztató jellegűek, és előzetes értesítés nélkül módosulhatnak. Az útmutató legfrissebb változatát a *en.helite.com* weboldalon találja.

TARTALOMJEGYZÉK

1. A TERMÉK BEMUTATÁSA ..... P 58
a) A Kid-guard légzsák alkatrészei ..... p 58
b) A légzsák védelmi zónái ..... p 58
2. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT ..... P 58
a) A rögzítők felszerelése ..... p 58
3. MINDENNAPI HASZNÁLAT ..... P 59
a) Gyors ellenőrzés használat előtt ..... p 59
b) A légzsák elhelyezése a kerékpáros gyermekülésen ..... p 59
4. A LÉGZSÁK ÚJRAHASZNÁLATRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÍTÉSE .. P 60

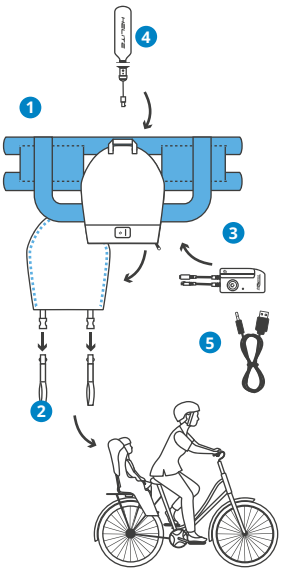
DIGITÁLIS KÉZIKÖNYV
SZKENNELJE BE ITT

KORLÁTOZÁSOK: GYERMEKKEL TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT

- A gyermeket a gyermekülés gyártójának utasításai szerint helyezze el, és minden utazás előtt megfelelően rögzítse.
- Tartsa be a használt gyermekülésre meghatározott életkori, súly- és magassághatárokat.
- Győződjön meg arról, hogy a gyermek az utazás teljes időtartama alatt megfelelően helyezkedik el és biztonságosan rögzítve van a gyermekülésben.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket, amikor a gyermekülésben ül.
- A légzsák nem mentesíti a felhasználót és a gyermeket a jóváhagyott bukósisak, valamint az ajánlott egyéb védőfelszerelések viselése alól.
- Gyermek kerékpáron történő szállítása körültekintő, a közlekedési körülményekhez igazodó vezetést igényel.

1. A TERMÉK BEMUTATÁSA

a) A Kid-guard légzsák alkatrészei



1 **Légzsákos gyermekülés :** a kerékpáros gyermekülésre felszerelt rögzített rész és a légzsákot tartalmazó, cipzárral összeillesztett levehető rész. A légzsák tartalmazza a CDU elektronikus kártyát, az elektronikus kioldórendszert és az e-patront.

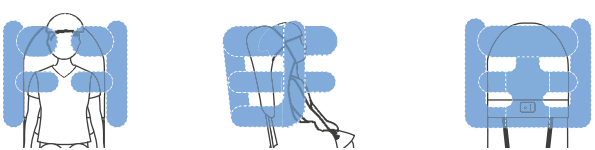
2 **Rögzítők :** 2 heveder, amelyek a légzsák rögzítésére szolgálnak a kerékpárhoz.

3 **CDU elektronikus kártya :** beépített, nem eltávolítható Li-ion akkumulátorral rendelkezik: 3.70V - 2600mAh. Töltőkábellel és az e-patron csatlakoztatására szolgáló kábellel rendelkezik. Kizárólag a légzsákban használható. Nem szabad eltávolítani, önmagában vagy más textiltermékben használni. RF-jellemzők: 868MHz -916MHz (0dBm). GPS-vételi frekvencia: 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

4 **CO_2 e-patron :** reteszelős csatlakozóval ellátott pirotechnikai kioldórendszert tartalmaz —□□□—. Új, használatra kész. **e-100cc** változatban kapható, és cserélhető.

5 **USB-kábel :** a CDU elektronikus kártya akkumulátorának töltésére szolgál.

b) A légzsák védelmi zónái

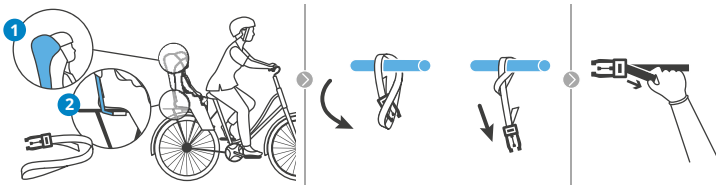


Esés vagy baleset esetén a légzsák felfúvódása védőteret hoz létre a gyermek körül, hozzájárulva az ütközés következményeinek csökkentéséhez.

2. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

a) A rögzítők felszerelése

A légzsák használatához szerelje fel a 2 rögzítőt a kerékpárra az alábbiak szerint. **A nem megfelelő felszerelés megakadályozhatja a légzsák működését.**



1 Válasszon egy erős rögzítési pontot :
a - Vázra szerelt gyermekülés: rögzítse a hevedereket a fémrúdon;
b - Csomagtartóra szerelt gyermekülés: rögzítse a hevedereket a csomagtartó sínjeihez;

2 Vezesse át a csatot a nyíláson, majd húzza meg a szoros rögzítéshez.
A rögzítők felszerelése után minden kerékpározás alkalmával rögzítse a légzsákot !

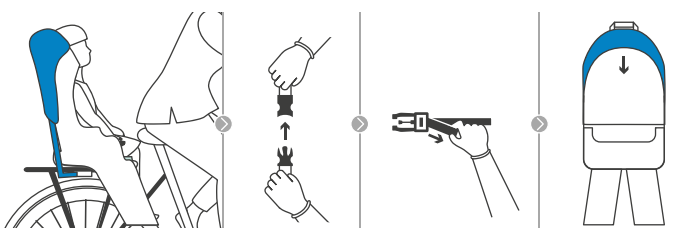
FIGYELEM
Ne rögzítse a hevedereket gyenge rögzítési ponthoz. Kétség esetén forduljon viszonteladójához vagy a Helite ügyfélszolgálatához : *sav@helite.com*.

3. MINDENNAPI HASZNÁLAT

a) Gyors ellenőrzés használat előtt

A légzsák minden használata előtt ellenőrizze, hogy :
☑ A légzsák jó állapotban van, nincs rajta szakadás vagy kopás.
☑ A patron új és csatlakoztatva van.
☑ A légzsák megfelelően van felszerelve és rögzítve a kerékpáros gyermeküléshez.
☑ A légzsák akkumulátora megfelelően fel van töltve.
☑ A légzsák be van kapcsolva, és a zöld LED villog.

b) A légzsák elhelyezése a kerékpáros gyermekülésen



A légzsák felszerelése és beállítása : húzza rá a felső részt a gyermekülés háttámlájára, majd zárja be a 2 rögzítőcsatot. Húzza meg a hevedereket, hogy a légzsák szorosan a gyermeküléshez simuljon, és felfúvódáskor a helyén maradjon. Ellenőrizze, hogy megfelelően rögzül, és nem távolítható el könnyen.

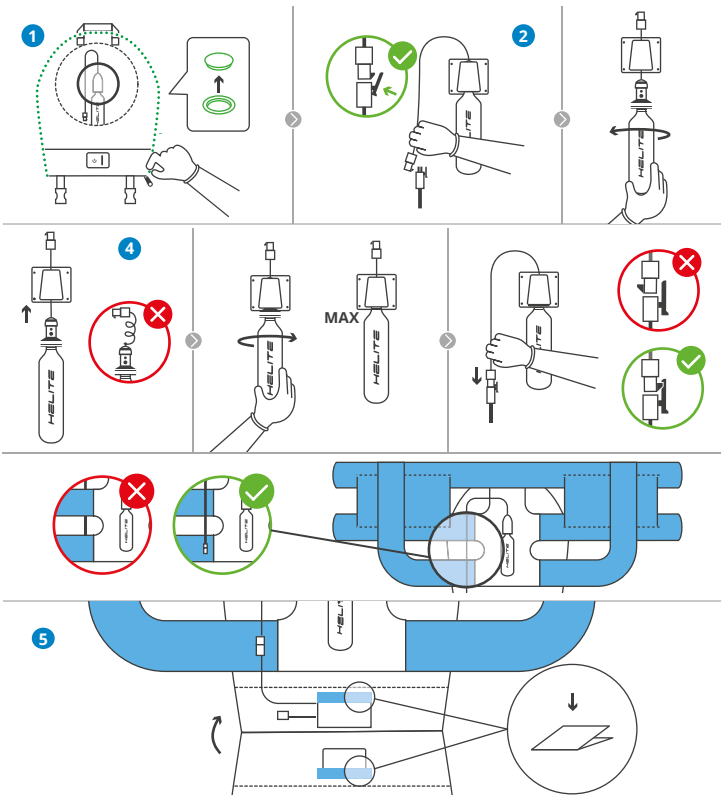
FIGYELEM

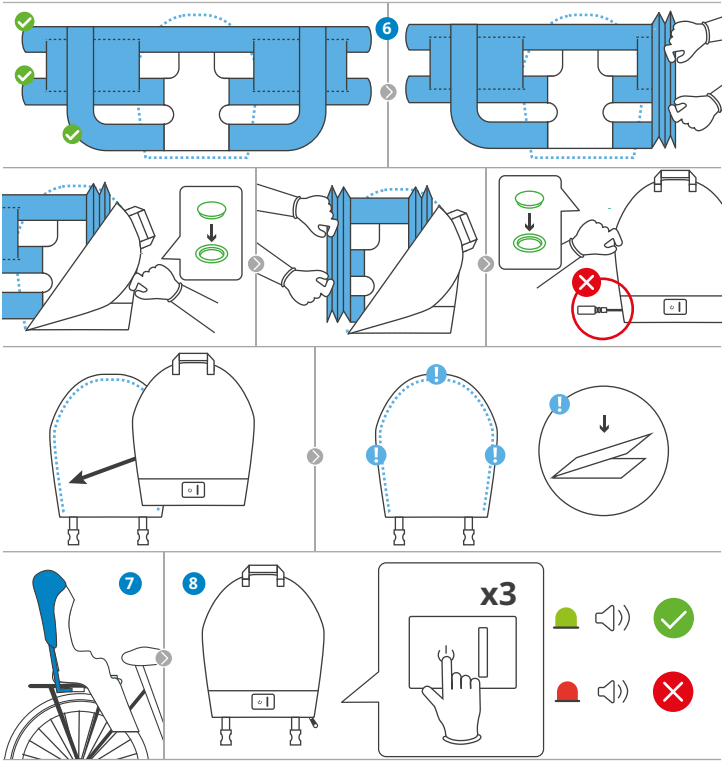
• A véletlen aktiválódás elkerülése érdekében csak akkor kapcsolja be a légzsákot, ha megfelelően fel van szerelve a kerékpárra.

• Minden utazás előtt ellenőrizze, hogy a Kid-guard két részét összekötő cipzár megfelelően be van-e zárva.

4. A LÉGZSÁK ÚJRAHASZNÁLATRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÍTÉSE

Készítse elő a légzsákot és egy új, e-100cc cikkszámú Helite patront.





Olvassa be a QR-kódot a videó megtekintéséhez
és az újrahasználatra történő előkészítés lépéseinek követéséhez.

1 A légzsák felfúvódott, a piros LED villog, és hangjelzések hallhatók. A CDU elektronikus kártya ideiglenesen le van tiltva. Miután biztonságos helyre került, távolítsa el a levehető részt, és ellenőrizze a légzsák állapotát, különösen éles vagy hegyes tárggyal való ütközés után: szakadás, lyuk vagy kopás.

2 **Távolítsa el az üres patront a patentok kinyitásával**. Húzza ki a csatlakozót (**FIGYELEM:** oldja ki a rögzítőkapcsot), majd csavarja le a patront.

3 **Engedje ki a gázt.** Kézzel lapítsa ki a narancssárga részt.

4 **Szereljen be egy új, azonos cikkszámú Helite patront.** Helyezze a patron kábelét a hengerbe. **Figyelem: a kábelnek teljesen egyenesnek kell lennie (a becsavarás során ne csavarja meg, ne tekerje meg és ne hajlítsa meg, mert megsérülhet). Csavarja be a patront teljesen,** ügyelve arra, hogy ne ferdén csavarja be. Csatlakoztassa a patront a CDU elektronikus kártyához (reteszelős csatlakozó), **ügyelve a csatlakoztatás irányára**

5 **Rögzítse a tépőzárat.** Rögzítse a címke felett található tépőzáras részt az elektronikus kártya felett elhelyezett tépőzárhoz.

6 **Helyezze vissza a légzsákot.** Fektesse teljesen simára a narancssárga részt; az alsó fület a másik két fül fölé kell helyezni. Ezután hajtsa össze harmonikaszerűen a légzsákot kívülről közép felé haladva, először a felső, majd az alsó részt. Zárja be az egyik oldalon a patentokat, majd ismételje meg a műveletet a másik oldalon, ügyelve arra, hogy a töltőkábelt megfelelően elhelyezze.

7 **A légzsák összeállítása.** Szerelje vissza a légzsák levehető részét a kerékpárra. Ehhez a két részt a cipzárral illessze össze, majd megfelelően zárja le a három tépőzárat.

8 **A légzsák bekapcsolása a kerékpáros gyermekülésen** :

- Ha a zöld LED villog, a patron megfelelően van beszerelve. A légzsák használatra kész.
- Ha a piros LED villog, és hangjelzések hallhatók, hiba áll fenn (üres patron, nem megfelelően csatlakoztatott kábel stb.). Ebben az esetben ellenőrizze ismét a patron beszerelését és a légzsák állapotát. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon viszonteladójához vagy a Helite ügyfélszolgálatához: *sav@helite.com*.

HVALA ZA VAŠ NAKUP Ta priročnik se nanaša na zračno blazino za otroški sedež na kolesu Kid-guard, ki jo proizvaja podjetje Helite in je opremljena z elektronskim sistemom sprožitve. Dopolnjuje splošni priročnik HELITE in priročnik za kolesarsko linijo. 🕮 Pozorno preberite ta priročnik in ga hranite ves čas življenjske dobe izdelka. Za splošne informacije, ki veljajo za vse izdelke HELITE, glejte **splošni priročnik – Zračne blazine HELITE**. Za splošna navodila, ki veljajo za kolesarsko linijo, glejte **navodila za uporabo – Urban bicycle airbags**. Slike so informativne narave in se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Najnovejšo različico priročnika najdete na spletni strani *en.helite.com*.

KAZALO

1. PREDSTAVITEV IZDELKA ..... P 64
a) Sestavni deli zračne blazine Kid-guard ..... p 64
b) Zaščitna območja zračne blazine ..... p 64
2. PRED PRVO UPORABO ..... P 64
a) Namestitev pritrdilnih elementov ..... p 64
3. VSAKODNEVNA UPORABA ..... P 65
a) Hiter pregled pred uporabo ..... p 65
b) Namestitev zračne blazine na otroški sedež za kolo ..... p 65
4. PRIPRAVA ZRAČNE BLAZINE ZA PONOVNO UPORABO .. P 66

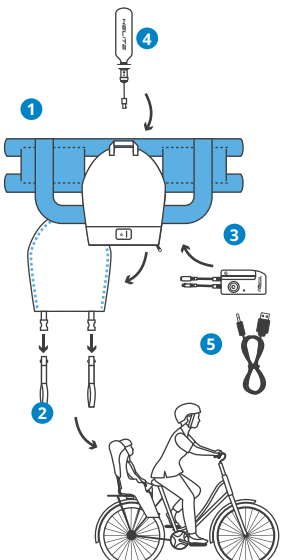
DIGITALNI PRIROČNIK
SKENIRAJTE TUKAJ

OMEJITVE: UPORABA Z OTROKOM

- Otroka namestite v skladu z navodili proizvajalca otroškega sedeža in ga pred vsako vožnjo pravilno pripnite.
- Upoštevajte omejitve glede starosti, teže in višine, določene za uporabljeni otroški sedež.
- Prepričajte se, da je otrok med celotno vožnjo pravilno nameščen in zavarovan v otroškem sedežu.
- Otroka ne puščajte brez nadzora, ko je nameščen v otroškem sedežu.
- Zračna blazina uporabnika in otroka ne odvezuje obveznosti nošenja homologirane čelade in druge priporočene zaščitne opreme.
- Prevoz otroka s kolesom zahteva previdno vožnjo, prilagojeno prometnim razmeram.

1. PREDSTAVITEV IZDELKA

a) Sestavni deli zračne blazine Kid-guard



1 Otroški sedež z zračno blazino : fiksni del, nameščen na otroškem sedežu za kolo, in odstranljivi del z zračno blazino, ki sta povezana z zadrgo. Zračna blazina vključuje elektronsko kartico CDU, elektronski sistem sprožitve in e-kartušo.

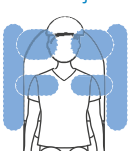
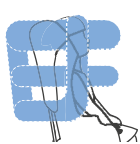
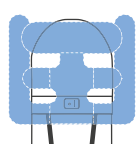
2 Pritrdilni elementi : 2 trakova, pritrjena na kolo za pritrditev zračne blazine.

3 Elektronska kartica CDU : vsebuje neodstranljivo baterijo Li-ion 3.70V - 2600mAh. Opremljena je s polnilnim kablom in kablom za priključitev e-kartuše (priključek z zaklepom). Uporablja se lahko izključno v zračni blazini. Ne sme se odstraniti, uporabljati samostojno ali v drugem tekstilnem izdelku. Značilnosti RF: 868MHz -916MHz (0dBm). Frekvenca sprejema GPS: 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

4 E-kartuša CO_2 : vsebuje pirotehnični sistem sprožitve s priključkom z zaklepom. Je nova in pripravljena za uporabo —□□□—. Na voljo je v različici **e-100cc** in jo je mogoče zamenjati.

5 Kabel USB : omogoča polnjenje baterije elektronske kartice CDU.

b) Zaščitna območja zračne blazine

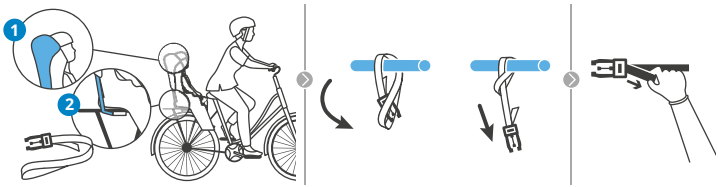




V primeru padca ali nesreče napihnitev zračne blazine ustvari zaščitni prostor okoli otroka in tako pomaga zmanjšati posledice udarca.

2. PRED PRVO UPORABO

a) Namestitev pritrdilnih elementov

Za uporabo zračne blazine namestite 2 pritrdilna elementa na kolo, kot je prikazano spodaj. **Nepravilna namestitev lahko prepreči delovanje zračne blazine.**



1 Izberite trdno pritrdilno točko :
a - Otroški sedež, pritrjen na okvir: pritrdite trakova na kovinsko palico;
b - Otroški sedež, pritrjen na prtljažnik: pritrdite trakova na vodili prtljažnika.

2 Zaponko napeljite skozi odprtino in nato povlecite, da trak zategnete.
Ko so pritrdilni elementi nameščeni, zračno blazino pritrdite ob vsaki uporabi kolesa !

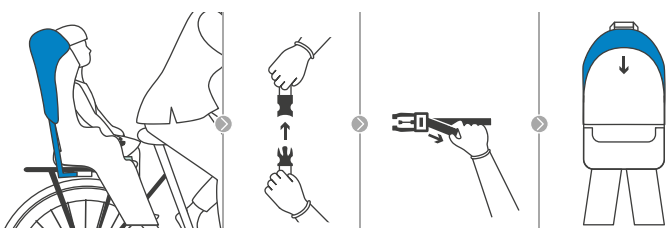
POZOR
Trakov ne pritrjujte na šibko pritrdilno točko. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali službo za pomoč strankam Helite *sav@helite.com*.

3. VSAKODNEVNA UPORABA

a) Hiter pregled pred uporabo

Pred vsako uporabo zračne blazine preverite, ali :
☑ Je zračna blazina v dobrem stanju, brez raztrganin ali obrabe.
☑ Je kartuša nova in priključena.
☑ Je zračna blazina pravilno nameščena in pritrjena na otroški sedež za kolo.
☑ Je baterija zračne blazine dovolj napolnjena.
☑ Je zračna blazina vklopljena in zelena LED-lučka utripa.

b) Namestitev zračne blazine na otroški sedež za kolo

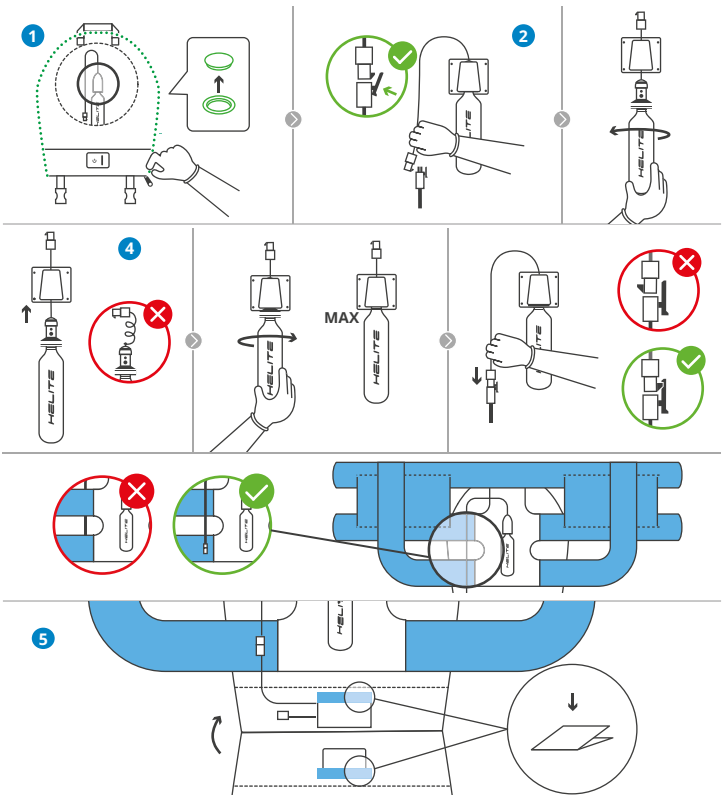


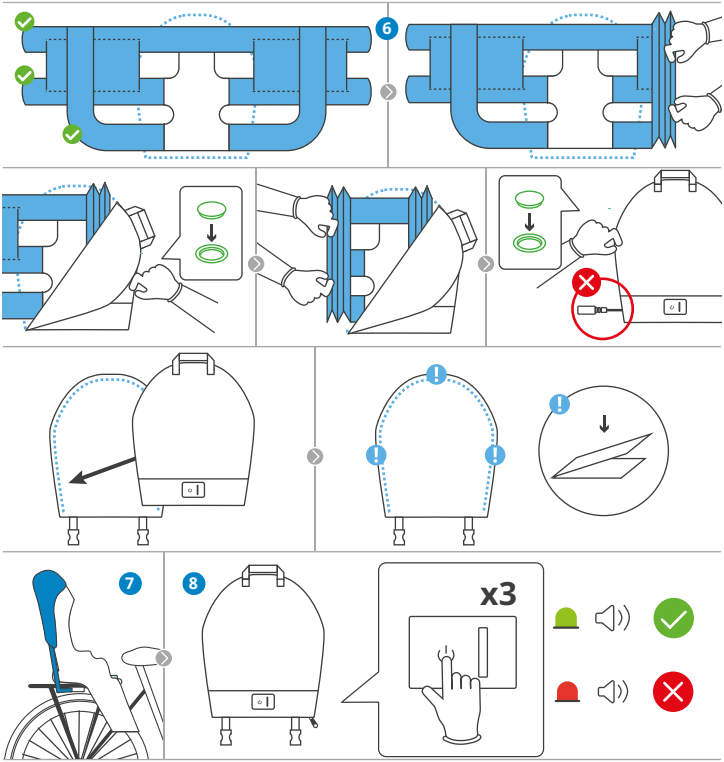
Namestitev in prilagoditev zračne blazine : zgornji del namestite čez naslonjalo otroškega sedeža, nato zaprite 2 pritrdilni zaponki. Povlecite trakova, da se zračna blazina tesno prilega otroškemu sedežu in med napihovanjem ostane na svojem mestu. Preverite, ali je pravilno pritrjena in je ni mogoče zlahka odstraniti.

POZOR
• Zračno blazino vklopite samo, ko je pravilno nameščena na kolesu, da preprečite nenamerno sprožitev.
• Pred vsako vožnjo preverite, ali je zadrga, ki povezuje oba dela izdelka Kid-guard, pravilno zaprta.

4. PRIPRAVA ZRAČNE BLAZINE ZA PONOVNO UPORABO

Pripravite zračno blazino in novo kartušo Helite z oznako e-100cc.





Optično preberite kodo QR, da si ogledate videoposnetek
in sledite korakom za pripravo zračne blazine za ponovno uporabo.

1 Zračna blazina je napihnjena, rdeča LED-lučka utripa in slišijo se zvočni signali. Elektronska kartica CDU je začasno deaktivirana. Ko ste na varnem, odstranite odstranljivi del in preverite stanje zračne blazine, zlasti po udarcu z ostrim ali koničastim predmetom: raztrganine, luknje ali odrgnine.

2 **Odstranite prazno kartušo tako, da odprete pritiskače.** Odklopite jo —□□□— (**POZOR :** sprostite zaklepno sponko) in odvijte kartušo.

3 **Izpustite plin. Z rokami sploščite oranžni del**.

4 **Namestite novo kartušo Helite z enako oznako.** Kabel kartuše vstavite v valj. **Pozor: kabel mora biti popolnoma raven (med privijanjem ga ne zvijajte, ne obračajte in ne prepogibajte, saj ga lahko poškodujete). Kartušo privijte do konca,** pri tem pa pazite, da je ne privijete postrani. Kartušo priključite na elektronsko kartico CDU —□□□— (priključek z zaklepom), **pri tem pazite na pravilno smer priključitve.**

5 **Pritrdite ježka.** Del z ježkom nad etiketo pritrdite na ježka, nameščenega nad elektronsko kartico.

6 **Namestite zračno blazino nazaj.** Oranžni del položite povsem ravno; spodnji jeziček mora biti nameščen nad drugima dvema jezičkoma. Nato zračno blazino zložite v harmoniko, od zunanjega roba proti sredini, najprej zgornji in nato spodnji del. Na eni strani zaprite pritiskače, nato postopek ponovite na drugi strani in pazite, da je polnilni kabel pravilno nameščen.

7 **Sestavljanje zračne blazine.** Odstranljivi del zračne blazine znova namestite na kolo. Oba dela povežite z zadrgo, nato pravilno zaprite vse tri trakove z ježkom.

8 **Vklop zračne blazine na otroškem sedežu za kolo** :

• Če utripa zelena LED-lučka, je kartuša pravilno nameščena. Zračno blazino lahko uporabljate.

• Če utripa rdeča LED-lučka in se slišijo zvočni signali, je prišlo do težave (prazna kartuša, nepravilno priključen kabel ...). V tem primeru znova preverite namestitev kartuše in stanje zračne blazine. Če težava ne izgine, se obrnite na prodajalca ali službo za pomoč strankam Helite na naslovu *sav@helite.com*.

VĂ MULȚUMIM PENTRU ACHIZIȚIE Acest manual se referă la airbagul pentru scaunul de copil pentru bicicletă Kid-guard, fabricat de Helite și echipat cu un sistem electronic de declanșare. Acesta completează manualul general HELITE, precum și manualul gamei pentru biciclete. Citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pe toată durata de viață a produsului. Pentru informații generale aplicabile tuturor produselor HELITE, consultați **manualul general – Airbaguri HELITE**. Pentru instrucțiunile generale aplicabile gamei pentru biciclete, consultați **manualul de utilizare – Urban bicycle airbags**. Ilustrațiile sunt cu titlu informativ și pot fi modificate fără notificare prealabilă. Consultați cea mai recentă versiune a manualului pe *en.helite.com*.

CUPRINS

1. PREZENTAREA PRODUSULUI ..... P 70
a) Componentele airbagului Kid-guard ..... p 70
b) Zonele de protecție ale airbagului ..... p 70
2. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE ..... P 70
a) Instalarea sistemelor de fixare ..... p 70
3. UTILIZAREA ZILNICĂ ..... P 71
a) Verificare rapidă înainte de utilizare ..... p 71
b) Așezarea airbagului pe scaunul pentru copii pentru bicicletă ... p 71
4. PREGĂTIREA AIRBAGULUI PENTRU REUTILIZARE ..... P 72

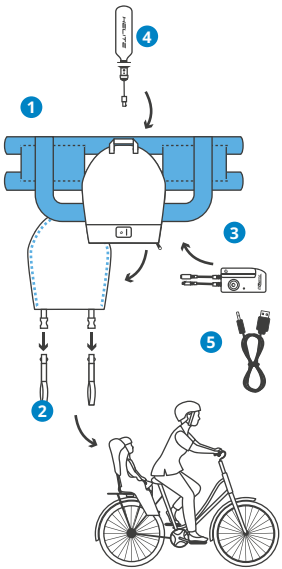
MANUAL DIGITAL
SCANAȚI AICI

RESTRICȚII : UTILIZAREA CU UN COPIL

- Așezați copilul în conformitate cu instrucțiunile producătorului scaunului pentru copii și fixați-l corect înainte de fiecare deplasare.
- Respectați limitele de vârstă, greutate și înălțime stabilite pentru scaunul pentru copii utilizat.
- Asigurați-vă că, pe toată durata deplasării, copilul este așezat corect și fixat în scaunul pentru copii.
- Nu lăsați copilul nesupravegheat atunci când se află în scaunul pentru copii.
- Airbagul nu scutește utilizatorul și copilul de obligația de a purta o cască omologată și celelalte echipamente de protecție recomandate.
- Transportul unui copil cu bicicleta necesită o conducere prudentă, adaptată condițiilor de trafic.

1. PREZENTAREA PRODUSULUI

a) Componentele airbagului Kid-guard



1 Scaun pentru copii cu airbag : partea fixă instalată pe scaunul pentru copii pentru bicicletă și partea detașabilă care conține airbagul, unite printr-un fermoar. Airbagul integrează placa electronică CDU, sistemul electronic de declanșare și cartușul electronic.

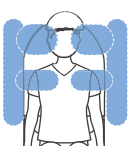
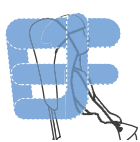
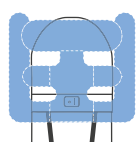
2 Sisteme de fixare : 2 chingi fixate pe bicicletă pentru a prinde airbagul.

3 Placă electronică CDU : integrează o baterie Li-ion nedetașabilă de 3.70V - 2600mAh. Dispune de un cablu de încărcare și de un cablu pentru conectarea cartușului electronic (conector cu sistem de blocare). Trebuie utilizată exclusiv în airbag. Nu trebuie scoasă, utilizată separat sau într-un alt produs textil. Caracteristici RF: 868MHz -916MHz (0dBm). Frecvența de recepție GPS: 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

4 Cartuș electronic CO_2 : integrează un sistem pirotehnic de declanșare cu un conector cu sistem de blocare. Este nou și gata de utilizare. Disponibil în varianta e-100cc și înlocuibil.

5 Cablu USB : permite încărcarea bateriei plăcii electronice CDU.

b) Zonele de protecție ale airbagului

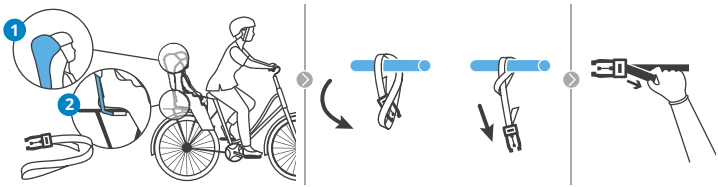




În cazul unei căderi sau al unui accident, umflarea airbagului creează un volum de protecție în jurul copilului, contribuind la reducerea consecințelor impactului.

2. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

a) Instalarea sistemelor de fixare

Pentru a utiliza airbagul, instalați cele 2 sisteme de fixare pe bicicletă, conform indicațiilor de mai jos. **O instalare incorectă poate împiedica funcționarea airbagului.**



1 Alegeți un punct de fixare solid :
a - Scaun pentru copii montat pe cadru: fixați chingile pe bara metalică;
b - Scaun pentru copii montat pe portbagaj: fixați chingile pe șinele portbagajului.

2 Treceți catarama prin deschidere, apoi trageți pentru a strânge.
După instalarea sistemelor de fixare, atașați airbagul de fiecare dată când utilizați bicicleta !

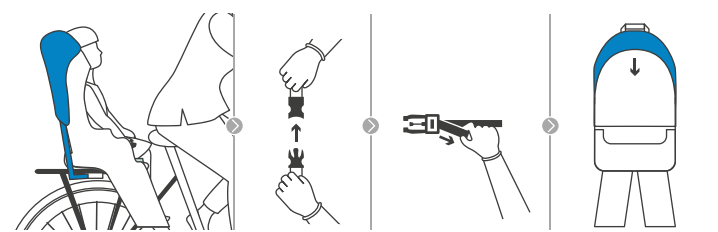
ATENȚIE
Nu fixați chingile într-un punct de prindere fragil. Dacă aveți îndoieli, contactați distribuitorul sau serviciul de relații cu clienții Helite *sav@helite.com*.

3. UTILIZAREA ZILNICĂ

a) Verificare rapidă înainte de utilizare

Înainte de fiecare utilizare a airbagului, verificați dacă :
☑ Airbagul este în stare bună, fără rupturi sau semne de uzură.
☑ Cartușul este nou și conectat.
☑ Airbagul este instalat și fixat corect pe scaunul de copil pentru bicicletă.
☑ Bateria airbagului este suficient de încărcată.
☑ Airbagul este pornit, iar LED-ul verde clipește.

b) Așezarea airbagului pe scaunul pentru copii pentru bicicletă



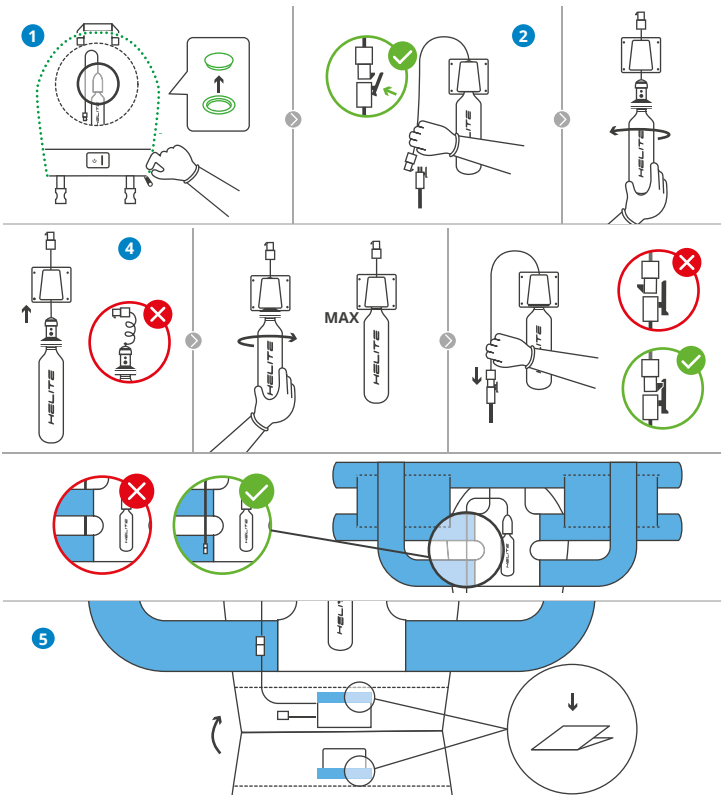
Instalarea și ajustarea airbagului : introduceți partea superioară peste spătarul scaunului pentru copii, apoi închideți cele 2 catarame de fixare. Trageți de chingi pentru a lipi airbagul de scaunul pentru copii, astfel încât să rămână la locul său în timpul umflării. Verificați dacă este fixat corect și dacă nu poate fi îndepărtat cu ușurință.

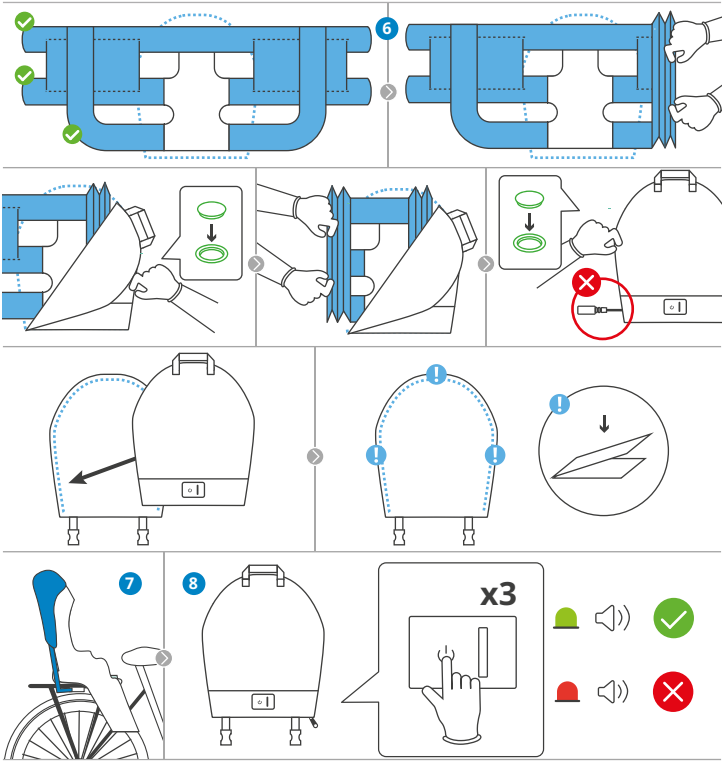
ATENȚIE

• Porniți airbagul numai atunci când este instalat corect pe bicicletă, pentru a evita declanșarea accidentală.
• Înainte de fiecare deplasare, verificați dacă fermoarul care unește cele două părți ale produsului Kid-guard este închis corect.

4. PREGĂTIREA AIRBAGULUI PENTRU REUTILIZARE

Pregătiți airbagul și un cartuș Helite nou, cu referința e-100cc.





Scanați codul QR pentru a viziona videoclipul
și a urma pașii de pregătire pentru reutilizare.

1 Airbagul este umflat, LED-ul roșu clipește și se aud semnale sonore. Placa electronică CDU este dezactivată temporar. După ce vă aflați într-un loc sigur, îndepărtați partea detașabilă și verificați starea airbagului, în special după un impact cu un obiect ascuțit sau cu vârf: rupturi, găuri sau abraziuni.

2 **Scoateți cartușul gol deschizând capsele.** Deconectați-l —□□□— **(ATENȚIE:** deblocați clema) și deșurubați cartușul.

3 **Evacuați gazul.** Aplatizați partea portocalie cu mâinile.

4 **Instalați un cartuș Helite nou, cu aceeași referință.** Introduceți cablul cartușului în cilindru. **Atenție : acesta trebuie să fie perfect drept (nu îl răsuciți, nu îl torsionați și nu îl îndoiți în timpul înșurubării, deoarece se poate deteriora). Înșurubați cartușul până la capăt,** având grijă să nu îl înșurubați strâmb. Conectați cartușul la placa electronică CDU —□□□— (conector cu sistem de blocare), **având grijă la sensul conectării**

5 **Fixați banda cu arici.** Prindeți partea cu bandă cu arici situată deasupra etichetei de banda cu arici amplasată deasupra plăcii electronice.

6 **Puneți airbagul la loc.** Așezați partea portocalie perfect întinsă; clapeta inferioară trebuie poziționată deasupra celorlalte două clapete. Apoi pliați airbagul în formă de acordeon, din exterior spre centru, mai întâi partea superioară, apoi partea inferioară. Închideți capsele pe o parte, apoi repetați operațiunea pe cealaltă parte, având grijă să așezați corect cablul de încărcare.

7 **Asamblarea airbagului.** Reinstalați partea detașabilă a airbagului pe bicicletă. Pentru aceasta, uniți cele două părți cu ajutorul fermoarului, apoi închideți corect cele trei benzi cu arici.

8 **Pornirea airbagului pe scaunul pentru copii pentru bicicletă** :

- Dacă LED-ul verde clipește, cartușul este instalat corect. Puteți utiliza airbagul.
- Dacă LED-ul roșu clipește și se aud semnale sonore, există o problemă (cartuș gol, cablu conectat incorect etc.). În acest caz, verificați din nou instalarea cartușului și starea airbagului. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul sau serviciul de relații cu clienții Helite la *sav@helite.com*.

TÄNAME OSTU EEST See kasutusjuhend käsitleb Helite toodetud Kid-guard jalgratta lapseistme turvapatja, mis on varustatud elektroonilise aktiveerimissüsteemiga. See täiendab HELITE üldjuhendit ja jalgrattatoodete sarja kasutusjuhendit. Lugege see juhend hoolikalt läbi ja hoidke seda alles kogu toote kasutusea jooksul. Kõigi HELITE toodete kohta kehtiva üldteabe saamiseks vaadake **üldjuhendit – HELITE turvapadjad**. Jalgrattatoodete sarja üldiste juhiste saamiseks vaadake **kasutusjuhendit – Urban bicycle airbags**. Illustratsioonid on näitlikud ja neid võidakse ette teatamata muuta. Juhendi uusima versiooni leiate veebileheltr *en.helite.com*.

SISUKORD

1. TOOTE TUTVUSTUS ..... P 76
a) Kid-guard turvapadja osad ..... p 76
b) Turvapadja kaitsetsoonid..... p 76
2. ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST ..... P 76
a) Kinnituste paigaldamine ..... p 76
3. IGAPÄEVANE KASUTAMINE ..... P 77
a) Kiirkontroll enne kasutamist ..... p 77
b) Turvapadja paigaldamine jalgratta lapseistmele..... p 77
4. TURVAPADJA ETTEVALMISTAMINE TAASKASUTAMISEKS .. P 78

DIGITAALNE JUHEND

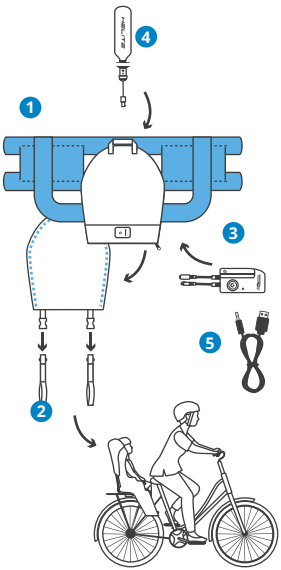
SKANNI SIIT

PIIRANGUD : KASUTAMINE LAPSEGA

- Asetage laps lapseistmele vastavalt selle tootja juhistele ja kinnitage ta enne iga sõitu korralikult.
- Järgige kasutatava lapseistme jaoks kehtestatud vanuse-, kaalu- ja pikkusepiiranguid.
- Veenduge, et laps istub kogu sõidu vältel lapseistmel õigesti ja on korralikult kinnitatud.
- Ärge jätke last järelevalveta, kui ta istub lapseistmel.
- Turvapadi ei vabasta kasutajat ega last kohustusest kanda heakskiidetud kiivrit ja muid soovitatud kaitsevahendeid.
- Lapse transportimine jalgrattaga nõuab ettevaatlikku ja liiklusoludele vastavat sõitmist.

1. TOOTE TUTVUSTUS

a) Kid-guard turvapadja osad



1 **Turvapadjaga lapseiste :** jalgratta lapseistmele kinnitatav fikseeritud osa ja eemaldatav turvapadjaga osa, mis on ühendatud tõmblukuga. Turvapadi sisaldab CDU elektroonikaplaati, elektroonilist aktiveerimissüsteemi ja e-kassetti.

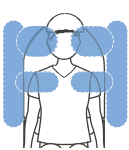
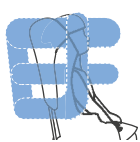
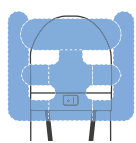
2 **Kinnitused :** 2 rihma turvapadja jalgratta külge kinnitamiseks.

3 **CDU elektroonikaplaat :** sisaldab eemaldamatut Li-ion akut 3.70V - 2600mAh. Sellel on laadimiskaabel ja e-kasseti ühendamiseks mõeldud kaabel (lukustatava pistikuga). Seda tohib kasutada ainult turvapadja sees. Seda ei tohi eemaldada ega kasutada eraldi või mõnes muus tekstiiltootes. RF-omadused: 868MHz -916MHz (0dBm). GPS-vastuvõtu sagedus: 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

4 **ECO2 e-kassett :** sisaldab lukustatava pistikuga pürotehnilist aktiveerimissüsteemi —□□□—. Uus ja kasutusvalmis. Saadaval **e-100cc** versioonina ning vahetatav.

5 **USB-kaabel :** võimaldab laadida CDU elektroonikaplaadi akut.

b) Turvapadja kaitsetsoonid

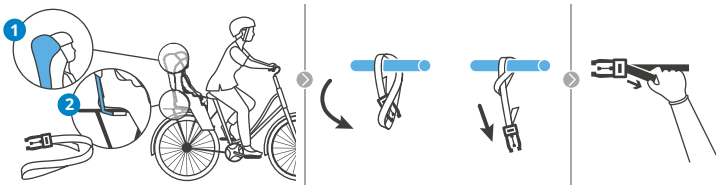




Kukkumise või õnnetuse korral tekitab turvapadja täitumine lapse ümber kaitseruumi, aidates vähendada löögi tagajärgi.

2. ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

a) Kinnituste paigaldamine

Turvapadja kasutamiseks paigaldage jalgrattale 2 kinnitust, nagu allpool näidatud. **Vale paigaldus võib takistada turvapadja toimimist.**



1 Valige tugev kinnituskoht :
a - Raamile kinnitatud lapseiste: kinnitage rihmad metallvarda külge;
b - Pakiraamile kinnitatud lapseiste: kinnitage rihmad pakiraami siinide külge.

2 Viige pannal läbi ava ja tõmmake rihma pingutamiseks.
Pärast kinnituste paigaldamist kinnitage turvapadi iga kord, kui jalgratast kasutate!

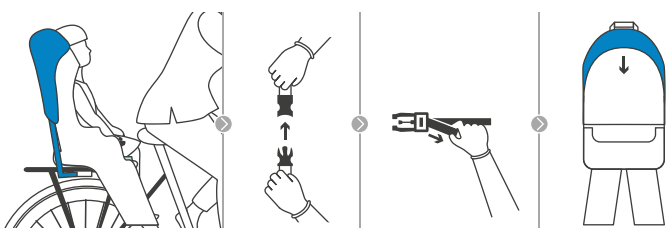
TÄHELEPANU
Ärge kinnitage rihmu nõrga kinnituskoha külge. Kahtluse korral võtke ühendust edasimüüja või Helite klienditeenindusega *sav@helite.com*.

3. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

a) Kiirkontroll enne kasutamist

Enne turvapadja iga kasutuskorda kontrollige, et :
☑ Turvapadi on heas seisukorras, ilma rebendite või kulumisjälgedeta.
☑ Kassett on uus ja ühendatud.
☑ Turvapadi on jalgratta lapseistmele õigesti paigaldatud ja kinnitatud.
☑ Turvapadja aku on piisavalt laetud.
☑ Turvapadi on sisse lülitatud ja roheline LED-tuli vilgub.

b) Turvapadja paigaldamine jalgratta lapseistmele



Turvapadja paigaldamine ja reguleerimine : tõmmake ülemine osa üle lapseistme seljatoe ja sulgege seejärel 2 kinnituspannalt. Tõmmake rihmu, et turvapadi oleks tihedalt vastu lapseistet ja püsiks täitumise ajal paigal. Kontrollige, et see oleks korralikult kinnitatud ja seda ei saaks kergesti eemaldada.

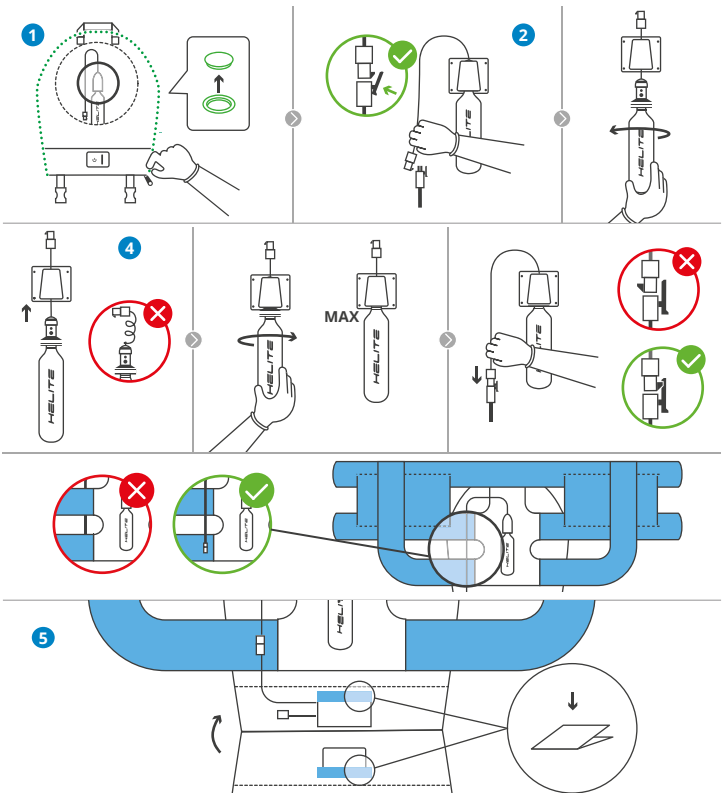
TÄHELEPANU

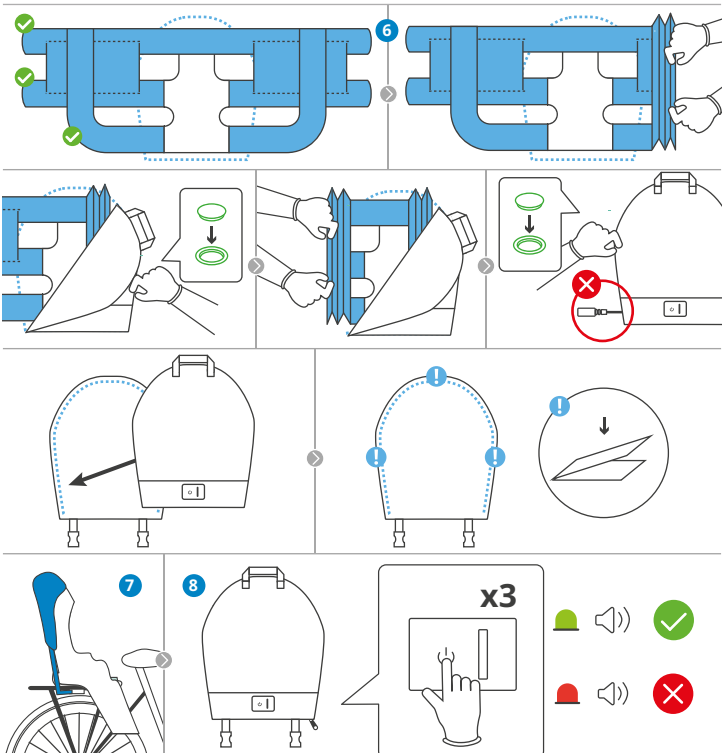
• Juhusliku aktiveerumise vältimiseks lülitage turvapadi sisse ainult siis, kui see on jalgrattale õigesti paigaldatud.

• Enne iga sõitu kontrollige, et Kid-guard kahe osa vaheline tõmblukk oleks korralikult suletud.

4. TURVAPADJA ETTEVALMISTAMINE TAASKASUTAMISEKS

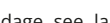
Võtke turvapadi ja uus Helite kassett viitenumbriga e-100cc.





Video vaatamiseks ja taaskasutamiseks
ettevalmistamise etappide järgimiseks skannige QR-kood.

1 Turvapadi on täitunud, punane LED-tuli vilgub ja kostavad helisignaalid. CDU elektroonikaplaat on ajutiselt välja lülitatud. Kui olete jõudnud ohutusse kohta, eemaldage eemaldatav osa ja kontrollige turvapadja seisukorda, eriti pärast kokkupuudet terava või teravatipulise esemega: rebendid, augud või hõõrdumiskahjustused.

2 **Eemaldage tühi kassett, avades trukid.** Ühendage see lahti  (**TÄHELEPANU:** vabastage lukustusklamber) ja keerake kassett lahti.

3 **Laske gaas välja.** Suruge oranž osa kätega lamedaks.

4 **Paigaldage uus sama viitenumbriga Helite kassett.** Sisestage kasseti kaabel silindrisse. **Tähelepanu: kaabel peab olema täiesti sirge (ärge keerake, väänake ega painutage seda sissekeeramise ajal, sest see võib kahjustuda). Keerake kassett lõpuni sisse, jälgides,** et see ei läheks viltu. Ühendage kassett CDU  elektroonikaplaadiga (lukustatav pistik), **jälgides ühendamise suunda.**

5 **Kinnitage takjakinnitus.** Kinnitage sildi kohal olev takjakinnitusega osa elektroonikaplaadi kohal asuva takjakinnituse külge.

6 **Asetage turvapadi tagasi.** Asetage oranž osa täiesti lamedalt; alumine klapp peab paiknema kahe teise klapi kohal. Seejärel voltige turvapadi akordionina kokku, liikudes välisservast keskosa poole, kõigepealt ülemine ja seejärel alumine osa. Sulgege ühel küljel trukid, seejärel korrake toimingut teisel küljel, jälgides, et laadimiskaabel oleks korralikult paigutatud.

7 **Turvapadja kokkupanek.** Paigaldage turvapadja eemaldatav osa jalgrattale tagasi. Ühendage kaks osa tõmblukuga ja sulgege seejärel korralikult kõik kolm takjakinnitust.

8 **Turvapadja sisselülitamine jalgratta lapseistmel** :

- Kui roheline LED-tuli vilgub, on kassett õigesti paigaldatud. Turvapatja võib kasutada.
- Kui punane LED-tuli vilgub ja kostavad helisignaalid, on tekkinud probleem (tühi kassett, valesti ühendatud kaabel jne). Sellisel juhul kontrollige uuesti kasseti paigaldust ja turvapadja seisukorda. Kui probleem püsib, võtke ühendust edasimüüja või Helite klienditeenindusega aadressil *sav@helite.com*.

PALDIES PAR JŪSU PIRKUMU Šī lietošanas instrukcija attiecas uz Helite ražoto Kid-guard gaisa spilvenu velosipēda bērnu sēdeklim, kas aprīkots ar elektronisku aktivizēšanas sistēmu. Tā papildina HELITE vispārējo instrukciju un velosipēdu produktu līnijas lietošanas instrukciju. Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabājiet to visu izstrādājuma kalpošanas laiku. Vispārīgu informāciju, kas attiecas uz visiem HELITE izstrādājumiem, skatiet **vispārējā instrukcijā – HELITE gaisa spilveni**. Vispārīgus norādījumus par velosipēdu produktu līniju skatiet **lietošanas instrukcijā – Urban bicycle airbags**. Attēliem ir ilustratīvs raksturs, un tie var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma. Jaunāko instrukcijas versiju skatiet vietnē *en.helite.com*.

SATURS

1. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS ..... P 82
a) Kid-guard gaisa spilvena sastāvdaļas ..... p 82
b) Gaisa spilvena aizsardzības zonas ..... p 82
2. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS ..... P 82
a) Stiprinājumu uzstādīšana ..... p 82
3. IKDIENAS LIETOŠANA ..... P 83
a) Ātra pārbaude pirms lietošanas ..... p 83
b) Gaisa spilvena novietošana uz velosipēda bērnu sēdekļa .. p 83
4. GAISA SPILVENA SAGATAVOŠANA ATKĀRTO TAI LIETOŠANAI .. P 84

DIGITĀLĀ INSTRUKCIJA

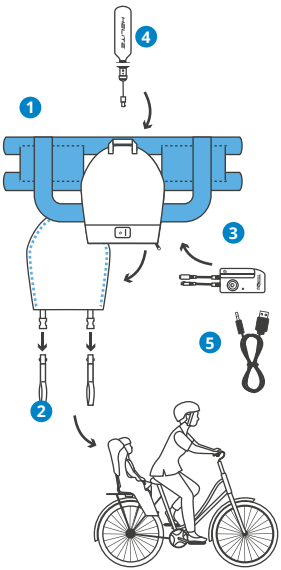
SKENĒJIET ŠEIT

IEROBEŽOJUMI : LIETOŠANA AR BĒRNU

- Ievietojiet bērnu sēdeklī atbilstoši bērnu sēdekļa ražotāja norādījumiem un pirms katra brauciena pareizi nostipriniet viņu.
- Ievērojiet izmantotajam bērnu sēdeklim noteiktos vecuma, svara un auguma ierobežojumus.
- Pārliecinieties, ka bērns visa brauciena laikā ir pareizi novietots un nostiprināts bērnu sēdeklī.
- Neatstājiet bērnu bez uzraudzības, kamēr viņš atrodas bērnu sēdeklī.
- Gaisa spilvens neatbrīvo lietotāju un bērnu no pienākuma valkāt apstiprinātu ķiveri un citus ieteiktos aizsardzības līdzekļus.
- Bērna pārvadāšanai ar velosipēdu nepieciešama piesardzīga braukšana, kas pielāgota satiksmes apstākļiem.

1. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

a) Kid-guard gaisa spilvena sastāvdaļas



1 **Bērnu sēdeklis ar gaisa spilvenu :** pie velosipēda bērnu sēdekļa piestiprināta fiksētā daļa un noņemamā daļa ar gaisa spilvenu, kas savienotas ar rāvējslēdzēju. Gaisa spilvenā ir CDU elektroniskā plate, elektroniskā aktivizēšanas sistēma un e-kārtridžs.

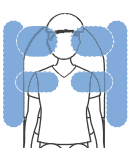
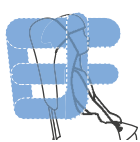
2 **Stiprinājumi :** 2 siksnas gaisa spilvena piestiprināšanai pie velosipēda.

3 **CDU elektroniskā plate :** tajā ir iebūvēts nenoņemams Li-ion akumulators 3.70V - 2600mAh. Tai ir uzlādes kabelis un kabelis e-kārtridža pievienošanai (savienotājs ar fiksatoru). To drīkst izmantot tikai gaisa spilvena iekšpusē. To nedrīkst izņemt, lietot atsevišķi vai ievietot citā tekstilizstrādājumā. RF raksturlielumi: 868MHz -916MHz (0dBm). GPS uztveršanas frekvence: 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

4 **CO_2 e-kārtridžs :** tajā ir pirotehniska aktivizēšanas sistēma ar savienotāju un fiksatoru —□□□□—. Jauns un gatavs lietošanai. Pieejams **e-100cc** versijā un nomaināms.

5 **USB kabelis :** paredzēts CDU elektroniskās plates akumulatora uzlādei.

b) Gaisa spilvena aizsardzības zonas

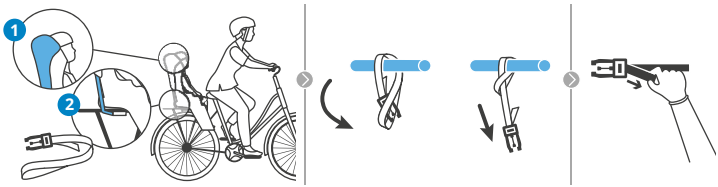




Kritiena vai negadījuma gadījumā gaisa spilvena piepūšanās ap bērnu izveido aizsargtelpu, palīdzot samazināt trieciena sekas.

2. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

a) Stiprinājumu uzstādīšana

Lai izmantotu gaisa spilvenu, uzstādiet 2 stiprinājumus uz velosipēda, kā parādīts tālāk. **Nepareiza uzstādīšana var traucēt gaisa spilvena darbību.**



1 Izvēlieties izturīgu stiprinājuma punktu :
a - Pie rāmja piestiprināts bērnu sēdeklis: piestipriniet siksnas pie metāla stieņa;
b - Pie bagāžnieka piestiprināts bērnu sēdeklis: piestipriniet siksnas pie bagāžnieka sliedēm.

2 Izveriet sprādzi caur atveri un pavelciet, lai savilktu.
Pēc stiprinājumu uzstādīšanas piestipriniet gaisa spilvenu katrā velosipēda lietošanas reizē !

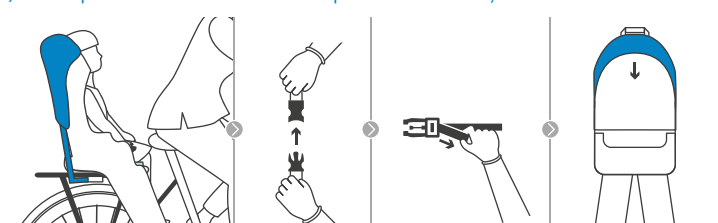
UZMANĪBU
Nepiestipriniet siksnas pie trausla stiprinājuma punkta. Ja rodas šaubas, sazinieties ar izplatītāju vai Helite klientu apkalpošanas dienestu *sav@helite.com*.

3. IKDIENAS LIETOŠANA

a) Ātra pārbaude pirms lietošanas

Pirms katras gaisa spilvena lietošanas reizes pārbaudiet, vai :
☑ Gaisa spilvens ir labā stāvoklī, bez plīsumiem vai nodiluma pazīmēm.
☑ Kārtridžs ir jauns un pievienots.
☑ Gaisa spilvens ir pareizi uzstādīts un nostiprināts uz velosipēda bērnu sēdekļa.
☑ Gaisa spilvena akumulators ir pietiekami uzlādēts.
☑ Gaisa spilvens ir ieslēgts un mirgo zaļā LED indikatora gaisma.

b) Gaisa spilvena novietošana uz velosipēda bērnu sēdekļa



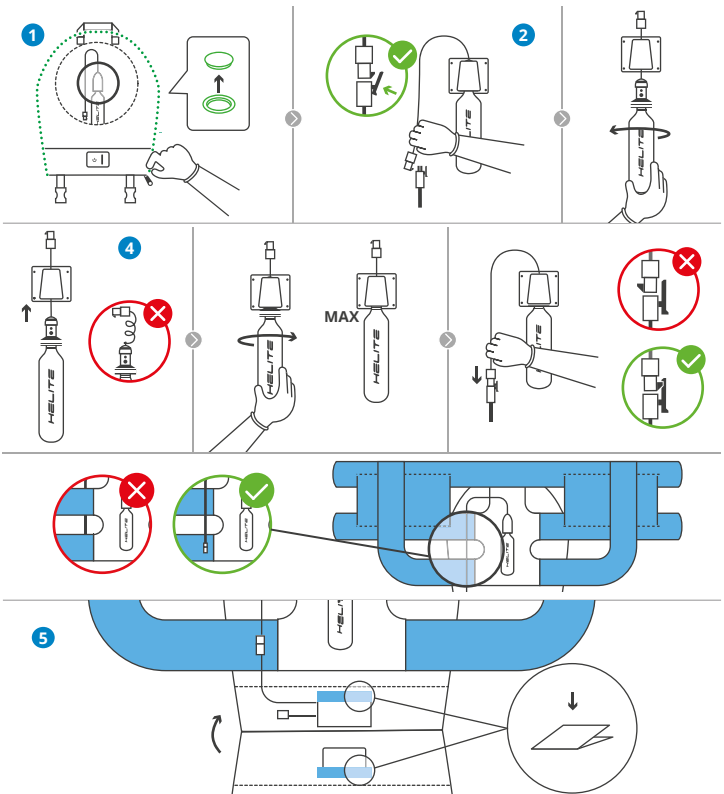
Gaisa spilvena uzstādīšana un pielāgošana : uzvelciet augšējo daļu pāri bērnu sēdekļa atzveltnei un pēc tam aizveriet 2 stiprinājuma sprādzes. Pavelciet siksnas, lai gaisa spilvens cieši piegulētu bērnu sēdeklim un piepūšanās laikā paliktu savā vietā. Pārbaudiet, vai tas ir pareizi nostiprināts un to nevar viegli noņemt.

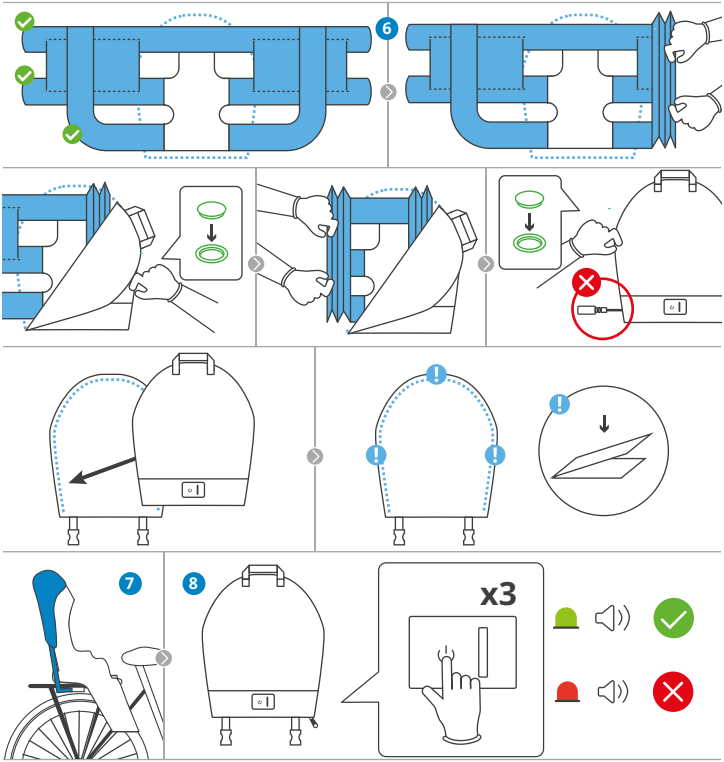
UZMANĪBU

• Lai novērstu nejaušu aktivizēšanos, ieslēdziet gaisa spilvenu tikai tad, kad tas ir pareizi uzstādīts uz velosipēda.
• Pirms katra brauciena pārbaudiet, vai rāvējslēdzējs, kas savieno abas Kid-guard daļas, ir pareizi aizvērt.

4. GAISA SPILVENA SAGATAVOŠANA ATKĀRTO TAI LIETOŠANAI

Sagatavojiet gaisa spilvenu un jaunu Helite kārtridžu ar atsauces numuru e-100cc.





Noskenējiet QR kodu, lai noskatītos video
un izpildītu sagatavošanas atkārtotai lietošanai darbības.

1 Gaisa spilvens ir piepūsts, mirgo sarkanā LED indikatora gaisma un atskan skaņas signāli. CDU elektroniskā plate ir īslaicīgi deaktivizēta. Kad atrodaties drošā vietā, noņemiet noņemamo daļu un pārbaudiet gaisa spilvena stāvokli, jo īpaši pēc trieciena ar asu vai smailu priekšmetu: plīsumi, caurumi vai noberzumi.

2 **Izņemiet tukšo kārtridžu, atverot spiedpogas.** Atvienojiet to (**UZMANĪBU:** atbloķējiet fiksatoru) un atskrūvējiet kārtridžu

3 **Izlaidiet gāzi.** Ar rokām saplaciniet oranžo daļu.

4 **Uzstādiet jaunu Helite kārtridžu ar tādu pašu atsauces numuru.** Ievietojiet kārtridža kabeli cilindrā. **Uzmanību: kabelim jābūt pilnīgi taisnam (skrūvēšanas laikā to nedrīkst savērpt, sagriezt vai saliekt, jo tas var tikt bojāts). Ieskrūvējiet kārtridžu līdz galam, uzmanoties,** lai to neieskrūvētu slīpi. Pievienojiet kārtridžu CDU elektroniskajai platei (savienotājs ar fiksatoru), **pievēršot uzmanību pievienošanas virzienam.**

5 **Piestipriniet līplenti.** Piestipriniet virs etiķetes esošo līplentes daļu pie līplentes, kas atrodas virs elektroniskās plates.

6 **Novietojiet gaisa spilvenu atpakaļ.** Izlīdziniet oranžo daļu; apakšējam atlokam jāatrodas virs abiem pārējiem atlokiem. Pēc tam salokiet gaisa spilvenu akordeona veidā no ārpuses uz vidu, vispirms augšējo daļu un pēc tam apakšējo daļu. Aizveriet spiedpogas vienā pusē, pēc tam atkārtojiet darbību otrā pusē, pārliecinoties, ka uzlādes kabelis ir pareizi novietots.

7 **Gaisa spilvena salikšana.** No jauna uzstādiet gaisa spilvena noņemamo daļu uz velosipēda. Savienojiet abas daļas ar rāvējslēdzēju un pēc tam pareizi aizveriet visas trīs līplentes.

8 **Gaisa spilvena ieslēgšana uz velosipēda bērnu sēdekļa** :

• Ja mirgo zaļā LED indikatora gaisma, kārtridžs ir pareizi uzstādīts. Gaisa spilvenu var izmantot.

• Ja mirgo sarkanā LED indikatora gaisma un atskan skaņas signāli, ir radusies problēma (tukšs kārtridžs, nepareizi pievienots kabelis u. c.). Šādā gadījumā vēlreiz pārbaudiet kārtridža uzstādīšanu un gaisa spilvena stāvokli. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar izplatītāju vai Helite klientu apkalpošanas dienestu pa e-pastu *sav@helite.com*.

TAK FOR DIT KØB Denne manual gælder for Kid-guard cykelbarnesæde-airbag, fremstillet af Helite og udstyret med et elektronisk udløsningssystem. Den supplerer HELITEs generelle manual samt manualen for cykelserien. Læs denne manual omhyggeligt, og opbevar den i hele produktets levetid. For generelle oplysninger, der gælder for alle HELITE-produkter, henvises til **den generelle manual – HELITE-airbags**. For generelle instruktioner, der gælder for cykelserien, henvises til **brugsanvisningen – Urban bicycle airbags**. Illustrationerne er vejledende og kan ændres uden forudgående varsel. Se den seneste version af manualen på *en.helite.com*.

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. PRODUKTPRÆSENTATION ..... P 88
a) Kid-guard-airbaggens komponenter ..... p 88
b) Airbaggens beskyttelsesområder ..... p 88
2. FØR FØRSTE BRUG ..... P 88
a) Montering af fastgørelserne ..... p 88
3. DAGLIG BRUG ..... P 89
a) Hurtig kontrol før brug ..... p 89
b) Placering af airbaggen på cykelbarnesædet ..... p 89
4. KLARGØRING AF AIRBAGGEN EFTER UDLØSNING ..... P 90

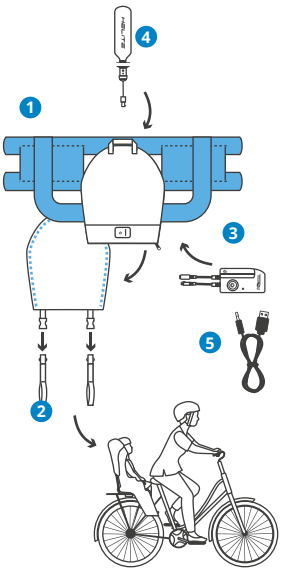
DIGITAL MANUAL
SCAN HER

BEGRÆNSNINGER: BRUG MED ET BARN

- Placér barnet i overensstemmelse med instruktionerne fra producenten af barnesædet, og spænd barnet korrekt fast før hver tur.
- Overhold de alders-, vægt- og højdegrænser, der er fastsat for det anvendte barnesæde.
- Sørg for, at barnet er korrekt placeret og fastspændt i barnesædet under hele turen.
- Efterlad ikke barnet uden opsyn, når det sidder i barnesædet.
- Airbaggen fritager ikke brugeren og barnet fra at bære en godkendt hjelm samt andet anbefalet beskyttelsesudstyr.
- Transport af et barn på cykel kræver forsigtig kørsel, der er tilpasset trafikforholdene.

1. PRODUKTPRÆSENTATION

a) Kid-guard-airbaggens komponenter



1 **Airbag-barnesæde :** En fast del, der monteres på cykelbarnesædet, og en aftagelig del med airbag, som samles med en lynlås. Airbaggen indeholder CDU-elektronikkortet, det elektroniske udløsningssystem og e-patronen.

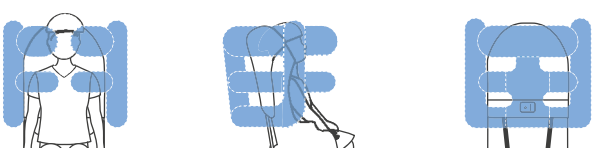
2 **Fastgørelse :** 2 stropper, der fastgøres til cyklen for at fastgøre airbaggen.

3 **CDU-elektronikkort :** Indeholder et ikke-aftageligt Li-ion-batteri på 3,70 V – 2600 mAh. Har et opladningskabel og et kabel til tilslutning af e-patronen (låsestik). Må udelukkende anvendes i airbaggen. Må ikke fjernes, bruges alene eller i et andet tekstilprodukt. RF-egenskaber: 868 MHz–916 MHz (0 dBm). GPS-modtagefrekvens: 1565,42–1585,42 MHz (GPS) / 1602–1610 MHz (GNSS).

4 **CO_2-e-patron :** Indeholder et pyroteknisk udløsningssystem med et låsestik —□□□— . Ny og klar til brug. Fås som **e-100cc** og kan udskiftes.

5 **USB-kabel :** Bruges til at oplade CDU-elektronikkortets batteri.

b) Airbaggens beskyttelsesområder

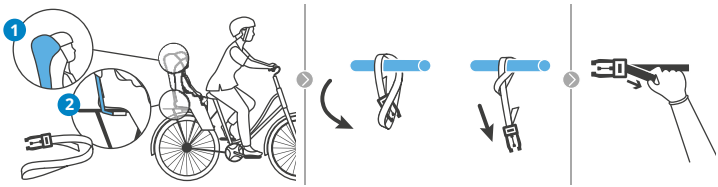


I tilfælde af fald eller ulykke skaber airbaggens oppustning et beskyttende volumen omkring barnet, hvilket bidrager til at reducere konsekvenserne af stødet.

2. FØR FØRSTE BRUG

a) Montering af fastgørelserne

For at bruge airbaggen skal du montere de 2 fastgørelser på cyklen som vist nedenfor. **Forkert montering kan forhindre airbaggen i at fungere.**



1 Vælg et robust fastgørelsespunkt :
a - Barnesæde monteret på stellet: Fastgør stropperne til metalstangen;
b - Barnesæde monteret på bagagebæreren: Fastgør stropperne til bagagebærerens skinner.

2 Før spændet gennem åbningen, og træk for at stramme.
Når fastgørelserne er monteret, skal du fastgøre airbaggen, hver gang cyklen bruges !

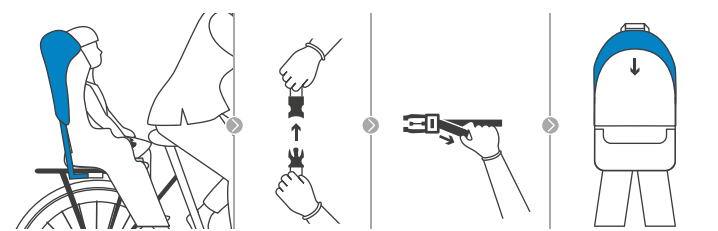
ADVARSEL
Fastgør ikke stropperne til et skrøbeligt fastgørelsespunkt. Kontakt din forhandler eller Helites kundeservice på *sav@helite.com*, hvis du er i tvivl.

3. DAGLIG BRUG

a) Hurtig kontrol før brug

Kontrollér følgende før hver brug af airbaggen :
☑ Airbaggen er i god stand uden revner eller slitage.
☑ Patronen er ny og tilsluttet.
☑ Airbaggen er korrekt monteret og fastgjort på cykelbarnesædet.
☑ Airbaggens batteri er tilstrækkeligt opladet.
☑ Airbaggen er tændt, og en grøn LED blinker.

b) Placering af airbaggen på cykelbarnesædet

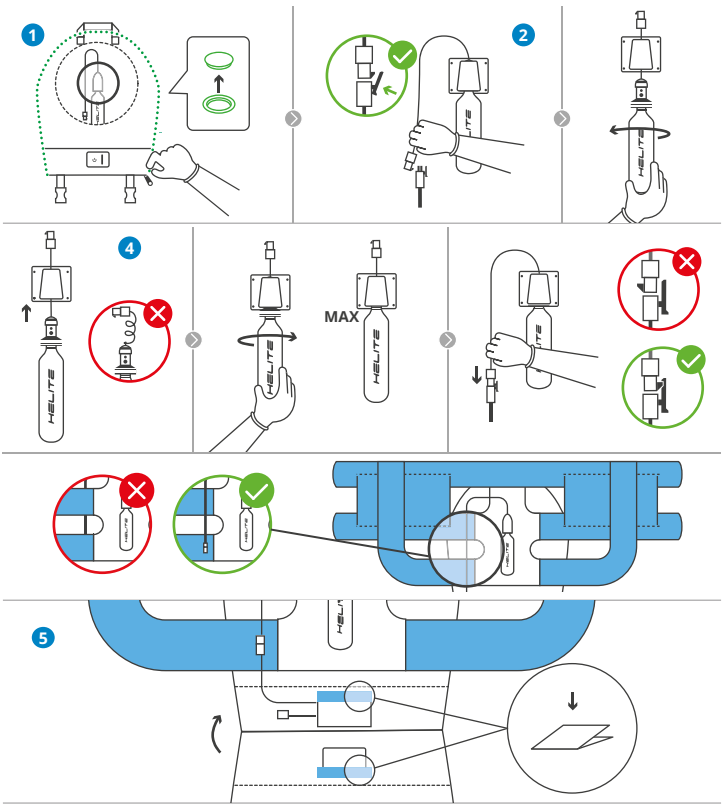


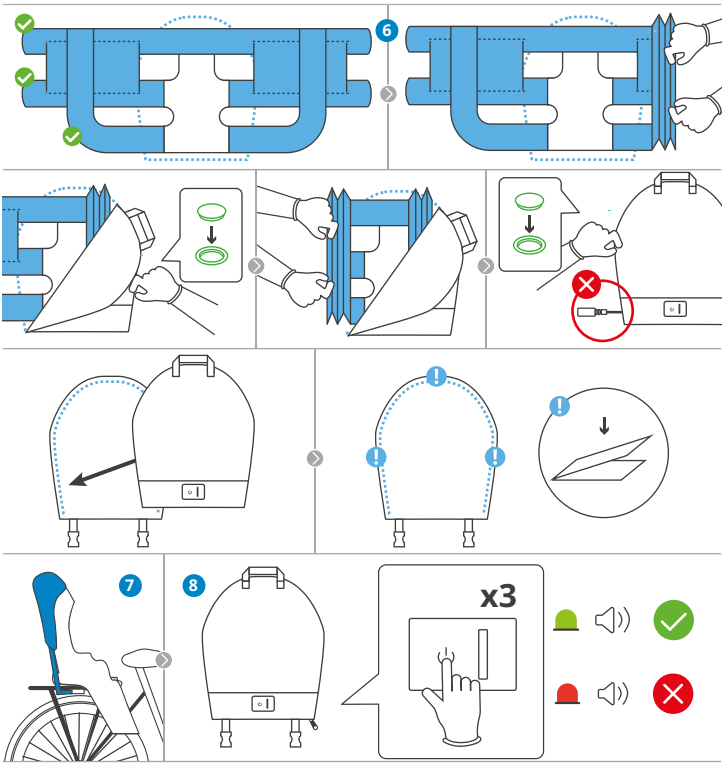
Montering og justering af airbaggen : Træk den øverste del ned over ryglænet på barnesædet, og luk derefter de 2 fastgørelsesspænder. Træk i stropperne for at holde airbaggen tæt ind mod barnesædet, så den forbliver på plads under oppustningen. Kontrollér, at den sidder korrekt fast og ikke let kan trækkes af.

ADVARSEL
• Tænd kun airbaggen, når den er korrekt monteret på cyklen, for at undgå utilsigtet udløsning.
• Kontrollér før hver tur, at lynlåsen, der forbinder de to dele af Kid-guard, er lukket korrekt.

4. KLARGØRING AF AIRBAGGEN EFTER UDLØSNING

Find airbaggen og en ny Helite-patron med referencen e-100cc frem.





Scan QR-koden for at se videoen
og følge trinnene til klargøring af airbaggen efter udløsning.

1 Airbaggen er oppustet, den røde LED blinker, og der høres biplyde. CDU-elektronikkortet er midlertidigt deaktiveret. Når du er i sikkerhed, skal du fjerne den aftagelige del og kontrollere airbaggens tilstand, især efter kontakt med en skarp eller spids genstand: revner, huller eller slid.

2 **Fjern den tomme patron ved at åbne trykknapperne.** Frakobl den —□□□— (**ADVARSEL:** Lås clipsen op), og skru patronen af.

3 **Tøm gassen ud.** Tryk den orange del flad med hænderne.

4 **Monter en ny Helite-patron med samme reference.** Før patronens kabel ind i cylinderen. **Vær opmærksom på, at det skal være helt lige (det må ikke snoes, vrides eller bøjes under påskruningen,** da det kan blive beskadiget). Skru patronen helt i, og pas på ikke at skrue den skævt i. Tilslut patronen til CDU-elektronikkortet —□□□— (låsestik), **og vær opmærksom på tilslutningsretningen**

5 **Fastgør velcroen.** Fastgør velcrostykket over etiketten til velcroen over elektronikkortet.

6 **Sæt airbaggen på plads igen.** Læg den orange del helt fladt. Den nederste flap skal placeres oven på de to andre flapper. Fold derefter airbaggen som en harmonika udefra og ind mod midten, først den øverste del og derefter den nederste. Luk trykknapperne på den ene side, og gentag derefter på den anden side. Sørg for at placere opladningskablet korrekt.

7 **Samling af airbaggen.** Monter airbaggens aftagelige del på cyklen igen. Saml de to dele med lynlåsen, og luk derefter de tre velcrolukninger korrekt.

8 **Tænd airbaggen på cykelbarnesædet** :

- Hvis en grøn LED blinker, er patronen korrekt monteret. Airbaggen kan bruges.
- Hvis en rød LED blinker, og der høres biplyde, er der et problem (tom patron, forkert tilsluttet kabel osv.). Kontrollér i så fald patronens montering og airbaggens tilstand igen. Kontakt din forhandler eller Helites kundeservice på *sav@helite.com*, hvis problemet fortsætter.

TAKK FYRIR KAUPIÐ Þessi handbók á við um Kid-guard loftpúða fyrir barnastól á reiðhjóli, framleiddan af Helite og búinn rafrænu útleysingarkerfi. Hún bætir við almenna HELITE-handbókina og handbókina fyrir reiðhjólaseríuna. Lestu þessa handbók vandlega og geymdu hana allan endingartíma vörunnar. Fyrir almennar upplýsingar sem eiga við allar HELITE-vörur skaltu skoða **almenna handbók – HELITE-loftpúðar**. Fyrir almennar leiðbeiningar sem eiga við reiðhjólaseríuna skaltu skoða **notkunarleiðbeiningar – Urban bicycle airbags**. Myndir eru til skýringar og kunna að breytast án fyrirvara. Skoðaðu nýjustu útgáfu handbókarinnar á *en.helite.com*.

EFNISYFIRLIT

1. KYNNING Á VÖRUNNI ..... P 94
a) Íhlutir Kid-guard-loftpúðans ..... p 94
b) Verndarsvæði loftpúðans ..... p 94
2. FYRIR FYRSTU NOTKUN ..... P 94
a) Uppsetning festinganna ..... p 94
3. DAGLEG NOTKUN ..... P 95
a) Vérification rapide avant utilisation ..... p 95
b) Að setja loftpúðann á barnastól reiðhjólsins ..... p 95
4. ENDURGERÐ LOFTPÚÐANS EFTIR ÚTLEYSINGU ..... P 96

STAFRÆN NOTENDAHANDBÓK

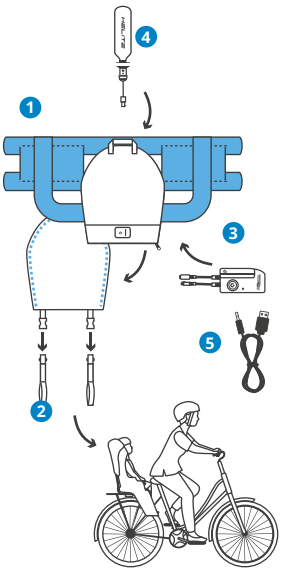
SKANNAÐU HÉR

TAKMÖRKUN : NOTKUN MEÐ BARNI

- Settu barnið í barnastólinn samkvæmt leiðbeiningum framleiðanda og festu það rétt áður en hver ferð hefst.
- Fylgdu aldurs-, þyngdar- og hæðarmörkum sem gilda fyrir barnastólinn sem notaður er.
- Gakktu úr skugga um að barnið sitji rétt og sé tryggilega fest í barnastólnum alla ferðina.
- Skildu barnið ekki eftir án eftirlits þegar það situr í barnastólnum.
- Loftpúðinn leysir hvorki notandann né barnið undan því að nota viðurkenndan hjálm og annan ráðlagðan hlífðarbúnað.
- Þegar barn er flutt á reiðhjóli þarf að aka varlega og aðlaga aksturinn að umferðaraðstæðum.

1. KYNNING Á VÖRUNNI

a) Íhlutir Kid-guard-loftpúðans



1 Loftpúði fyrir barnastól : Fastur hluti sem festur er á barnastól reiðhjóls og aftengjanlegur hluti með loftpúða. Hlutarnir eru tengdir saman með rennilás. Loftpúðinn inniheldur CDU-rafstýrieininguna, rafræna útleysingarkerfið og e-hylkið.

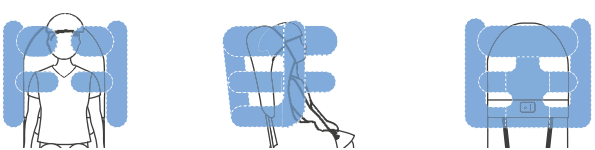
2 Festingar : 2 ólar sem festar eru við reiðhjólið til að festa loftpúðann.

3 CDU-rafstýrieining : Inniheldur óaflýjanlega Li-ion-rafhlöðu, 3,70 V – 2600 mAh. Er með hleðslusnúru og snúru til að tengja e-hylkið (læsanlegt tengi). Má eingöngu nota inni í loftpúðanum. Ekki má fjarlægja hana, nota hana eina sér eða í öðrum textílvörum. RF-eiginleikar: 868 MHz–916 MHz (0 dBm). GPS-móttökutíðni: 1565,42–1585,42 MHz (GPS) / 1602–1610 MHz (GNSS).

4 CO_2-e-hylki : Inniheldur flugeldatæknilegt útleysingarkerfi með læsanlegu tengi —□□□—. Nýtt og tilbúið til notkunar. Fæst sem **e-100cc** og hægt er að skipta um það.

5 USB-snúra : Notuð til að hlaða rafhlöðu CDU-rafstýrieiningarinnar.

b) Verndarsvæði loftpúðans

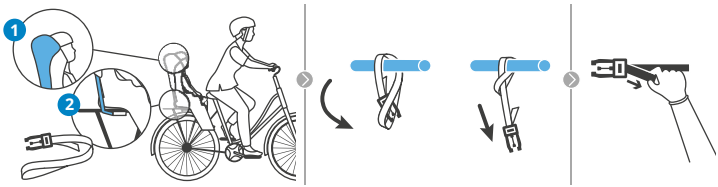


Við fall eða slys myndar loftpúðinn verndarrými í kringum barnið þegar hann blæs upp og hjálpar þannig til við að draga úr afleiðingum höggsins.

2. FYRIR FYRSTU NOTKUN

a) Uppsetning festinganna

Til að nota loftpúðann skaltu setja festingarnar 2 á reiðhjólið eins og sýnt er hér að neðan. **Röng uppsetning getur komið í veg fyrir að loftpúðinn virki.**



1 Veldu traustan festipunkt :
a - Barnastóll festur við grind: Festu ólarnar við málmstöngina;
b - Barnastóll festur við farangursgrind: Festu ólarnar við rör farangursgrindarinnar.

2 Þræddu sylgjuna í gegnum opið og togaðu til að herða.
Þegar festingarnar hafa verið settar upp skaltu festa loftpúðann í hvert sinn sem reiðhjólið er notað !

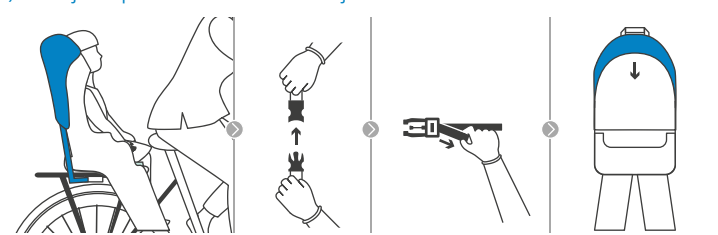
VIÐVÖRUN
Festu ólarnar ekki við veikburða festipunkt. Ef þú ert í vafa skaltu hafa samband við söluaðila þinn eða þjónustudeild Helite á *sav@helite.com*.

3. DAGLEG NOTKUN

a) Vérification rapide avant utilisation

Athugaðu eftirfarandi fyrir hverja notkun loftpúðans :
☑ Loftpúðinn er í góðu ástandi, án rifa eða slit.
☑ Hylkið er nýtt og tengt.
☑ Loftpúðinn er rétt settur upp og festur á barnastól reiðhjólsins.
☑ Rafhlaða loftpúðans er nægilega hlaðin.
☑ Kveikt er á loftpúðanum og grænt LED-ljós blikkar.

b) Að setja loftpúðann á barnastól reiðhjólsins



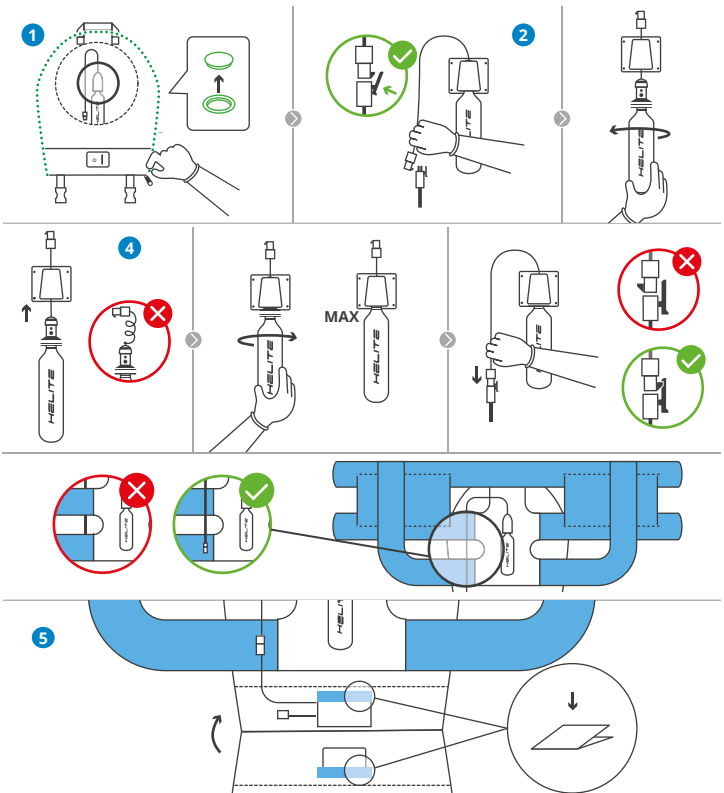
Uppsetning og aðlögun loftpúðans : Renndu efri hlutanum yfir bakstoð barnastólsins og lokaðu síðan festingasylgjunum 2. Togaðu í ólarnar til að þrýsta loftpúðanum að barnastólnum svo hann haldist á sínum stað þegar hann blæs upp. Gakktu úr skugga um að hann sé tryggilega festur og ekki auðvelt að taka hann af.

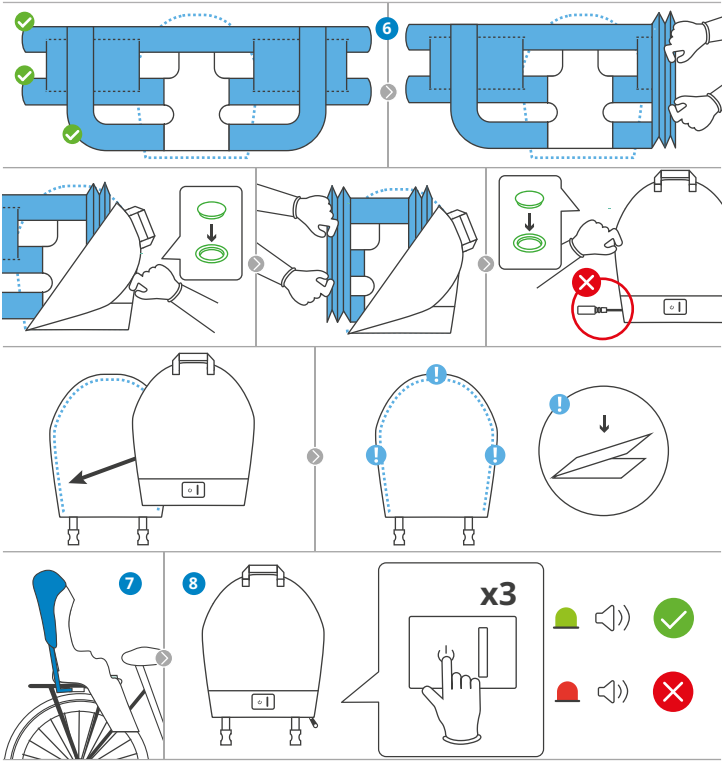
VIÐVÖRUN

• Kveiktu aðeins á loftpúðanum þegar hann er rétt uppsettur á reiðhjólinu til að koma í veg fyrir að hann leysist óvart út.
• Athugaðu fyrir hverja ferð að rennilásinn sem tengir saman tvo hluta Kid-guard sé rétt lokaður.

4. ENDURGERÐ LOFTPÚÐANS EFTIR ÚTLEYSINGU

Taktu loftpúðann og nýtt Helite-hylki með tilvísunarnúmerinu e-100cc fram.





Skannaðu QR-kóðann til að horfa á myndbandið
og fylgja skrefunum við endurgerð loftpúðans.

1 Loftpúðinn er uppblásinn, rautt LED-ljós blikkar og hljóðmerki heyrast. CDU-rafstýrieiningin er tímabundið óvirk. Þegar þú ert kominn í öruggar aðstæður skaltu fjarlægja aftengjanlega hlutann og athuga ástand loftpúðans, sérstaklega eftir högg við beittan eða oddhvassan hlut: rifur, göt eða núning.

2 **Fjarlægðu tóma hylkið með því að opna smellurnar.** Aftengdu það —□□□— (**AÐVÖRUN:** Opnaðu læsinguna á klemmunni) og skrúfaðu hylkið úr

3 **Hleyptu gasinu út.** Fletjaðu appelsínugula hlutann með höndunum.

4 **Settu nýtt Helite-hylki með sama tilvísunarnúmeri upp.** Settu snúru hylkisins inn í sívalninginn. **Gættu þess að hún sé alveg bein (ekki snúa henni, vinda hana eða beygja við skrúfunina, því það gæti skemmt hana). Skrúfaðu hylkið alveg inn,** en gættu þess að skrúfa það ekki skakkt. Tengdu hylkið við CDU-rafstýrieininguna —□□□— (læsanlegt tengi). **Gættu þess að tengja það í rétta átt.**

5 **Festu franska rennilásinn.** Festu franska rennilásinn fyrir ofan miðann við franska rennilásinn fyrir ofan rafstýrieininguna.

6 **Settu loftpúðann aftur á sinn stað.** Leggðu appelsínugula hlutann alveg flatan. Neðri flipinn verður að liggja ofan á hinum tveimur flipunum. Brjóttu síðan loftpúðann saman eins og harmonikku, utan frá og inn að miðju, fyrst efri hlutann og síðan þann neðri. Lokaðu smellunum öðrum megin og endurtaktu síðan á hinni hliðinni. Gættu þess að koma hleðslusnúrunni rétt fyrir.

7 **Samsetning loftpúðans.** Settu aftengjanlega hluta loftpúðans aftur á reiðhjólið. Tengdu hlutana tvo saman með rennilásnum og lokaðu síðan frönsku rennilásunum þremur rétt.

8 **Kveiktu á loftpúðanum á barnastól reiðhjólsins** :

- Ef grænt LED-ljós blikkar er hylkið rétt uppsett. Þá má nota loftpúðann.
- Ef rautt LED-ljós blikkar og hljóðmerki heyrast er vandamál til staðar (tómt hylki, snúra rangt tengd o.s.frv.). Athugaðu þá aftur uppsetningu hylkisins og ástand loftpúðans. Ef vandamálið er enn til staðar skaltu hafa samband við söluaðila þinn eða þjónustudeild Helite á *sav@helite.com*.

KIITOS OSTOKSESTASI Tämä käyttöohje koskee Heliten valmistamaa Kid-guard-pyöränlastenistuimen turvatyynyä, jossa on elektroninen laukaisujärjestelmä. Se täydentää HELITEn yleistä käyttöohjetta sekä pyörätuotesarjan käyttöohjetta. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja säilytä se tuotteen koko käyttöiän ajan. Kaikkia HELITE-tuotteita koskevat yleiset tiedot löytyvät **yleisestä käyttöohjeesta – HELITE-turvatyynyt**. Pyörätuotesarjaa koskevat yleiset ohjeet löytyvät **käyttöohjeesta – Urban bicycle airbags**. Kuvat ovat viitteellisiä, ja niitä voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta. Tarkista käyttöohjeen uusin versio osoitteesta *en.helite.com*.

SISÄLLYSLUETTELO

1. TUOTTEEN ESITTELY ..... P 100
a) Kid-guard-turvatyynyn osat ..... p 100
b) Turvatyynyn suoja-alueet ..... p 100
2. ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ ..... P 100
a) Kiinnikkeiden asentaminen ..... p 100
3. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ ..... P 101
a) Nopea tarkistus ennen käyttöä ..... p 101
b) Turvatyynyn asettaminen polkupyörän lastenistuimeen ... p 101
4. TURVATYYNYN KUNNOSTAMINEN LAUKEAMISEN JÄLKEEN... P 102

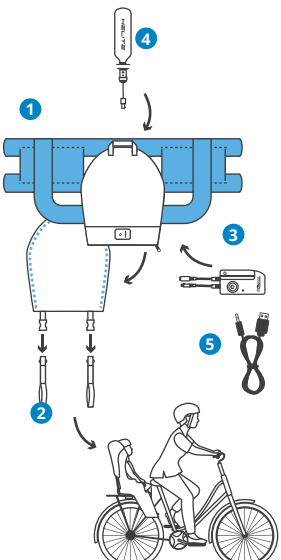
DIGITAALINEN KÄYTTÖOHJE
SKANNAA TÄSTÄ

RAJOITUKSET: KÄYTTÖ LAPSEN KANSSA

- Aseta lapsi istuimeen istuimen valmistajan ohjeiden mukaisesti ja kiinnitä hänet oikein ennen jokaista matkaa.
- Noudata käytettävän lastenistuimen ikää, painoa ja pituutta koskevia rajoituksia.
- Varmista, että lapsi istuu oikein ja on kiinnitetty lastenistuimeen koko matkan ajan.
- Älä jätä lasta ilman valvontaa, kun hän istuu lastenistuimessa.
- Turvatyyny ei vapauta käyttäjää eikä lasta velvollisuudesta käyttää hyväksyttyä kypärää ja muita suositeltuja suojavarusteita.
- Lapsen kuljettaminen polkupyörällä edellyttää varovaista ajoa, joka mukautetaan liikenneolosuhteisiin.

1. TUOTTEEN ESITTELY

a) Kid-guard-turvatyynyn osat



1 Turvatyynylastenistuin : Kiinteä osa, joka asennetaan polkupyörän lastenistuimeen, sekä irrotettava turvatyynyosa, jotka yhdistetään vetoketjulla. Turvatyyny sisältää CDU-elektroniikkayksikön, elektronisen laukaisujärjestelmän ja e-patruunan.

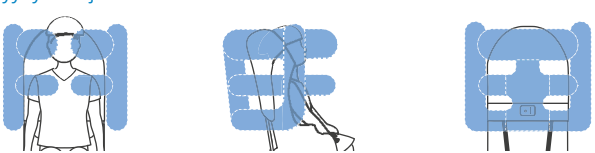
2 Kiinnikkeet : 2 hihnaa, jotka kiinnitetään polkupyörään turvatyynyn kiinnittämiseksi.

3 CDU-elektroniikkayksikkö : Sisältää kiinteän Li-ion-akun, 3,70 V – 2600 mAh. Siinä on latauskaapeli ja e-patruunan liittämiseen tarkoitettu kaapeli (lukittava liitin). Yksikköä saa käyttää ainoastaan turvatyynyn sisällä. Sitä ei saa irrottaa, käyttää yksinään eikä toisessa tekstiilituotteessa. RF-ominaisuudet: 868 MHz–916 MHz (0 dBm). GPS-vastaanottotaajuus: 1565,42–1585,42 MHz (GPS) / 1602–1610 MHz (GNSS).

4 CO_2-e-patruuna : Sisältää pyroteknisen laukaisujärjestelmän, jossa on lukittava liitin —□□□□—. Uusi ja käyttövalmis. Saatavana **e-100cc**-versiona, ja se voidaan vaihtaa.

5 USB-kaapeli : Käytetään CDU-elektroniikkayksikön akun lataamiseen.

b) Turvatyynyn suoja-alueet

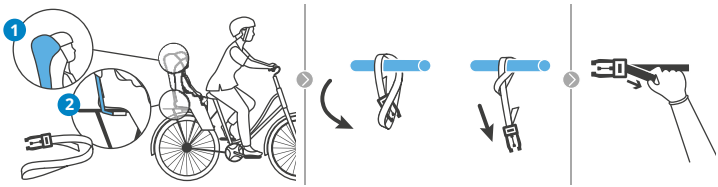


Kaatumisen tai onnettomuuden sattuessa turvatyyny täyttyy ja muodostaa lapsen ympärille suojaavan tilan, mikä auttaa vähentämään törmäyksen seurauksia.

2. ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

a) Kiinnikkeiden asentaminen

Turvatyynyn käyttämiseksi asenna 2 kiinnikettä polkupyörään alla olevien ohjeiden mukaisesti. **Virheellinen asennus voi estää turvatyynyn toiminnan.**



1 Valitse tukeva kiinnityskohta :
a - Rungossa kiinni oleva lastenistuin: kiinnitä hihnat metallitankoon;
b - Tavaratelineeseen kiinnitetty lastenistuin: kiinnitä hihnat tavaratelineen putkiin.

2 Vie solki aukon läpi ja kiristä vetämällä.
Kun kiinnikkeet on asennettu, kiinnitä turvatyyny aina, kun käytät polkupyörää !

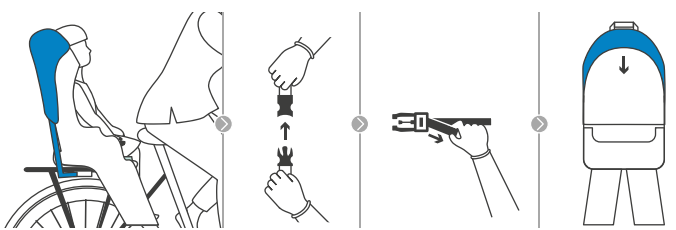
VAROITUS
Älä kiinnitä hihnoja heikkoon kiinnityskohtaan. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai Heliten asiakaspalveluun *sav@helite.com*.

3. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

a) Nopea tarkistus ennen käyttöä

Tarkista ennen jokaista turvatyynyn käyttökertaa, että :
☑ Turvatyyny on hyvässä kunnossa eikä siinä ole repeämiä tai kulumia.
☑ Patruuna on uusi ja kytketty.
☑ Turvatyyny on asennettu ja kiinnitetty oikein polkupyörän lastenistuimeen.
☑ Turvatyynyn akussa on riittävästi varausta.
☑ Turvatyyny on päällä ja vihreä LED-valo vilkkuu.

b) Turvatyynyn asettaminen polkupyörän lastenistuimeen



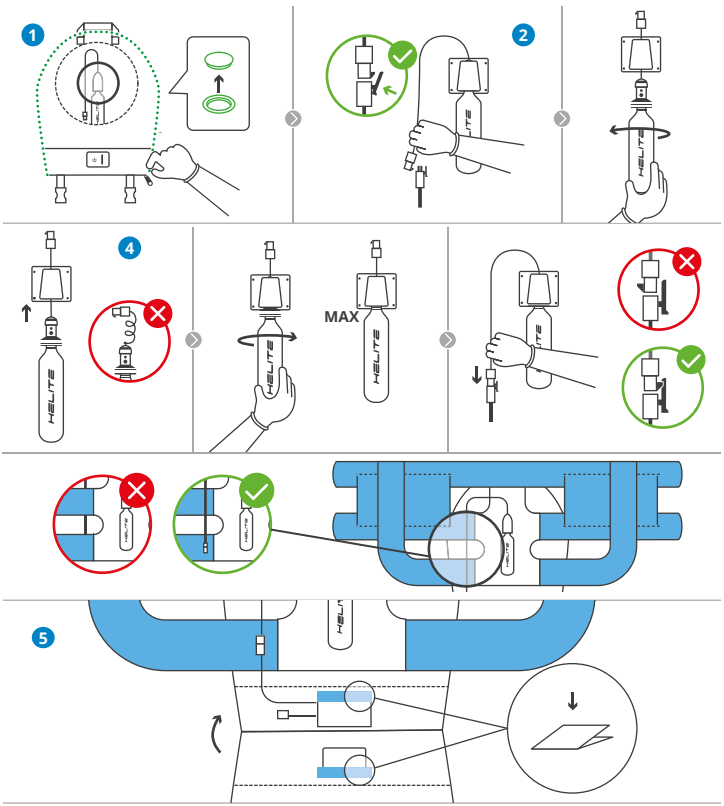
Turvatyynyn asentaminen ja säätäminen : Vedä yläosa lastenistuimen selkänojan päälle ja sulje sitten 2 kiinnityssolkea. Vedä hihnoista, jotta turvatyyny asettuu tiiviisti lastenistuinta vasten ja pysyy paikallaan täyttyessään. Varmista, että se on kiinnitetty kunnolla eikä irtoa helposti.

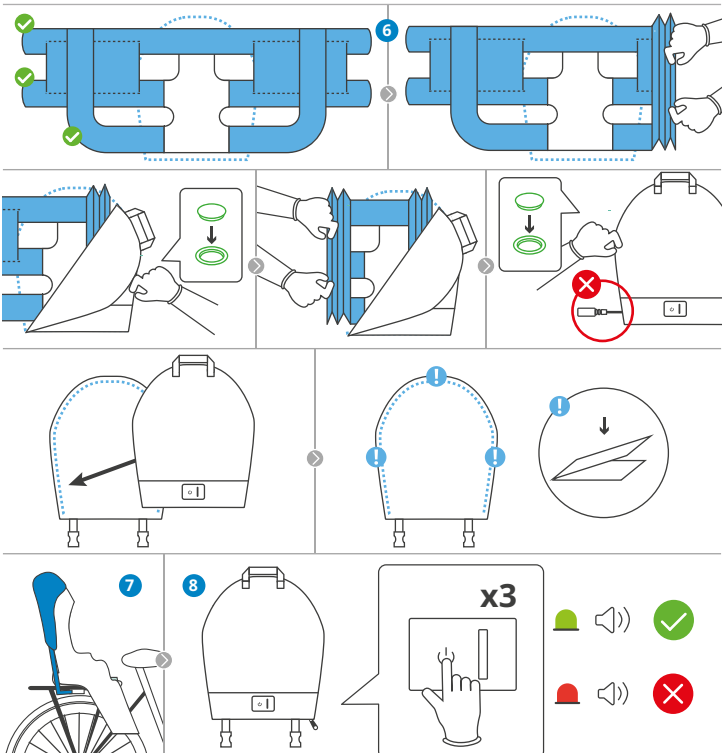
VAROITUS

- Kytke turvatyyny päälle vain, kun se on asennettu oikein polkupyörään, jotta vältetään tahaton laukeaminen.
- Tarkista ennen jokaista matkaa, että Kid-guardin kaksi osaa yhdistävä vetoketju on suljettu kunnolla.

4. TURVATYYNYN KUNNOSTAMINEN LAUKEAMISEN JÄLKEEN

Ota esille turvatyyny ja uusi Helite-patruuna, jonka viitenumero on e-100cc.





Skannaa QR-koodi katsoaksesi videon
ja seurataksesi turvatyynyn kunnostusvaiheita.

1 Turvatyyny on täyttynyt, punainen LED-valo vilkkuu ja äänimerkkejä kuuluu. CDU-elektroniikkayksikkö on tilapäisesti pois käytöstä. Kun olet turvallisessa paikassa, irrota irrotettava osa ja tarkista turvatyynyn kunto erityisesti terävään tai pistävään esineeseen osumisen jälkeen: repeämät, reiät tai hankautumat.

2 **Irrota tyhjä patruuna avaamalla painonapit.** Irrota patruuna liitännästä —□□□— (**VAROITUS:** avaa liittimen lukitus) ja kierrä patruuna irti

3 **Tyhjennä kaasu.** Paina oranssi osa litteäksi käsilläsi.

4 **Asenna uusi Helite-patruuna, jolla on sama viitenumero.** Aseta patruunan kaapeli sylinteriin. **Varmista, että kaapeli on täysin suorassa (älä kierrä, väännä tai taivuta sitä ruuvaamisen aikana, sillä se voi vaurioitua). Kierrä patruuna kokonaan kiinni ja varo kiertämästä sitä vinoon.** Liitä patruuna CDU-elektroniikkayksikköön —□□□— (lukittava liitin). **Varmista, että liitin kytketään oikein päin.**

5 **Kiinnitä tarranauha.** Kiinnitä etiketin yläpuolella oleva tarranauha elektroniikkayksikön yläpuolella olevaan tarranauhaan.

6 **Aseta turvatyyny takaisin paikalleen.** Aseta oranssi osa täysin litteäksi. Alemman läpän on oltava kahden muun läpän päällä. Taita sitten turvatyyny haitarimaisesti ulkoreunasta kohti keskiosaa, ensin yläosa ja sitten alaosa. Sulje painonapit toiselta puolelta ja toista sama toisella puolella. Varmista, että latauskaapeli asettuu oikein paikalleen.

7 **Turvatyynyn kokoaminen.** Asenna turvatyynyn irrotettava osa takaisin polkupyörään. Yhdistä kaksi osaa vetoketjulla ja sulje sitten kolme tarranauhaa kunnolla.

8 **Kytke turvatyyny päälle polkupyörän lastenistuimessa** :

- Jos vihreä LED-valo vilkkuu, patruuna on asennettu oikein. Turvatyynyä voidaan käyttää.
- Jos punainen LED-valo vilkkuu ja äänimerkkejä kuuluu, järjestelmässä on ongelma (tyhjä patruuna, väärin kytketty kaapeli jne.). Tarkista tällöin patruunan asennus ja turvatyynyn kunto uudelleen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai Heliten asiakaspalveluun *sav@helite.com*.

TACK FÖR DITT KÖP Den här bruksanvisningen gäller Kid-guard-airbagen för cykelbarnstol, tillverkad av Helite och utrustad med ett elektroniskt utlösningssystem. Den kompletterar HELITEs allmänna bruksanvisning samt bruksanvisningen för cykelserien. Läs den här bruksanvisningen noggrant och spara den under produktens hela livslängd. För allmän information som gäller samtliga HELITE-produkter, se **den allmänna bruksanvisningen – HELITE airbags**. För allmänna anvisningar som gäller cykelserien, se **bruksanvisningen – Urban bicycle airbags**. Illustrationerna är endast vägledande och kan ändras utan föregående meddelande. Se den senaste versionen av bruksanvisningen på *en.helite.com*.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. PRODUKTPRESENTATION ..... P 106
a) Kid-guard-airbagens delar ..... p 106
b) Airbagens skyddsområden ..... p 106
2. FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN ..... P 106
a) Montering av fästena ..... p 106
3. DAGLIG ANVÄNDNING ..... P 107
a) Snabb kontroll före användning ..... p 107
b) Placera airbagen på cykelbarnstolen ..... p 107
4. ÅTERSTÄLLNING AV AIRBAGEN EFTER UTLÖSNING .... P 108

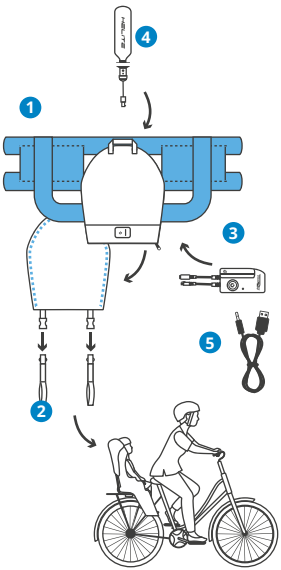
DIGITAL BRUKSANVISNING
SKANNA HÄR

BEGRÄNSNINGAR : ANVÄNDNING MED BARN

- Placera barnet enligt barnstolstillverkarens instruktioner och spänn fast barnet ordentligt före varje färd.
- Följ de ålders-, vikt- och längdgränser som gäller för den barnstol som används.
- Kontrollera att barnet sitter rätt och är ordentligt fastspänt i barnstolen under hela färden.
- Lämna inte barnet utan tillsyn när det sitter i barnstolen.
- Airbagen befriar varken användaren eller barnet från skyldigheten att bära en godkänd hjälm och annan rekommenderad skyddsutrustning.
- Att transportera ett barn på cykel kräver försiktig körning som anpassas efter trafikförhållandena.

1. PRODUKTPRESENTATION

a) Kid-guard-airbagens delar



1 Airbag för barnstol : En fast del som monteras på cykelbarnstolen och en avtagbar del med airbag, som sätts ihop med en dragkedja. Airbagen innehåller CDU-elektronikenheten, det elektroniska utlösningssystemet och e-patronen.

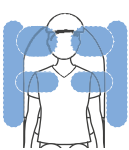
2 Fästen : 2 remmar som fästs på cykeln för att hålla airbagen på plats.

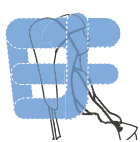
3 CDU-elektronikenhet : Innehåller ett ej löstagbart Li-ion-batteri på 3,70 V – 2600 mAh. Har en laddningskabel och en kabel för anslutning av e-patronen (låsbar kontakt). Får endast användas inuti airbagen. Den får inte tas bort, användas separat eller i någon annan textilprodukt. RF-egenskaper: 868 MHz–916 MHz (0 dBm). GPS-mottagningsfrekvens: 1565,42–1585,42 MHz (GPS) / 1602–1610 MHz (GNSS).

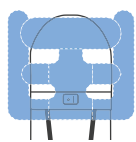
4 CO_2 e-patron : Innehåller ett pyrotekniskt utlösningssystem med en låsbar kontakt —□□□□—. Ny och klar att användas. Finns som e-100cc och kan bytas ut.

5 USB-kabel : Används för att ladda batteriet i CDU-elektronikenheten.

b) Airbagens skyddsområden





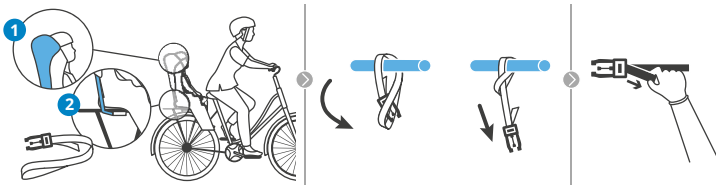


Vid ett fall eller en olycka skapar airbagen en skyddande volym runt barnet när den blåses upp, vilket bidrar till att minska konsekvenserna av stöten.

2. FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

a) Montering av fästena

För att använda airbagen ska du montera de 2 fästena på cykeln enligt bilden nedan. **Felaktig montering kan hindra airbagen från att fungera.**



1 Välj en stadig fästpunkt :
a - Barnstol monterad på ramen: fäst remmarna vid metallstången;
b - Barnstol monterad på pakethållaren: fäst remmarna vid pakethållarens rör.

2 För spännet genom öppningen och dra åt.
När fästena har monterats ska du fästa airbagen varje gång cykeln används !

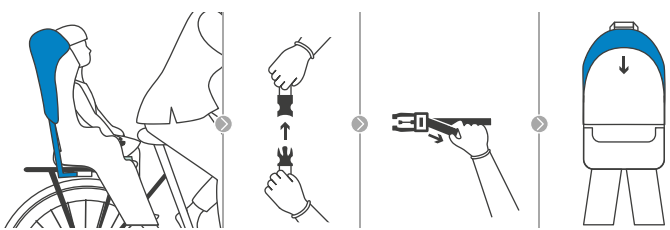
VARNING
Fäst inte remmarna vid en svag fästpunkt. Kontakta din återförsäljare eller Helites kundtjänst på *sav@helite.com* om du är osäker.

3. DAGLIG ANVÄNDNING

a) Snabb kontroll före användning

Kontrollera följande före varje användning av airbagen :
☑ Airbagen är i gott skick, utan revor eller slitage.
☑ Patronen är ny och ansluten.
☑ Airbagen är korrekt monterad och fäst på cykelbarnstolen.
☑ Airbagens batteri är tillräckligt laddat.
☑ Airbagen är påslagen och en grön LED-lampa blinkar.

b) Placera airbagen på cykelbarnstolen

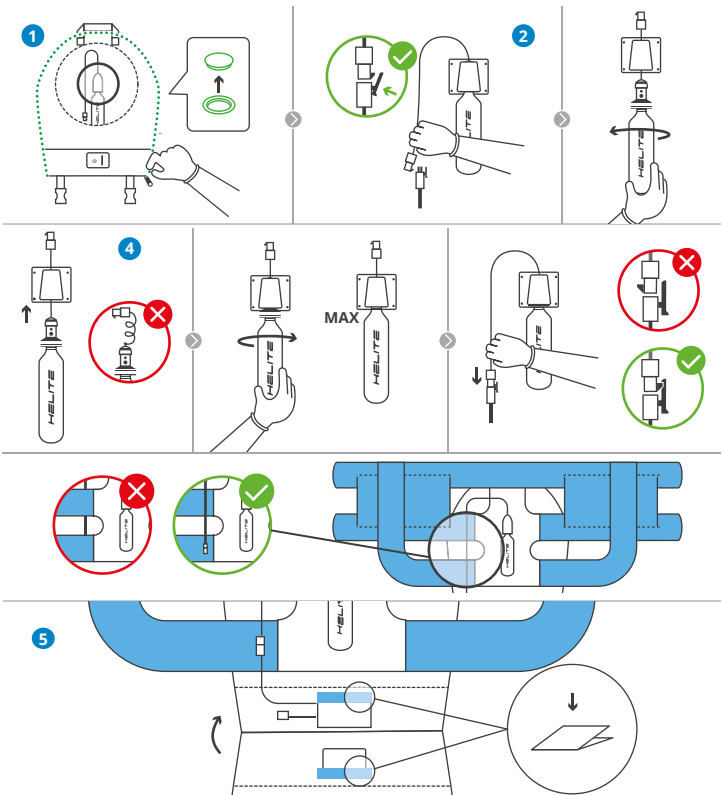


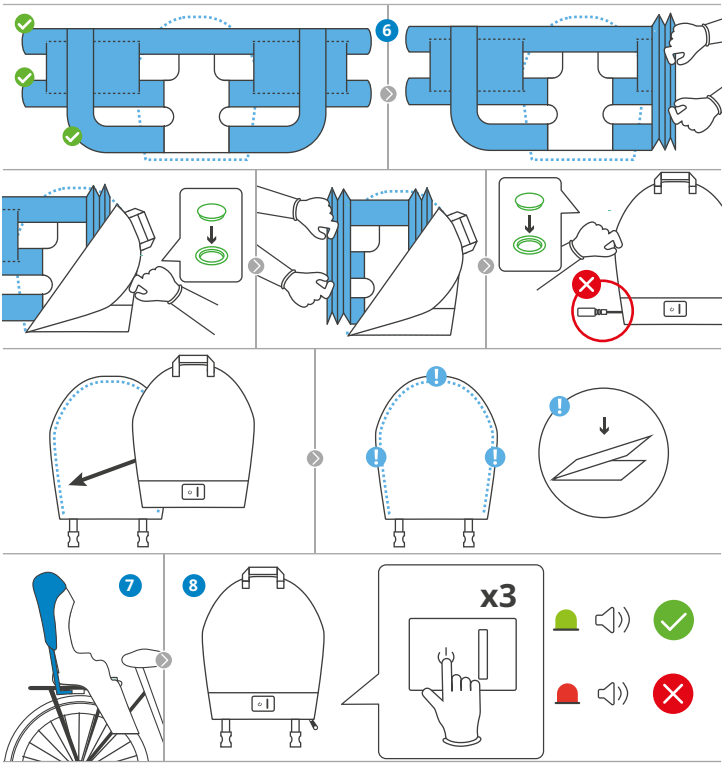
Montering och justering av airbagen : Trä den övre delen över barnstolens ryggstöd och stäng sedan de 2 fästspännena. Dra åt remmarna så att airbagen ligger tätt mot barnstolen och hålls på plats när den blåses upp. Kontrollera att den sitter ordentligt fast och inte enkelt kan lossna.

VARNING
• Slå endast på airbagen när den är korrekt monterad på cykeln för att undvika oavsiktlig utlösning.
• Kontrollera före varje färd att dragkedjan som sammanfogar Kid-guards två delar är ordentligt stängd.

4. ÅTERSTÄLLNING AV AIRBAGEN EFTER UTLÖSNING

Ta fram airbagen och en ny Helite-patron med referensen e-100cc.





Skanna QR-koden för att se videon
och följa stegen för att återställa airbagen.

1 Airbagen är uppblåst, den röda LED-lampan blinkar och ljudsignaler hörs. CDU-elektronikenheten är tillfälligt avaktiverad. När du befinner dig på en säker plats ska du ta bort den avtagbara delen och kontrollera airbagens skick, särskilt efter kontakt med ett vasst eller spetsigt föremål: revor, hål eller nötning.

2 **Ta bort den tomma patronen genom att öppna tryckknapparna.** Koppla bort den —□□□— **(VARNING:** lås upp clipslåset) och skruva loss patronen.

3 **Töm ut gasen.** Platta till den orange delen med händerna.

4 **Montera en ny Helite-patron med samma referens.** För in patronens kabel i cylindern. **Se till att kabeln är helt rak (vrid, tvinna eller böj den inte under iskruvningen, eftersom den kan skadas). Skruva in patronen helt, och var noga med att inte skruva in den snett.** Anslut patronen till CDU-elektronikenheten —□□□— (låsbar kontakt). **Var noga med anslutningsriktningen**

5 **Fäst kardborrebandet.** Fäst kardborredelen ovanför etiketten på kardborrebandet ovanför elektronikenheten.

6 **Sätt tillbaka airbagen.** Lägg den orange delen helt plant. Den nedre fliken ska placeras ovanpå de två andra flikarna. Vik sedan airbagen som ett dragspel, utifrån och in mot mitten, först den övre delen och därefter den nedre. Stäng tryckknapparna på ena sidan och upprepa sedan på den andra sidan. Se till att laddningskabeln ligger rätt.

7 **Montering av airbagen.** Montera tillbaka airbagens avtagbara del på cykeln. Sätt ihop de två delarna med dragkedjan och stäng sedan de tre kardborrefästena ordentligt.

8 **Slå på airbagen på cykelbarnstolen** :

• Om en grön LED-lampa blinkar är patronen korrekt monterad. Airbagen kan användas.

• Om en röd LED-lampa blinkar och ljudsignaler hörs har ett problem uppstått (tom patron, felaktigt ansluten kabel osv.). Kontrollera då patronens montering och airbagens skick igen. Om problemet kvarstår ska du kontakta din återförsäljare eller Helites kundtjänst på *sav@helite.com*.

airbag technology expert



HELITE SAS
1 rue de la Petite Fin
21121 Fontaine-Lès-Dijon
FRANCE
Tel.: +33 (0)3 80 35 48 26
www.helite.com

1A-2760_00
10/2026